

ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USI FUTURI.

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto liteRAPID di Pic Solution, un misuratore di pressione automatico progettato e prodotto secondo le tecnologie più avanzate. Prima di procedere, raccomandiamo di leggere il breve elenco di avvertenze riportato nel presente manuale, per accertarsi di aver correttamente compreso il funzionamento dell'apparecchio.

INTRODUZIONE

L'uso regolare di un misuratore di pressione permette di monitorare continuamente la pressione arteriosa, ma non deve sostituire i controlli regolari del medico. Raccomandiamo di recarsi regolarmente dal medico per controlli generali e per ricevere informazioni più dettagliate sulla pressione arteriosa. Le misure della pressione arteriosa rilevate con questo apparecchio sono equivalenti a quelle ottenute da un osservatore esperto che utilizza il metodo di auscultazione bracciale/stetoscopio, entro i limiti prescritti dal protocollo di validazione internazionale ESH.

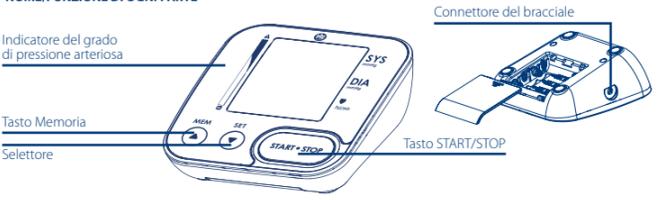
GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 3 anni contro ogni difetto di conformità nelle normali condizioni di utilizzo previste dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà pertanto applicata in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Batterie, Bracciale e parti soggette a usura non sono inclusi nella garanzia. In caso di malfunzionamento, contattare esclusivamente il Servizio clienti tecnico PIC autorizzato.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Questo apparecchio utilizza il metodo oscillometrico per rilevare la pressione arteriosa. RAPID-TECH Comfort Experience™ è la tecnologia di ultima generazione scelta da Pic per i misuratori di pressione della linea RAPID. Consente un monitoraggio rapido e quindi meno disagi, perché la misura è eseguita già durante la fase di gonfiaggio del bracciale. Pic LiteRAPID è stato dinamicamente testato secondo il protocollo ESH (Società Europea di Ipertensione), come garanzia della sua accuratezza e precisione.

NOME/FUNZIONE DI OGNI PARTE



Lista delle parti incluse: misuratore di pressione, bracciale taglia M-L (REF 02007827000000), 4 batterie AAA, manuali d'uso, borsa da trasporto.

INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE ARTERIOSA

Che cos'è la pressione arteriosa?

La pressione arteriosa è la pressione esercitata sulla parete arteriosa mentre il sangue scorre nelle arterie. La pressione arteriosa sistolica (o massima) è la pressione misurata quando il cuore si contrae e spinge il sangue fuori dal cuore. La pressione arteriosa diastolica (o minima) è la pressione misurata quando il cuore si dilata e il sangue rifluisce nel cuore.

Perché misurare la pressione arteriosa?

Tra i vari problemi di salute che affliggono l'uomo moderno, i problemi associati all'ipertensione sono di gran lunga i più comuni. La correlazione pericolosamente forte dell'ipertensione con malattie cardiovascolari ed elevati tassi di morbilità ha reso la misura della pressione arteriosa una strategia necessaria per individuare i soggetti a rischio.

Fluttuazione della pressione arteriosa

La pressione arteriosa cambia di continuo! Non bisogna preoccuparsi troppo se o tre misure di livelli alti. La pressione arteriosa può variare nel corso del mese o anche del giorno. È inoltre influenzata dalla stagione, dalla temperatura e dall'attività svolta.

Classificazione dell'ipertensione arteriosa

La classificazione della pressione arteriosa al di fuori ambulatorio medico pubblicata dall'ESH (Società Europea di Ipertensione)/ESC (Società Europea di Cardiologia) nel 2013 è la seguente:



ATTENZIONE

Solo un medico è in grado di conoscere il vostro intervallo di pressione normale. Contattare un medico qualora la media dei risultati della misurazione non rientri nell'intervallo di valori attesi. Tenere presente che soltanto un medico è in grado di stabilire se il valore della pressione arteriosa ha raggiunto un livello pericoloso.

Rilevamento di battito cardiaco irregolare

Questo misuratore di pressione è dotato di un algoritmo di rilevazione del battito irregolare (IHB), ed è in grado di segnalare un'irregolarità quando si verifica una variazione del ritmo delle pulsazioni mentre il misuratore sta misurando la pressione arteriosa sistolica e diastolica. Durante ogni misurazione, il misuratore registra tutti i battiti e ne calcola la media; se registra due o più battiti e il battito varia di più del 25% rispetto alla media di tutti i battiti, oppure registra quattro o più battiti e il battito varia di più del 15% rispetto alla media di tutti i battiti, sul display viene visualizzato il simbolo di battito cardiaco irregolare insieme ai risultati della misurazione.

ATTENZIONE

La comparsa dell'icona IHB indica il rilevamento, durante la misurazione, di un'irregolarità del ritmo cardiaco. Di norma ciò NON è fonte di preoccupazione. Tuttavia, qualora il simbolo compaia spesso, si raccomanda di consultare un medico. Si sottolinea che l'apparecchio non sostituisce una visita cardiologica, ma può aiutare nel rilevamento precoce di eventuali irregolarità.

Per quale motivo la pressione arteriosa misurata in ospedale è diversa da quella ottenuta a casa?

La pressione arteriosa varia anche nell'arco di 24 ore a causa del tempo, delle emozioni, dell'attività fisica e in particolare dell'effetto "camice bianco" dell'ospedale che provoca risultati più alti rispetto a quelli ottenuti a casa.

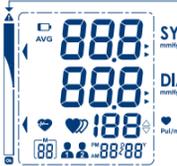
Il risultato è lo stesso se la misurazione viene eseguita al braccio destro?

La misurazione può essere eseguita su entrambe le braccia; talvolta però si potrebbero ottenere dei risultati diversi, quindi si consiglia di eseguire la misurazione sempre sullo stesso braccio.

Descrizione dello schermo LCD

Verificare che tutti i segmenti dello schermo LCD si accendano

INDICATORE DEL GRADO DI PRESSIONE ARTERIOSA



SIMBOLO	DESCRIZIONE	SPIEGAZIONE
SYS	Pressione sistolica	Risultato pressione sistolica/massima
DIA	Pressione diastolica	Risultato pressione diastolica/minima
♥	Pulsazioni	Pulsazioni/minuto
▼	Sgonfiaggio	Il bracciale è in fase di sgonfiaggio
00	Memoria	Se è presente una "M", i valori di misura visualizzati provengono dalla memoria
mmHg	mmHg	Unità di misura della pressione arteriosa mmHg
☐ + 0	Batteria scarica	Le batterie sono scariche e devono essere sostituite

♥	Battito cardiaco irregolare	Battito cardiaco irregolare
☐ + 0	Utente 1 / Utente 2	Selezione Utente 1 / Utente 2
█	Livello	Indicatore del livello della pressione arteriosa
M 88:88	Data	"MM" indica il mese, "DD" indica il giorno
RU 0	Media	La media delle ultime 3 misurazioni eseguite entro 30 minuti.

Sceita dell'alimentazione

Alimentazione a batteria: 4 batterie da 1,5V AAA; 6V CC.

ATTENZIONE

Al fine di proteggere l'apparecchio e l'incolumità personale e di ottenere prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente le batterie indicate in questo manuale (4 batterie da 1,5V AAA; 6V CC).

Installazione e sostituzioni delle batterie

- Sfilare il coperchio del vano batterie.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità, facendo riferimento ai simboli all'interno dell'apposito vano.
- Reposizionare il coperchio.

Sostituire le batterie ogni volta che

Viene visualizzato ☐ + 0, il display è sbiadito, il display non si accende

ATTENZIONE

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per qualche tempo, rimuoverlo per qualche tempo, rimuovere le batterie. Le batterie usate sono dannose per l'ambiente. Smaltirle secondo le indicazioni riportate in questo manuale d'uso (direttiva UE 2006/66/CE).

- Non gettare le batterie nel fuoco. Potrebbero esplodere o perdere del liquido.
- Per istruzioni sullo smaltimento delle batterie, fare riferimento alle indicazioni riportate in fondo a questo manuale.
- All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Le batterie o i danni provocati da batterie usate non sono coperti da garanzia.
- Utilizzare esclusivamente batterie di marca. Sostituire sempre tutte le batterie. Utilizzare batterie della stessa marca e dello stesso tipo. Altri tipi di batterie possono causare esplosioni o incendi.
- La batteria può esplodere se maneggiata incautamente. Non ricaricare, rimuovere o posizionare le batterie vicino a una fonte di calore. Non incenerire.
- Si sconsiglia l'uso di batterie ricaricabili.

Impostazioni di data e ora

Prima di utilizzare il misuratore di pressione, è importante regolare l'orologio in modo che a ciascuna misura conservata in memoria venga assegnata una marcatura temporale. (Anno: 2020-2060, ora: 12H / 24H). Nella modalità di impostazione, utilizzare il pulsante "MEM" per cambiare il valore e il pulsante "SET" per confermare la scelta.

- Ad apparecchio spento, premere il tasto "SET" e tenerlo premuto per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'anno.
- Premere il tasto "MEM" per cambiare [ANN].
- Dopo aver inserito l'anno, premere il tasto "SET" per confermare e passare alla fase successiva.
- Ripetere le fasi 2 e 3 per impostare il [MESE] e il [GIORNO].
- Si accede quindi alla modalità di impostazione dell'ora. Vi sono due tipi di formato dell'ora, "12" ore e "24" ore. Premere il pulsante "MEM" per modificare il formato dell'ora. Premere il pulsante "SET" per confermare il formato dell'ora.
- Ripetere le fasi 2 e 3 per impostare [ORA] e i [MINUTI].
- Dopo la conferma di data e ora, sul display compare "00E" e il misuratore si spegne.

Applicazione del bracciale

- Rimuovere orologi, gioielli e così via dal braccio sinistro. Nota: se il medico ha diagnosticato una circolazione ridotta nel braccio sinistro, utilizzare sul braccio destro.
- Rimboccare la manica per esporre la pelle. Assicurarsi che la manica non stringa.
- Connettere il tubo di raccordo del bracciale all'apparecchio.
- Aprire il bracciale lasciando l'estremità nell'anello.



- Inserire il braccio nel bracciale. Il tubo deve essere orientato in direzione della mano. Girare il palmo della mano verso l'alto e posizionare il bordo del bracciale a circa 2-3 cm (0,8" - 1,2") di distanza dall'incavo del gomito. Stringere il bracciale tirando l'estremità.
- Premere il gancio e avvolgere bene il materiale. Lasciare uno spazio di due dita tra il bracciale e il braccio. Posizionare il segno dell'arteria ☐ sull'arteria principale (all'interno del braccio). Nota: per individuare l'arteria principale, premere con 2 dita circa 2 cm sopra l'incavo del gomito all'interno del braccio sinistro. Individuare il punto in cui le pulsazioni si percepiscono più distintamente. Questa è l'arteria principale.
- Distendere il braccio sul tavolo, con il palmo rivolto verso l'alto, in modo che il bracciale sia alla stessa altezza del cuore. Assicurarsi che il tubo non sia piegato.

Consigli utili

- Di seguito sono elencati alcuni consigli utili a ottenere letture più precise:
- Non misurare la pressione arteriosa subito dopo aver consumato un pasto abbondante.
 - Per ottenere letture più accurate, misurare a un'ora di distanza dai pasti.
 - Non fumare o bere tè, caffè o alcol prima di misurare la pressione arteriosa.
 - Non misurare la pressione arteriosa subito dopo aver fatto il bagno; aspettare almeno 20 minuti.
 - Non eseguire misure in condizioni di stress o esaurimento fisico.
 - Non misurare la pressione arteriosa quando si avverte lo stimolo a urinare.
 - È importante essere rilassati durante la misura.
 - Non eseguire misure in condizioni di stress o tensione.
 - Rilevare la pressione arteriosa con una temperatura corporea normale. Se si avverte caldo o freddo, aspettare un po' prima della misura.
 - Rilassarsi per 5 minuti prima della misura.
 - Attendere almeno 3 minuti tra una misura e l'altra. Ciò consente la ripresa della circolazione.
 - Eseguire la misura in una stanza silenziosa.
 - Non muoversi o parlare durante la misura.
 - Non incrociare le gambe e mantenere i piedi a terra.
 - Tenere la schiena appoggiata allo schienale della sedia.
 - Per garantire un corretto risultato, cercare di eseguire le misure in condizioni simili. Ad esempio, effettuare le misurazioni giornaliere all'incirca alla stessa ora, sullo stesso braccio o secondo quanto indicato dal medico.

Selezione dell'utente

Quando il monitor è spento, tenere premuto il pulsante MEM per entrare in modalità di impostazione. L'ID utente inizia a lampeggiare. Premere nuovamente il pulsante MEM, selezionare l'ID utente e premere il pulsante SET per salvare. Compare quindi la scritta "user ID + don't" e il dispositivo si spegne.

Avvio della misurazione



2. Premere START/STOP per spegnere l'apparecchio, diversamente lo stesso si spegnerà entro 1 minuto.

Se viene visualizzata l'icona ♥, leggere con attenzione la sezione Consigli utili e ripetere la misurazione. **Nota:** Per interrompere la misura in qualsiasi momento, premere il pulsante START/STOP. Il bracciale si sgonfierà rapidamente. Conservare il bracciale accuratamente.

Visualizzazione delle misure

- Quando il misuratore di pressione è spento, premere il pulsante "MEM" per visualizzare la media delle ultime 3 registrazioni effettuate nell'arco di 30 minuti. Se le misure in memoria sono meno di 3 o le ultime 3 registrazioni sono state eseguite in più di 30 minuti, sarà visualizzata l'ultima.
- Premere "MEM" oppure "SET" per visualizzare la registrazione desiderata.

ATTENZIONE

La registrazione più recente (1) è visualizzata per prima. A ciascuna nuova registrazione viene assegnata la prima (1) memoria. Tutte le altre vengono spostate di una cifra (ad es. il 2 diventa 3 e così via), mentre l'ultima memoria (60) viene rimossa dall'elenco.

Cancellazione delle misure

Se non si ottiene la misurazione corretta, è possibile cancellare tutti i risultati seguendo le istruzioni riportate in basso. 1. Tenere premuto "MEM" per 3 secondi quando l'apparecchio è in modalità di visualizzazione memoria. Sul display apparirà "del ALL" e il numero dell'utente. Premere "SET" per confermare la cancellazione e il monitor si spegnerà. 2. Se non si desidera eliminare le registrazioni, premere START/STOP per uscire. 3. Se non vi sono registrazioni, sul display viene visualizzato "-".

Manutenzione

Al fine di ottenere prestazioni ottimali dall'apparecchio, osservare le istruzioni seguenti. Riporre in luogo asciutto e al riparo dalla luce solare. Evitare il contatto con l'acqua e, se necessario, pulire con un panno asciutto. Evitare vibrazioni intense e urti. Evitare ambienti polverosi e con temperatura instabile. Utilizzare un panno umido per rimuovere lo sporco.

• Evitare di lavare con acqua il bracciale.

Calibrazione e assistenza

Questo apparecchio è stato progettato per durare a lungo e la sua accuratezza è stata attentamente testata. Per questo può mantenere le proprie caratteristiche di sicurezza e prestazioni per un minimo di 10.000 misure o cinque anni di uso normale. Si raccomanda generalmente un controllo dell'apparecchio ogni due anni per assicurare il corretto funzionamento e l'accuratezza. Consultare le informazioni di contatto nel manuale d'uso per contattare il centro di assistenza autorizzato locale.

AVVERTENZE

- Il paziente e l'operatore sono la stessa persona.
- Lo sfigmomanometro è stato investigato clinicamente secondo i requisiti della ISO 81060-2.
- L'apparecchio è destinato alla misurazione e al monitoraggio non invasivo della pressione arteriosa negli adulti, nell'ambiente domestico.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso su neonati, bambini o donne in gravidanza. L'apparecchio non è stato validato per l'uso sulle categorie di pazienti sopraelencate, e potrebbe essere pericoloso. L' idoneità per l'uso sugli adolescenti deve essere valutata da un medico.
- L'uso dell'apparecchio è controindicato su donne con sospetto di gravidanza o in stato di gravidanza o che soffrono di preeclampsia. Oltre a determinare letture imprecise, non si conoscono gli effetti dell'apparecchio sul feto.
- L'apparecchio non è adatto all'uso su persone con circonferenza del braccio non rientrante nell'intervallo compreso tra 22 e 42 cm (8 1/2" - 16 1/2").
- Le persone con ridotte abilità cognitive devono utilizzare l'apparecchio sotto supervisione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini, da persone con ridotte capacità cognitive o da animali domestici. Il dispositivo contiene piccole parti che possono causare soffocamento o lesioni interne in caso di ingestione. I tubi del bracciale possono comportare un rischio di strangolamento.
- La misurazione della pressione arteriosa non è adatta in caso di grave arteriosclerosi (indurimento tessutale delle arterie).
- Se la pressione del bracciale raggiunge un valore di 300 mmHg, il bracciale si sgonfia automaticamente. Qualora il bracciale non dovesse sgonfiarsi quando la pressione raggiunge i 300 mmHg, o se si prova fastidio durante la misurazione, staccarlo dal braccio e premere il pulsante START/STOP per arrestare il gonfiaggio.
- Non confondere l'automonitoraggio con l'autodiagnosi. Questo apparecchio consente il monitoraggio della pressione arteriosa, ma non sostituisce il medico. Iniziare o terminare un trattamento medico esclusivamente in base a una prescrizione medica. In caso di assunzione di farmaci, consultare il proprio medico curante per stabilire il momento più adatto per eseguire la misurazione della pressione arteriosa. Non cambiare un farmaco prescritto senza aver prima consultato il proprio medico.
- Quando viene rilevato un battito cardiaco irregolare (IHB) causato da comuni aritmie durante la misura della pressione arteriosa, viene visualizzato un segnale. In questa condizione il misuratore di pressione elettronica può continuare a funzionare, ma i risultati possono non essere accurati e si consiglia pertanto di consultare un medico per una valutazione accurata. In caso di misura su pazienti che presentano aritmie comuni, come ad esempio extrasistoli atriali o ventricolari oppure fibrillazione atriale, può verificarsi una deviazione del risultato. Consultare il proprio medico per l'interpretazione dei risultati.
- I portatori di dispositivi medici impiantati devono consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato contemporaneamente ad apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza.
- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo durante il trasporto di pazienti all'esterno di una struttura sanitaria.
- Non è destinato all'utilizzo su estremità diverse dal braccio oppure per funzioni diverse dalla misurazione della pressione arteriosa.
- Per evitare errori di misurazione, evitare condizioni di forti segnali di disturbo emessi da campo elettromagnetico o segnali transistori elettrici veloci/burst.
- Prima dell'utilizzo, l'utente deve verificare che il funzionamento dell'apparecchio sia sicuro e che lo stesso sia in buono stato.
- Su richiesta, il produttore fornirà gli schemi dei circuiti, l'elenco dei componenti, ecc. solo a persone qualificate.
- Misurazioni troppo frequenti della pressione arteriosa possono essere dannose per il PAZIENTE poiché possono compromettere la circolazione sanguigna. Verificare (mediante osservazione dell'arto interessato) che il funzionamento di liteRAPID non provochi alterazioni prolungate della circolazione sanguigna del PAZIENTE.
- L'unità non è idonea al monitoraggio continuo in caso di emergenze mediche o interventi. Diversamente, il braccio e le dita del paziente potrebbero intorpidirsi, gonfiare e diventare di colore viola a causa della mancanza di sangue.
- Durante l'uso dell'apparecchio, controllare che i tubi non siano piegati: i tubi piegati possono determinare una riduzione dell'afflusso di sangue alle estremità.
- Il dispositivo include componenti sensibili e deve essere maneggiato con cautela.
- Utilizzare l'apparecchio negli ambienti previsti dal manuale d'uso. Diversamente, ciò potrebbe compromettere e ridurre le prestazioni e la durata dell'apparecchio.
- Non utilizzare in caso di allergia a poliestere, nylon o plastica.
- Durante l'utilizzo, il paziente è a contatto con il bracciale. I materiali del bracciale sono stati testati e ritenuti conformi ai requisiti delle norme ISO 10993-5:2009 e ISO 10993-10:2010. Non provoca alcuna reazione di sensibilizzazione o di irritazione.
- L'applicazione del BRACCIALE su una ferita può provocare ulteriori lesioni.
- L'applicazione dei BRACCIALI e il suo gonfiaggio su arti con accesso a terapia intravascolare o shunt arterovenoso può provocare lesioni al PAZIENTE poiché comporta una temporanea compromissione della circolazione sanguigna.
- L'applicazione dei BRACCIALI e il suo gonfiaggio su un braccio al cui lato è stata effettuata una mastectomia può comportare il rischio di lesioni; inoltre, la misurazione potrebbe non risultare accurata.
- Non gonfiare il bracciale sullo stesso arto su cui è contemporaneamente applicato un altro dispositivo EM di monitoraggio, poiché ciò potrebbe causare temporanee interruzioni del funzionamento dell'altro dispositivo.
- L'apparecchio di tipo non AP/APC, non idoneo all'uso in presenza di miscele di anestetici infiammabili con aria o con ossigeno o protossido di azoto.
- L'operatore non deve toccare contemporaneamente i terminali delle batterie e il paziente.
- Utilizzare gli ACCESSORI e le parti rimovibili specificati/autorizzati dal produttore. In caso contrario potrebbero verificarsi danni all'unità o situazioni di pericolo per l'utilizzatore il paziente.
- Si raccomanda di controllare le prestazioni ogni 2 anni o dopo la riparazione. L'apparecchio deve essere ricontronato se subisce danni a causa di urti e impatti (quali cadute) o esposizione a liquidi e/o temperature estreme (caldo/freddo) o variazioni estreme di umidità.
- Per l'uso in luoghi pubblici, contattare il distributore locale o il numero verde 800 900 080 per ricevere assistenza su come procedere.
- Smaltire gli accessori, le parti rimovibili e i DISPOSITIVI EM secondo le disposizioni locali.
- In caso di problemi riguardo il funzionamento, le impostazioni, la manutenzione o l'utilizzo dell'apparecchio, contattare il distributore locale o il numero verde 800 900 080. Avvertenza! Non eseguire la manutenzione e/o riparare l'apparecchio mentre è in uso! Tutte le attività/operazioni di manutenzione/revisione devono essere eseguite solo ed esclusivamente da un Centro di Assistenza PIC. Non è consentito apportare modifiche al dispositivo.
- Quando non in uso, conservare il dispositivo in ambiente asciutto e proteggerlo da umidità, calore, polvere e dalla luce solare diretta. Non posizionare oggetti pesanti sulla borsa di trasporto.
- Se il display non è stato conservato in un ambiente con temperatura di stoccaggio minima/massima, è necessario attendere 30 minuti affinché il dispositivo si riscaldi/rifreddi e raggiunga la temperatura di funzionamento prevista.

Questo capitolo include un elenco di messaggi di errore e alcune delle domande più frequenti relative a problemi che possono essere riscontrati durante l'uso dello sfigmomanometro. Se il prodotto non dovesse funzionare come previsto, verificare qui prima di provvedere all'assistenza.

PROBLEMA	SINTOMO	CONTROLLO	RIMEDIO
Assenza di alimentazione	Il display non si accende.	Le batterie sono scariche. Le batterie sono inserite in modo errato.	Sostituire con batterie nuove. Inserire correttamente le batterie.
Batterie scariche	Il display è sbiadito oppure indica ☐ + 0	Le batterie sono scariche.	Sostituire con batterie nuove.
Messaggio di errore	Appare E 1	Il bracciale non è ben fissato o è troppo stretto.	Stringere nuovamente il bracciale ed eseguire un'altra misurazione.
	Appare E 2	Il display ha rilevato un movimento durante la misurazione.	Stringere nuovamente il bracciale ed eseguire un'altra misurazione.
	Appare E 3	Il processo di misurazione non rileva la pulsazione.	Riposarsi un momento quindi eseguire un'altra misurazione.
	Appare E 4	L'elaborazione della misurazione non è riuscita.	Riposarsi un momento quindi eseguire un'altra misurazione.
Messaggio di errore	Sul display appare Eex.	Si è verificato un errore di calibrazione.	Eseguire nuovamente la misurazione. Se il problema dovesse persistere, contattare il rivenditore o il nostro servizio clienti per ricevere ulteriore assistenza. Per le informazioni di contatto e le istruzioni per il reso, fare riferimento alla garanzia.
Messaggio di avvertenza	OUT	Misura fuori intervallo.	Rilassarsi per un momento. Stringere nuovamente il bracciale ed eseguire un'altra misurazione. Se il problema persiste, contattare il medico.

SPECIFICHE

- Alimentazione:** Alimentazione a batteria: 4 batterie da 1,5V AAA; 6V CC (~105 misurazioni).
- Display:** LCD, VA, 5,2 x 58 mm
- Modalità di misura:** Modalità di misurazione oscillometrica
- Intervallo di misurazione:** Pressione nominale del bracciale: da 0mmHg a 299mmHg Pressione di misurazione: SIS; da 60 a 230mmHg, DIA: da 40 a 130mmHg Frequenza cardiaca: da 40 a 199 battiti/minuto Pressione: (da 5°C a 40°C) ± 3mmHg Frequenza cardiaca: ±5%
- Condizioni di funzionamento normale:** Temperatura: da 5°C a 40°C. Umidità relativa da15% a 90% Pressione atmosferica: da 70 kPa a 106 kPa
- Condizioni di stoccaggio e trasporto:** Temperatura: da -20°C a 60°C; Umidità relativa 593% Pressione atmosferica: da 50kPa a 106kPa
- Circonferenza del braccio:** Circa 22cm-42cm
- Peso netto:** Circa 200g (escluse le batterie)
- Dimensioni esterne:** Circa 102mm x 107mm x 40mm
- Accessori:** [REF]02007827000000
- Modalità di funzionamento:** Funzionamento continuo
- Vita utile in servizio:** 10.000 Misure
- Grado di protezione:** Parte applicata di tipo BF (bracciale)
- Protezione da penetrazione dell'acqua:** Grado di protezione IP21 contro la penetrazione di corpi solidi estranei di diametro pari o superiore a 12,5mm, protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua
- Versione software:** A01

Informazioni di contatto

Per ulteriori informazioni relative ai nostri prodotti, visitare il sito www.picsolution.com, dove è possibile ottenere assistenza e

risolvere i problemi più comuni.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Gli apparecchi elettromagnetici richiedono specifiche precauzioni in materia di compatibilità elettromagnetica e devono essere installati e messi in funzione secondo le seguenti informazioni EMC. Interferenze elettromagnetiche/a radio radiofrequenza (EMC/RF): le letture possono subire delle interferenze se l'apparecchio viene fatto funzionare in un campo elettromagnetico a radiofrequenza s a 10 Volt/metro, ma le prestazioni dello strumento non saranno compromesse in modo permanente. Occorre mantenere il termometro ad almeno 1 m di distanza dai trasmettitori RF per evitare l'interferenza a radiofrequenza.

LiteRAPID [REF] 02022533000000 è progettato per essere utilizzato in un ambiente elettromagnetico con le caratteristiche sotto specificate. L'acquirente o utilizzatore di LiteRAPID [REF] 02022533000000 è tenuto ad assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato in un ambiente conforme a tali specifiche.

Dichiarazione del produttore e linee guida - emissioni elettromagnetiche		
Fenomeno	Ambienti di Strutture Sanitarie professionali *)	AMBIENTE DOMESTICO *)
EMISSIONI in radiofrequenza condotte e irradiate	*)	CISPR 11 Gruppo 1 Classe B
Distorsioni armoniche e fluttuazioni di tensione/flicker (sfarfallamento)	Non Applicabile	

a) L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico o in strutture sanitarie professionali e può essere utilizzato esclusivamente nelle camere di degenza e nei locali adatti a terapia/diagnosi ambulatoriale di ospedali o cliniche. Sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi previsti per il Gruppo 1 Classe B (CISPR 11).

Dichiarazione del produttore e linee guida - Immunità elettromagnetica - Porta: Involucro

Fenomeno		Livelli prova di immunità	
		Ambienti di Strutture Sanitarie professionali	AMBIENTE DOMESTICO *)
SCARICHE ELETTROSTATICHE	IEC 61000-4-2	± 8kV contatto ± 2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV aria	
Campi elettromagnetici a radiofrequenza irradiati	IEC 61000-4-3 *)	10V/m *) 80MHz - 2,7GHz 80% AM a 1kHz	
Campi magnetici alla frequenza NOMINALE di rete	IEC 61000-4-8	30 A/m *) 50Hz o 60Hz	

*) L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico o in strutture sanitarie professionali, esclusivamente nelle camere di degenza e nei locali adatti a terapia/diagnosi ambulatoriale di ospedali o cliniche. Nelle prove di immunità sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi.
*) Prima della applicazione della modulazione.
*) Questo livello di prova presuppone una distanza minima di almeno 15cm tra il LiteRAPID [REF] 02022533000000 e le sorgenti di campi magnetici alla frequenza di rete.

Informazioni sulla sicurezza

I simboli che seguono possono trovarsi sul manuale d'uso, sulle etichette e su altri componenti.

	Simbolo "CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO"		Simbolo "PARTE APPLICATA DI TIPO BF"
	Simbolo di conformità alla direttiva MDD 9		

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE REFER TO THE INSTRUCTIONS FOR USE

THESE INSTRUCTIONS ARE IMPORTANT. PLEASE KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Dear customer, Thank you for choosing Pic Solution's LiteRAPID, an automatic blood pressure monitor designed and manufactured using the most up-to-date technology. Before using the device, we highly recommend that you read the short list of warnings contained in this manual, to make sure you have correctly understood how to use it.

INTRODUCTION

The regular use of a Blood Pressure Monitor allows you to monitor blood pressure continuously, but it should not take the place of regular check-ups by your doctor. We recommend that you visit your doctor regularly for general check-ups and for more detailed information on blood pressure. Blood pressure measurements determined with this unit are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the international ESH Validation protocol.

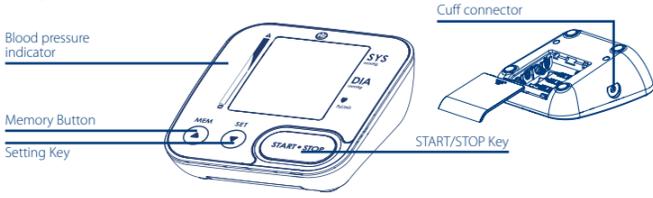
WARRANTY

The product is guaranteed for 3 years against all conformity defects under the normal utilisation conditions provided in the user instructions. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. Batteries, cuff and wearing parts are not included in the warranty. In case of malfunction, contact exclusively the authorised Pic Technical Customer Service.

RAPID-TECH Comfort Experience™

This unit uses the oscillometric method to detect your blood pressure. RAPID-TECH Comfort Experience™ is the latest generation technology chosen by PIC for the blood pressure monitors of the line RAPID. It allows fast and, therefore, less annoying monitoring because the measurement is performed already during the cuff inflation phase. Pic LiteRAPID has been clinically validated in accordance with the ESH (European Society of Hypertension) protocol, as a guarantee of its accuracy and precision.

NAME/FUNCTION OF EACH PART



List of included items: Monitor, M-L size Cuff (REF 02007827000000), 4xAAA batteries, User manuals, Carrying bag.

ABOUT BLOOD PRESSURE

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure exerted on the artery tube while blood flows through the arteries. The pressure measured when the heart contracts and sends blood out of the heart is systolic (highest) blood pressure. The pressure measured when the heart dilates with blood flowing back into the heart is called diastolic (lowest) blood pressure.

Why measure your blood pressure?

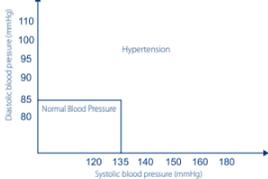
Among the various health problems afflicting modern people, problems associated with high blood pressure are by far the most common. High blood pressure's dangerously strong correlation with cardiovascular diseases and high morbidity has made measuring blood pressures a necessity of identifying those at risk.

Blood Pressure Fluctuation

Blood pressure fluctuates all the time! You should not be over worried if you encountered two or three measurements at high levels. Blood pressure changes over the month and even throughout the day. It is also influenced by the season, temperature and activities.

Classification of high blood pressure

The out-of-office blood pressure classification published by ESH/ESC in 2013 is as follows:



Note: It is not intended to provide a basis of any type of rush toward emergency conditions/diagnosis based on the scheme; the scheme is meant only to discriminate between the different levels of blood pressure.

WARNING

Only a physician can tell your normal BP range. Please contact a physician if the average of your measuring results falls out of the range. Kindly note that only a physician could tell whether your blood pressure value has reached a dangerous point.

Irregular Heartbeat Detector

This blood pressure monitor is equipped with an algorithm for the detection of irregular heartbeats (IHB) and is capable of reporting irregularities when the heart rhythm changes while the monitor is measuring systolic and diastolic blood pressure. During each measurement, the monitor records all the pulse intervals and calculate the average; if there are two or more pulse intervals, the difference between each interval and the average is more than the average value of $\pm 25\%$, or there are four or more pulse intervals, the difference between each interval and the average is more than the average value of $\pm 15\%$, the irregular heartbeat symbol appears on the display when the measurement results are appear.

WARNING

The appearance of the IHB icon indicates that a pulse irregularity consistent with an irregular heartbeat was detected during measurement. Usually this is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. We wish to underline that the device does not replace a visit to the cardiologist, but it is useful to detect any irregularities in advance.

Why the blood pressure I get from the hospital is different from home?

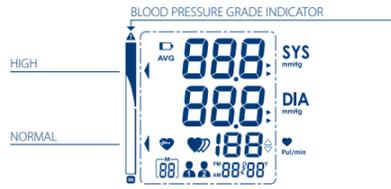
The blood pressure is different even during 24 hour because of the weather, emotion, exercise etc, specially the "white coat" in hospital which makes the results are higher than the ones at home.

Is the result the same if measuring on the right arm?

Measurements can be taken on either arm; results can however differ sometimes so it is always advisable to use the same arm.

LCD display explanation

At starting check the completeness of the LCD segments



SYMBOL	DESCRIPTION	EXPLANATION
SYS	Systolic pressure	Maximum/systolic pressure result
DIA	Diastolic pressure	Minimum/diastolic pressure result
▼	Pulse	Pulse/minute
♥	Deflating	The arm cuff is deflating
88	Memory	If "M" shows, the displayed measurement values is from the memory
mmHg	mmHg	Blood pressure unit of measurement mmHg
⦿ + ⦿	Low battery	Batteries are low and need to be replaced
♥	Irregular heartbeat	Irregular heartbeat

👤 👤	User 1/User 2	Select User 1/User 2
📊	Grade	Blood pressure level indicator
M 08:08 08:08	Date	"MM" shows the month, "DD" shows the day
Avg	Average	The average of last 3 measurements taken within 30 minutes.

The Choice of Power Supply

Dry cell powered mode: 4 dry cells 1.5V AAA; 6V DC.

WARNING

To protect the device and your safety and to achieve optimal performance, use only the dry cells and adaptors specified in this manual (4 x 1.5V AAA dry cells; 6V DC).

Installing and Replacing the Dry cells

- Slide off the battery cover.
- Install the batteries by matching the correct polarity, as shown by the marks inside the battery compartment.
- Replace the cover.

Replace the batteries whenever the below happen

Is displayed **⦿ + ⦿** the display dims, the display does not light up

WARNING

- If the device is not used for a while, please remove the batteries.
- The dry cells used are harmful for the environment. Dispose of in accordance with the instructions in this manual (EU Directive 2006/66/EC).
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- For instructions on battery disposal please refer to the indication reported in this user manual.
- There are no user serviceable parts inside. Dry cells or damage from old dry cells is not covered by warranty.
- Only use brand batteries. Always replace with new dry cells together. Use dry cells of the same brand and same type. Other types of dry cells can cause explosions or fires.
- The battery can explode if handled carelessly. Never recharge, remove or position the dry cells near sources of heat. Do not incinerate.
- Rechargeable batteries are not recommended.

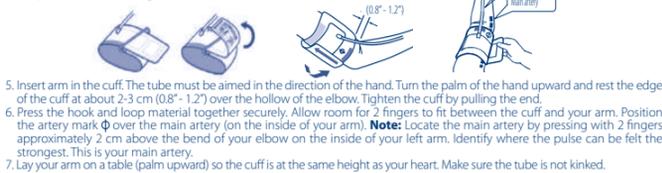
Setting Date and Time

It is important to set the clock before using your blood pressure monitor, so that a time stamp can be assigned to each measurement that is stored in the memory. (year: 2020-2060, time: 12H/24H). In the setting mode, use the "MEM" button to change the value and the "SET" button to confirm your choice.

- When the unit is off, press "SET" button, then hold pressing "SET" for 3 seconds to enter the mode for year setting.
- Press the "MEM" to change the [YEAR].
- When you get the right year, press "SET" to set down and turn to next step.
- Repeat step 2 and 3 to set the [MONTH] and [DAY].
- Then it will enter time setting mode. There are two kinds of time format "12" hours and "24" hours. Press "MEM" button to change the time format. Press "SET" button to confirm the time format.
- Repeat step 2 and 3 to set the [HOUR] and [MINUTE].
- After confirming the time, the LCD will display "00E" and the monitor will shut off.

Wear the cuff

- Remove any watches, jewellery, etc. from the left arm. Note: if a doctor has diagnosed limited circulation in the left arm, use the right arm.
- Roll up the sleeve to expose the skin. Be sure that the sleeve is not tight.
- Plug in the cuff connecting tube into the unit.
- Wrap the arm cuff, leaving the end of the cuff around the cuff.



Helpful Tips

- Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:
- Do not measure your blood pressure immediately after consuming a large meal.
 - To obtain more accurate readings, please wait one hour after meal before measuring.
 - Do not smoke or drink tea, coffee or alcohol before measuring your blood pressure.
 - Do not measure your blood pressure immediately after taking a bath; wait at least 20 minutes.
 - You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
 - Do not measure your blood pressure when you want to discharge urine.
 - It is important that you relax during measurement.
 - Do not take measurements if you are under stress or tense.
 - Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
 - Rest for 5 minutes before measuring.
 - Wait at least 3 minutes between measurements. This allows your blood circulation to recover.
 - Take the measurement in a silent room.
 - Do not move and do not talk when taking a measurement
 - Do not cross your legs and keep your feet on the ground.
 - Keep your back against the backrest of the chair.
 - For a meaningful comparison, try to measure under similar conditions. For example, take daily measurements at approximately the same time, on the same arm, or as directed by a physician.

Select the User

When the monitor is off, press and hold the MEM button to enter user setting mode, the user ID will blink. Press MEM button again, select the user ID and press SET button to save; then "user ID + done" will be shown and the device will turn off.

Start the measurement

- When the monitor is off, press the **START/STOP** **▶** to turn on the monitor and start the measurement.



If the **🔊** icon appears, please, read carefully the Helpful Tips section and repeat the measurement. **Notes:** To stop the measurement at any time, press the START/STOP button. The cuff will quickly deflate. Store the cuff carefully.

Recall the measurements

- When the Blood pressure monitor is off, press the "MEM" button to see the average of the last 3 recordings taken within 30 minutes. If the recorded measurements are less than 3 as well as the last 3 recordings are taken in more than 30 minutes, you will see the latest reading.
- Press "MEM" or "SET" to see the recording wanted.

WARNING

The most recent recording (1) is shown first. Every time a new recording is made, the first (1) record is assigned to it. All the others are moved by one figure (e.g. 2 becomes 3, and so on), whereas the last record (60) is deleted from the list.

Delete the measurements

If you did not get the correct measurement, you can delete all results by following below steps.

- Hold pressing "MEM" for 3 seconds when the monitor is in the memory recall mode. The display will read "del All" and the User number. Press "SET" to confirm deleting and the monitor will turn off.
- If you don't want to delete the records, press "START/STOP" to escape.
- If there is no record the display will show "-,-".

Maintenance

- In order to get the best performance from your monitor, please follow the below instructions.
- Put in a dry place and avoid the sunshine.
 - Avoid touching water, clean it with a dry cloth in case.
 - Avoid the intense shaking and collision.
 - Avoid the dusty and unstable temperature environment.
 - Using the wet clothing to remove the dirt.
 - Avoid washing the cuff.

Calibration and service

The accuracy of this monitor has been carefully tested and is has been designed for a long life. Indeed the monitor can main-

tain the safety and performance characteristics for a minimum of 10,000 measurements or five years of normal use. It is generally recommended to check the unit every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult the Contact information in this user manual to get in touch with your local authorized Service Center.

WARNINGS

- The patient and the operator are the same person.
- The sphygmomanometer has been clinically tested as required by ISO 81060-2.
- This device is intended for non-invasive testing and monitoring of arterial blood pressure in adults at home. This device is not suitable for use on newborns, children or pregnant women. The device is not validated to be used on the above listed patient and it could be dangerous. The use on teenagers shall be evaluated by physician.
- Use of the device is contraindicated in women who may be pregnant or are pregnant or who suffer from pre-eclampsia. Besides providing inaccurate readings, the effects of this device on the fetus are unknown.
- The device is not suitable for use if your arm circumference is not included in the range 22cm-42cm (8 1/2" - 16 1/2").
- People with reduced cognitive abilities shall use the device under supervision.
- Keep out of reach of children, people with reduced cognitive abilities or pets: the equipment contains small parts which can cause suffocation or internal lesions if swallowed. The tubes of the arm cuff may pose a strangulation hazard.
- Blood pressure measurement is not suitable in cases of serious arteriosclerosis (hardening of the arteries).
- If the arm cuff pressure reaches 300 mmHg it deflate automatically. If the arm cuff does not deflate when pressure reaches 300 mmHg or if you feel discomfort during the measurement take it off your arm and press the START/STOP button to stop inflation.
- Do not confuse self-monitoring with self-diagnosis. By using this device you can monitor your blood pressure, but it does not replace your doctor. Begin or end medical treatment based solely on medical advice. If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time to test your blood pressure. Never change a prescribed medication without consulting your Physician.
- If an Irregular Heartbeat (IHB) caused by a common arrhythmia is detected while taking a blood pressure reading, a signal will be displayed. Under this condition, the electronic sphygmomanometer can keep functioning, but the results may not be accurate. It is suggested that you consult with your physician for accurate assessment. When the device is used for measurements on patients with common arrhythmias, such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation, a deviation may occur. Please consult your doctor about the result.
- Please consult your physician before using the device if you have active implanted medical devices.
- This device cannot be used with HF surgical equipment at the same time.
- This device is not intended to be used during patient transportation outside a healthcare facility.
- It is not intended for use on extremities other than the arm or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- To avoid measurement errors, please avoid the condition of strong electromagnetic field radiated interference signal or electrical fast transient/burst signal.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- Manufacturer will make available on request circuit diagrams, component parts list etc. only to qualified person.
- Too frequent measurements can cause injury to the PATIENT due to blood flow interference. Please check by observation of the limb concerned) that operation of LiteRAPID does not result in prolonged impairment of the circulation of the blood of the PATIENT.
- This unit is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations. Otherwise, the patient's arm and fingers will become anaesthetic, swollen and even purple due to a lack of blood.
- Check that the device tubes are not kinked while using the device: kinked tubes can generate lack of blood in the extremities. The equipment includes delicate components and must be handled with care.
- Please use the device under the environment which was provided in the instruction manual. If this is not complied with, correct operation and life of the device may be compromised.
- Do not use if allergic to polyester, nylon or plastic.
- During using, the patient will contact with the cuff. The materials of the arm cuff have been tested and found to comply with requirements of ISO 10993-5:2009 and ISO 10993-10:2010. It will not cause any potential sensitization or irritation reaction.
- The application of the CUFF over a wound can cause further injury.
- The application of the CUFF and its pressurization on any limb where intravenous access or therapy, or an arterio-venous (A-V) shunt, is present because of temporary interference to blood flow and could result in injury to the PATIENT
- Applying the ARM CUFF and inflating it on an arm with a mastectomy on its side may result in injury, in addition, the testing may not be accurate.
- Do not inflate the cuff on the same limb which other monitoring ME equipment is applied around simultaneously, because this could cause temporary loss of function of the simultaneously used monitoring ME equipment.
- The device is a non-AP/APG device and not suitable for use in the presence of anaesthetic mixtures that are inflammable with air, oxygen or nitrous oxide.
- The operator must not touch the battery terminals and the patient at the same time.
- Please use ACCESSORIES and detachable parts specified/authorised by the MANUFACTURER. Otherwise, it may cause damage to the unit or danger to the user/patient.
- We recommend checking performance every two years or after repairs. The device must be checked again in case of damage due to impact (such as falls) or exposure to liquids and/or extreme temperatures (hot/cold) or extreme humidity variations.
- For public place use, please contact your local distributor or the Italian toll-free number 800 900 080 to get support how to proceed.
- Please dispose of accessories, detachable parts, and the ME EQUIPMENT according to the local guidelines.
- In case of problems concerning performances, settings, maintenance or use of the device, contact your local distributor or the Italian toll-free number 800 900 080. **Warning!** Do not service or repair the appliance while it is being used! Any maintenance/service activity/operation must be done solely by a PIC Service Center. No modification of the equipment are allowed.
- When not in use, store the equipment in a dry area and guard against dust, heat, humidity and direct sunlight. Do not place heavy objects on the travel bag.
- If the device is stored in an environment at the minimum/maximum storage temperature, wait 30 minutes for the device to heat up/cool down to the right level of temperature for use.

This section includes a list of error messages and frequently asked questions for problems you may encounter with your sphygmomanometer. If the products not operating as you think it should, check here before arranging for servicing.

PROBLEM	SYMPTOM	CHECK THIS	REMEDY
No power	Display will not light up.	Batteries are exhausted.	Replace with new batteries
		Batteries are inserted incorrectly.	Insert the batteries correctly
Batteries exhausted	The display dims or reads ⦿ + ⦿	Batteries are exhausted.	Replace with new batteries
	E 1 shows	The cuff is not secure or too tight	Refasten the cuff and then measure again.
	E 2 shows	The monitor detected motion while measuring	Refasten the cuff and then measure again.
	E 3 shows	the measurement process does not detect the pulse signal.	Relax for a moment and then measure again.
Error message	E 4 shows	The treatment of the measurement failed.	Relax for a moment and then measure again.
	EEx shows on the display.	A calibration error occurred.	Retake the measurement. If the problem persists, contact the dealer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return instructions.
Error message	OUT	Out of range measurement.	Relax for a moment. Refasten the cuff and then measure again. If the problem persists, contact your Physician.

SPECIFICATIONS

- Power supply:** Dry cell powered mode: 4 dry cells 1.5V AAA; 6V DC (~105 tests).
- Display:** LCD, VA, 52 x 58 mm
- Measurement mode:** Oscillometric inflation -type measurement mode
- Measurement range:** Rated arm cuff pressure: from 0mmHg to 299mmHg
Measurement pressure: SYS: from 60 to 230mmHg, DIA: from 40 to 130mmHg
pulse value: from 40 to 199 beats/minute
Pressure: (from 5°C to 40°C) \pm 3mmHg
pulse value: \pm 5%
- Accuracy:** Temperature: from 5°C to 40°C. Relative humidity from 15% to 90%
Atmospheric pressure: 70kPa to 106kPa
- Normal working condition:** Temperature: from -20°C to 60°C; Relative humidity \leq 93%
Atmospheric pressure: 50kPa to 106kPa
- Storage and transport conditions:** Temperature: from -20°C to 60°C; Relative humidity \leq 93%
Atmospheric pressure: 50kPa to 106kPa
- Arm circumference:** About 22cm-42cm
- Net Weight:** Approx. 200g (excluding the dry cells)
- External dimensions:** Approx. 102mm x 107mm x 40mm
- Accessories:** REF 02007827000000
- Mode of Operation:** Continuous operation
- Useful life:** 10,000 Measurements
- Degree of protection:** Type BF applied part (cuff)
- Protection against ingress of water:** IP21 degree of protected against solid foreign objects of 12.5mm ϕ and greater and protected against vertically falling water drops A01
- Software version:** A01

Contact Information

For further information about our products, please visit our website www.picsolution.com where you can receive assistance and address the most common issues.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Electro-medical devices necessitate specific precautions in terms of electromagnetic compatibility and must be installed and prepared for use according to the following EMC Information. Electromagnetic radio frequency interference (EMC/RFI): the readings may be subject to interference if the device is used in an electromagnetic field with a radio frequency of \leq 10 Volts/metre but the instrument's effectiveness will not be compromised permanently. Keep the thermometer at a distance of at least 1 m from RF transmitters in order to avoid radio frequency interference.

Manufacturer's declaration and guidelines - electromagnetic emissions		
Phenomenon	Professional healthcare facilities ^{*)}	HOUSEHOLD ENVIRONMENT ^{*)}
Conducted and radiated RF EMISSIONS	^{*)}	CISPR 11 Group 1 Class B

Harmonic distortion and voltage fluctuations/flicker	Not Applicable
--	----------------

a) The device was designed to be used in a domestic setting or in professional healthcare facilities and can be used exclusively in hospital wards and rooms allocated for outpatient treatment/diagnosis in hospitals and clinics. The more restrictive acceptance limits of Group 1 Class B (CISPR 11) have been considered and applied.

Manufacturer's declaration and guidelines - Electromagnetic immunity - Port: Housing			
Phenomenon		Immunity test levels	
		Professional healthcare facilities	HOUSEHOLD ENVIRONMENT ^{*)}
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	\pm 8kV contact \pm 2kV, \pm 4kV, \pm 15kV air	
Radiated RF EM fields	IEC 61000-4-3	^{*)}	10 V/m ^{*)} 80MHz - 2.7GHz 80% AM at 1kHz
Magnetic fields at NOMINAL grid frequency	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{*)} 50Hz or 60Hz	

^{*)} The device was designed to be used in a domestic setting or in professional healthcare facilities, exclusively in hospital wards and rooms allocated for outpatient treatment/diagnosis in hospitals and clinics. The most restrictive acceptable limits were considered and applied in the immunity tests.

^{*)} Before the application of modulation.

^{*)} This test level presupposes a minimum distance of at least 15 cm between the LiteRAPID REF 02022533000000 and sources of magnetic fields at grid frequency.

	"PLEASE REFER TO THE INSTRUCTIONS FOR USE" symbol		"TYPE BF APPLIED PART" symbol
	Symbol for "COMPLIES WITH MDD 93/42/EEC as amended by directive: 2007/47/EC"		Storage and transport humidity symbol
	"MANUFACTURER" symbol		Storage and transport temperature symbol
	Symbol for "SERIAL NUMBER"		Warning
	Symbol for "DIRECT CURRENT"		Lot number
	Latex free		Catalogue number
	Protected against solid foreign objects of 12.5mm ϕ and greater and protected against vertically falling water drops.		Atmospheric pressure

Appliance date of production: the second pair of digits in the lot number identifies the year, the third pair identifies the month. (LOT) 1016100001; 16 = 2016; 10 = October)

THE PRODUCT COMPLIES WITH:

EN 1060-3: 1997/A2:2009 Non-invasive sphygmomanometers Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems.
EN 1060-4:2004 Non-invasive sphygmomanometers Part 4: Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.
IEC 80601-2-30:2009 + A1:2013 Medical electrical equipment - Part 2: Special regulations concerning the fundamental safety and essential performance of non-invasive automatic sphygmomanometers.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disposed device is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC

The crossed bin symbol on the batteries indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for bringing batteries, at the end of their life, to the appropriate collection facilities in order to facilitate treatment and recycling. The correct separate waste disposal of your old toy will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made. Illegal disposal of the product by the user will damage the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

Pouch cleaning symbols

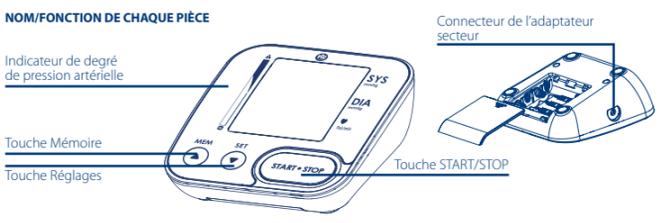
- Wash by hand in cold water,
- Do not bleach,
- Do not tumble dry,
- Line drying,
- Do not iron,
- Do not dry clean.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR LES UTILISATEURS FUTURS.
 Cher client,
 Merci d'avoir choisi Pic Solutions liteRAPID, un tensiomètre automatique conçu et fabriqué selon les technologies les plus modernes. Avant de l'utiliser, nous vous recommandons de consulter la petite liste d'avertissements qui se trouve dans ce manuel, pour vérifier que vous avez bien compris le fonctionnement de l'appareil.

INTRODUCTION
 L'utilisation régulière d'un tensiomètre permet de surveiller continuellement la pression artérielle mais ne doit pas remplacer les contrôles réguliers du médecin. Nous vous recommandons de vous rendre régulièrement chez le médecin pour des contrôles généraux et pour obtenir des informations plus détaillées sur la pression artérielle. Les mesures de la pression artérielle relevées avec cet appareil sont équivalentes à celles obtenues par un observateur expert qui utilise la méthode d'auscultation au bras/ par stéthoscope dans les limites prescrites par le protocole international (validation ESH).

GARANTIE
 Ce produit est garanti 3 ans contre les défauts de conformité dans les conditions d'utilisation normales prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre, d'une usure ou d'événements accidentels. Les batteries, le brassard et les parties soumise à l'usure ne sont pas compris dans la garantie. En cas de dysfonctionnement, contacter exclusivement le Service clients technique Pic autorisé.

RAPID-TECH Comfort Experience™
 Cet appareil utilise la méthode oscillométrique pour relever la pression artérielle. RAPID-TECH Comfort Experience™ est la technologie de dernière génération choisie par Pic pour les tensiomètres de la ligne RAPID. Elle permet un contrôle rapide et donc moins désagréable car la mesure est effectuée dès la phase de gonflage du bracelet. Pic liteRAPID a été cliniquement testé selon le protocole ESH (Société européenne d'hypertension) à titre de garantie de son exactitude et de sa précision.



Pièces incluses : Tensiomètre, brassard taille M-L (REF 02007827000000), 4 piles AAA, notices d'utilisation, sac de transport.

À PROPOS DE LA PRESSION ARTÉRIELLE
Qu'est-ce que la pression artérielle ?
 La pression artérielle est la pression exercée sur la paroi artérielle pendant que le sang coule dans les artères. La pression artérielle systolique (ou maximale) est la pression mesurée quand le cœur se contracte et repousse le sang hors du cœur. La pression artérielle diastolique (ou minimale) est la pression mesurée quand le cœur se dilate et que le sang reflue vers le cœur.

Pourquoi mesurer la pression artérielle ?
 Parmi les différents problèmes de santé qui touchent l'homme moderne, les problèmes associés à l'hypertension sont de loin les plus communs. La corrélation dangereusement forte entre l'hypertension et les maladies cardiovasculaires et des taux élevés de morbidité a fait de la mesure de la pression artérielle une stratégie nécessaire pour identifier les sujets à risque.

Fluctuation de la pression artérielle
 La pression artérielle change continuellement ! Il ne faut pas trop s'inquiéter si l'appareil détecte deux ou trois mesures élevées. La pression artérielle peut varier au cours du mois ou même de la journée. Elle est en outre influencée par la saison, par la température et par l'activité effectuée.

Classification de la pression artérielle élevée
 La classification de la pression artérielle hors norme publiée par l'ESH/ESC en 2013 est la suivante :



Remarque : cette classification ne doit pas être considérée comme une base pour le diagnostic d'une condition nécessitant une intervention d'urgence : le schéma a pour unique but de distinguer les différents niveaux de pression artérielle.

ATTENTION
 Seul un médecin est en mesure de connaître votre intervalle de pression normale. Veuillez contacter un médecin si la moyenne de vos résultats de mesure tombe en dehors de la plage indiquée. Il faut tenir compte du fait que seul un médecin est en mesure d'établir si la valeur de la pression artérielle a atteint un niveau dangereux.

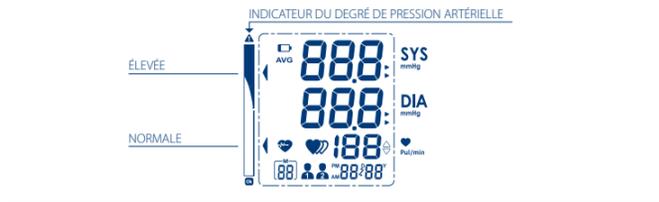
Détection de battement cardiaque irrégulier
 Grâce à un algorithme spécifique (IHB), ce tensiomètre est en mesure de signaler un battement cardiaque irrégulier quand un rythme cardiaque varie pendant que l'unité mesure la pression artérielle systolique et diastolique. A chaque mesure, le moniteur enregistre tous les intervalles de pulsation et calcule la moyenne ; si deux intervalles de pulsation ou plus sont présents, la différence entre chaque intervalle et la moyenne est supérieure de ±25% à la valeur de la moyenne, ou si quatre intervalles de pulsation ou plus sont présents, la différence entre chaque intervalle et la moyenne est supérieure de ±15% à la valeur de la moyenne, le symbole de battement cardiaque irrégulier apparaît à l'écran quand les résultats de la mesure apparaissent.

ATTENTION
 L'apparition de l'icône IHB indique la détection, pendant la mesure, d'une irrégularité du rythme cardiaque. Normalement, cela ne constitue pas une source d'inquiétude. Toutefois, si le symbole apparaît souvent, il est recommandé de consulter un médecin. Nous soulignons que l'appareil ne remplace pas une visite cardiologique, mais il peut aider à détecter de manière précoce d'éventuelles irrégularités.

Pour quelle raison la pression artérielle mesurée à l'hôpital est-elle différente de celle obtenue à la maison ?
 La pression artérielle varie même sur 24 heures à cause de temps, des émotions, de l'activité physique et en particulier de l'effet « blouse blanche » de l'hôpital qui provoque des résultats plus élevés que ceux obtenus à la maison.

Le résultat est-il le même si la mesure est effectuée sur le bras droit ?
 La mesure peut être effectuée sur les deux bras ; parfois, pourtant, il est possible d'obtenir des résultats différents, il est donc conseillé d'effectuer la mesure toujours sur le même bras.

Description de l'appareil LCD
 À l'allumage, vérifiez que tous les segments de l'écran LCD s'allument



SYMBOLE	DESCRIPTION	EXPLICATION
SYS	Pression systolique	Résultat de la pression systolique/maximale
DIA	Pression diastolique	Résultat de la pression diastolique/minimale
♥	Pulsations	Pulsations/minute
▼	Dégonflage	Le brassard est en phase de dégonflage
☐☐	Mémoire	Si un « M » est présent, les valeurs de mesure affichées proviennent de la mémoire
mmHg	mmHg	Unité de mesure de la pression artérielle mmHg
☐+☐	Batterie déchargée	Les piles sont déchargées et doivent être remplacées

♥	Battement cardiaque irrégulier	Battement cardiaque irrégulier
☐☐	Utilisateur 1 / Utilisateur 2	Sélection Utilisateur 1 / Utilisateur 2
▲	Niveau	Indicateur du niveau de la pression artérielle
☐☐☐☐	Date	« MM » représente le mois, « DD » représente le jour
☐☐☐	Moyenne	La moyenne des trois dernières mesures prises sur un total de 30 minutes.

Choix de l'alimentation
 Alimentation à piles : 4 piles de 1,5V AAA ; 6 V DC.

ATTENTION
 Afin de protéger l'appareil et l'intégrité personnelle et d'obtenir des performances optimales, utiliser exclusivement les piles indiquées dans ce manuel (4 piles de 1,5 V AAA ; 6 V DC).

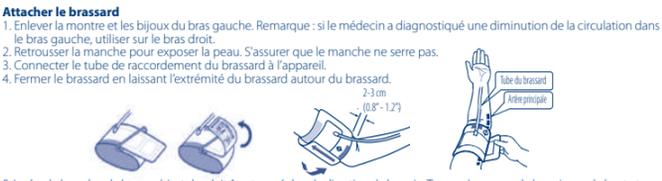
Installation et remplacement des piles
 1. Désolidariser le couvercle du compartiment des piles.
 2. Positionner les piles en respectant la polarité correcte, comme illustré par les repères présents à l'intérieur du compartiment des piles.
 3. Repositionner le couvercle.

Remplacer les piles à chaque fois que
 ☐+☐ est affiché, la luminosité de l'écran baisse, l'écran ne s'allume pas

ATTENTION
 • Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant quelque temps, enlever les batteries.
 • Les batteries usagées sont nocives pour l'environnement. Les éliminer conformément aux indications reportées dans cette notice d'utilisation (directive UE 2006/66/CE).
 • Ne pas jeter les batteries dans le feu. Elles pourraient exploser ou perdre du liquide.
 • Consulter les indications sur la mise au rebut des piles figurant à la fin du présent manuel.
 • Il n'y a aucune partie réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Les prises ou les dommages provoqués par les piles usagées ne sont pas couverts par une garantie.
 • Utiliser exclusivement des batteries de marque. Remplacer toujours les deux piles. Utiliser des piles de la même marque et du même type. D'autres types de batteries peuvent provoquer des explosions ou des incendies.
 • La batterie peut exploser si elle est manipulée sans précautions. Ne pas recharger, enlever ou positionner les piles près d'une source de chaleur. Ne pas incinérer.
 • L'utilisation de batteries rechargeables est déconseillée.

Réglage de la date et de l'heure
 Avant d'utiliser le tensiomètre, il est important de régler la montre afin qu'à chaque mesure conservée en mémoire soit attribuée une marque temporelle. (année : 2020-2060, heure : 12H/24H). Dans la modalité de réglage, utiliser le bouton « MEM » pour changer la valeur et le bouton « SET » pour confirmer le choix.

1. Une fois l'appareil éteint, appuyer sur la touche « SET » et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes pour accéder à la modalité de réglage de l'année.
 2. Appuyer sur la touche « MEM » pour changer l'ANNÉE.
 3. Après avoir entré l'année correcte, appuyer sur la touche « SET » pour confirmer et passer à la phase suivante.
 4. Répéter les phases 2 et 3 pour régler le [MOIS] et le [JOUR].
 5. On accède ensuite à la modalité de réglage de l'heure. Il existe deux types de format de l'heure « 12 » heures et « 24 » heures. Appuyer sur le bouton « MEM » pour modifier le format de l'heure. Appuyer sur le bouton « SET » pour confirmer le format de l'heure.
 6. Répéter les phases 2 et 3 pour régler l'HEURE et les [MINUTES].
 7. Après la confirmation de la date et de l'heure, sur l'écran apparaît « dOnE » et le tensiomètre s'éteint.



5. Insérer le bras dans le brassard. Le tube doit être tourné dans la direction de la main. Tourner la paume de la main vers le haut et positionner le bon du brassard à environ 2-3 cm (0,8" - 1,2") de distance du creux du coude. Serrer le brassard en le tirant par l'extrémité. 6. Appuyer sur le crochet et bien enrouler le matériel. Laisser un espace de deux doigts entre le brassard et le bras. Positionner le signe de l'artère Q sur l'artère principale (à l'intérieur du bras). **Remarque :** pour identifier l'artère principale, appuyer avec 2 doigts sur environ 2 cm au-dessus du creux du coude à l'intérieur du bras gauche. Identifier le point où les pulsations sont ressenties le plus distinctement. C'est l'artère principale.
 7. Tendre le bras sur la table, avec la paume orientée vers le haut, afin que le brassard soit à la même hauteur que le cœur. S'assurer que le tube n'est pas plié.

Conseils utiles
 Nous indiquons ci-après quelques conseils utiles pour obtenir des relevés plus précis :
 • Ne mesurez pas la pression artérielle tout de suite après avoir consommé un repas abondant.
 • Pour obtenir des lectures plus précises, mesurez à une heure de distance des repas.
 • Ne fumez pas, ne buvez ni thé, ni café, ni alcool avant de mesurer la pression artérielle.
 • Ne mesurez pas la pression artérielle tout de suite après le bain ; attendez au moins 20 minutes.
 • N'effectuez pas de mesures dans des conditions de fatigue ou dépensement physique.
 • Ne pas mesurer la pression artérielle quand vous ressentez l'anxiété d'uriner.
 • Il est important d'être détendu pendant la mesure.
 • N'effectuez pas de mesures en conditions de stress ou tension.
 • Relever la pression artérielle avec une température corporelle normale. Si vous avez chaud ou froid, attendez un peu avant la mesure.
 • Détendez-vous pendant 5 minutes avant la mesure.
 • Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesure. Cela permet la reprise de la circulation.
 • Prenez la mesure dans une pièce silencieuse.
 • Ne bougez ni ne parlez pas pendant la mesure.
 • Ne croisez pas les jambes et gardez les pieds au terre.
 • Maintenir le dos appuyé au dossier de la chaise.
 • Pour garantir une comparaison significative, essayer d'effectuer les mesures dans des conditions similaires. Par exemple, effectuer les mesures journalières à peu près à la même heure, sur le même bras ou selon les indications du médecin.

Sélectionner l'utilisateur
 Lorsque le moniteur est éteint, appuyer sur le bouton MEM et le maintenir enfoncé pour entrer en mode de réglage de l'utilisateur, l'ID utilisateur clignote. Appuyer à nouveau sur le bouton MEM, sélectionner l'ID utilisateur et appuyer sur le bouton SET pour enregistrer ; l'« ID utilisateur + donE » s'affichent et l'appareil s'éteint.

Lancement de la mesure
 1. Lorsque l'écran est éteint, appuyer sur le bouton pour allumer l'écran et commencer la mesure.



2. Appuyer sur pour éteindre l'appareil, autrement, il s'éteindra dans un délai d'une minute.

Si l'icône est affichée, lire avec attention la section Conseils utiles et répéter la mesure.
Remarques : Pour interrompre la mesure à tout moment, appuyer sur le bouton START/STOP. Le brassard se dégonflera rapidement. Conserver le brassard minutieusement.

Visualisation des mesures
 1. Quand le tensiomètre est éteint, appuyer sur le bouton « MEM » pour visualiser la moyenne des 3 derniers enregistrements pris sur un total de 30 minutes. S'il y a moins de trois mesures enregistrées ainsi que si les 3 derniers enregistrements sont pris en plus de 30 minutes, vous verrez le dernier relevé.
 2. Appuyer sur « MEM » ou bien « SET » pour visualiser l'enregistrement souhaité.

ATTENTION
 L'enregistrement le plus récent (1) est affiché en premier lieu. À chaque nouvel enregistrement est attribuée la première (1) mémoire. Tous les autres sont déplacés d'un chiffre (par exemple, le 2 devient 3 et ainsi de suite), tandis que la dernière mémoire (60) est enlevée de la liste.

Effacement des mesures
 Si l'on souhaite pas la mesure correcte. Il est possible d'effacer tous les résultats en suivant les instructions indiquées ci-après.
 1. Maintenir « MEM » enfoncée pendant 3 secondes quand l'appareil est en mode d'affichage de la mémoire. « del All » s'affiche à l'écran ainsi que le numéro de l'utilisateur. Appuyer sur « SET » pour confirmer l'effacement et l'écran s'éteindra.
 2. Si l'on ne souhaite pas éliminer les enregistrements, appuyer sur START/STOP pour sortir.
 3. S'il n'y a pas d'enregistrement, sur l'écran, il est affiché « - - - ».

Entretien
 Afin d'obtenir des prestations optimales de l'appareil, respecter les instructions suivantes.
 • Placer dans un lieu sec et à l'abri de la lumière solaire.

• Éviter le contact avec l'eau et, si nécessaire, nettoyer avec un chiffon sec.
 • Éviter des vibrations intenses et des chocs.
 • Éviter des environnements poussiéreux et avec une température instable.
 • Utiliser un chiffon humide pour enlever la saleté.
 • Éviter de laver le brassard à l'eau.

Calibrage et assistance
 • Cet appareil a été conçu pour durer longtemps et sa précision a été attentivement testée. C'est pourquoi il peut conserver ses caractéristiques de sécurité et ses performances pendant un minimum de 10 000 mesures ou cinq ans d'utilisation normale.
 • Il est généralement recommandé d'effectuer un contrôle de l'appareil tous les deux ans pour en assurer le bon fonctionnement et la précision. Consulter les informations de contact dans la notice d'utilisation pour contacter le centre d'assistance agréé local.

ATTENTION
 • Le patient et l'opérateur sont la même personne.
 • Le sphygmanomètre a été cliniquement testé conformément aux exigences de la norme ISO 81060-2.
 • L'appareil est destiné à mesurer et à surveiller de manière non invasive la pression artérielle chez les adultes, à la maison.
 • Cet appareil ne convient pas aux nouveau-nés, aux enfants ou aux femmes enceintes. Utilisation de cet appareil sur les patients mentionnés ci-dessus n'est pas conseillée et peut être dangereuse. L'utilisation sur les adolescents doit être évaluée par un médecin.
 • L'utilisation de l'appareil est contre-indiquée en cas de grossesse présumée ou confirmée ou chez les femmes souffrant de pré-éclampsie. Outre le fait de déterminer des lectures imprécises, on ne connaît pas les effets de l'appareil sur le fœtus.
 • L'appareil ne doit pas être utilisé si la circonférence de votre bras ne se situe pas dans la plage 22cm-42cm (8 1/4" - 16 1/2").
 • Les personnes ayant des capacités cognitives réduites doivent utiliser l'appareil sous contrôle.
 • Tenir hors de portée des enfants, des personnes ayant des capacités cognitives limitées ou des animaux domestiques : l'appareil contient des éléments électriques pouvant entraîner un risque d'étouffement ou de blessures internes en cas d'ingestion. Les tubes du brassard peuvent comporter un risque de strangulation.
 • La mesure de la pression artérielle n'est pas adaptée en cas d'artériosclérose grave (durcissement des artères).
 • Si la pression du brassard atteint 300 mmHg, l'unité se dégonflera automatiquement. Si le brassard ne se dégonfle pas quand la pression atteint 300 mmHg ou si vous ressentez une gêne ou un inconfort pendant la mesure, le détacher du bras et appuyer sur le bouton START/STOP pour arrêter le gonflage.
 • Ne pas confondre le bouton de vérification de l'autocontrôle. Cet appareil permet de surveiller la pression artérielle mais il ne remplace pas le médecin. Débuter ou terminer un traitement médical exclusivement sur la base d'une prescription médicale. En cas de prise de médicaments, consulter son médecin traitant pour établir le moment le plus adapté pour effectuer la mesure de la pression artérielle. Ne pas changer un médicament prescrit sans avoir tout d'abord consulté son médecin.
 • Quand un battement cardiaque irrégulier (IHB), provoqué par des arythmies communes, est détecté pendant la mesure de la pression artérielle, un signal est affiché. Dans cette condition, le sphygmanomètre électronique peut continuer à fonctionner, mais les résultats peuvent ne pas être précis et il est donc conseillé de consulter un médecin pour une évaluation précaution. En cas de mesure sur des patients qui présentent des arythmies communes, comme par exemple des extrasystoles auriculaires ou ventriculaires ou bien une fibrillation auriculaire, une déviation du résultat peut se manifester. Consulter son médecin pour interpréter les résultats.
 • Consulter son médecin avant d'utiliser l'appareil en cas de port de dispositifs médicaux actifs implantés.

• Cet appareil ne peut pas être utilisé simultanément à des appareils chirurgicaux à haute fréquence.
 • Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé pendant le transport de patients à l'extérieur d'un établissement de santé.
 • Il n'est pas destiné à être utilisé sur des extrémités différentes du bras ou bien sur des fonctions différentes de la mesure de la pression artérielle.
 • Pour éviter des erreurs de mesure, éviter les conditions de forts signaux de perturbation émis par un champ électromagnétique ou des signaux transitoires électriques rapides/salves.
 • Avant l'utilisation, l'utilisateur doit vérifier que le fonctionnement de l'appareil est sûr et qu'il est en bon état.
 • Sur demande, le producteur fournira les schémas des circuits, la liste des composants, et uniquement aux personnes qualifiées.
 • Des mesures trop fréquentes peuvent provoquer des lésions au PATIENT du fait de l'interférence avec le flux sanguin. Vérifier (en observant le membre concerné) que le fonctionnement de liteRAPID ne bloque pas trop longtemps la circulation du sang du PATIENT.
 • L'unité n'est pas adaptée au contrôle continu en cas d'urgences médicales ou d'interventions. Autrement, le bras et les doigts du patient pourraient s'engourdir, gonfler et devenir violets à cause de l'absence de sang.
 • Vérifier que les tubes de l'appareil ne sont pas pliés pendant l'utilisation de l'appareil : des tubes pliés peuvent provoquer un manque de sang aux extrémités.
 • L'appareil comprend des composants sensibles et doit être manipulé avec prudence.
 • Utiliser l'appareil dans les environnements prévus par la notice d'utilisation. Autrement, cela pourrait compromettre et réduire les performances et la durée de l'appareil.
 • Ne pas utiliser en cas d'allergie au polyester, au nylon ou au plastique.
 • Pendant l'utilisation, le patient est en contact avec le brassard. Les matériaux du brassard ont été testés et jugés conformes aux conditions requises des normes ISO 10993-5:2009 et ISO 10993-10:2010. Il ne provoque aucune réaction de sensibilisation ou d'irritation.
 • L'application du BRASSARD sur une blessure peut provoquer une lésion ultérieure.
 • L'application du BRASSARD et sa pressurisation sur n'importe quel membre où un accès intravasculaire ou un traitement ou un pontage artério-veineux (A-V) est présent du fait d'une interférence temporaire avec le flux sanguin pourrait provoquer une lésion pour le PATIENT.
 • L'application du BRASSARD et son gonflage sur un bras près duquel a été pratiquée une mastectomie peut comporter un risque de lésion ; de plus, la mesure peut ne pas être exacte.
 • Ne pas gonfler sur un membre sur lequel est appliqué simultanément un autre équipement EM de surveillance, cela pourrait causer une perte temporelle de vérification de l'autocontrôle EM de surveillance utilisé simultanément.
 • L'appareil est un dispositif non-AP/APG et il n'est pas adapté à l'utilisation en présence de mélanges d'anesthésiques inflammables à l'air, d'oxygène ou de protoxyde d'azote.
 • L'opérateur ne doit pas toucher les bornes des piles et le patient en même temps.
 • Utiliser les ACCESSOIRES et les parties amovibles spécifiées/autorisées par le FABRICANT. Dans le cas contraire, des dommages à l'unité ou des situations de danger pour l'utilisateur/patient pourraient se produire.
 • Il est recommandé de contrôler les performances tous les 2 ans ou après la réparation. L'appareil doit être recontrôlé s'il subit des dommages à cause de chocs et d'impacts (tels que des chutes) ou une exposition à des liquides et/ou températures extrêmes (chaud/froid) ou des variations extrêmes d'humidité.
 • En cas d'utilisation dans des lieux publics, contacter le distributeur local ou le numéro vert italien 800 900 080 pour recevoir une assistance sur la façon de procéder.
 • Jeter les ACCESSOIRES, les parties amovibles et l'APPAREILLAGE ELECTROMEDICAL selon les dispositions locales.
 • En cas de problèmes concernant les performances, les réglages, l'entretien ou l'utilisation de l'appareil, contacter le distributeur local ou le numéro vert italien 800 900 080. Avertissement ! N'effectuer aucune activité de service et/ou d'entretien pendant l'utilisation de l'appareil ! Toute autre activité/opération d'entretien/révision doit être exécutée exclusivement par le Centre d'Assistance PIC. Aucune modification de l'équipement n'est autorisée.
 • Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver l'appareil dans un environnement sec et le protéger de l'humidité, de la chaleur, de la poussière et de la lumière directe du soleil. Ne pas placer d'objets lourds sur le sac de transport.
 • Quand l'appareil est stocké à une température de stockage minimale/maximale, 30 minutes sont nécessaires pour réchauffer/re refroidir l'appareil avant qu'il puisse être de nouveau utilisé correctement.
Ce chapitre comprend une liste de messages d'erreur et certaines des questions les plus fréquentes relatives aux problèmes que l'on peut rencontrer pendant l'utilisation du tensiomètre. Si le produit ne fonctionne pas comme prévu, vérifier ici avant de faire appel à l'assistance.

TYPE D'EFFET	SYMPTÔME	CONTRÔLE	SOLUTION
Absence d'alimentation	L'écran ne s'allume pas.	Les piles sont déchargées.	Remplacer par des piles neuves
		Les piles sont insérées de façon erronée.	Insérer correctement les piles
Batterie déchargées	La luminosité de l'écran baisse ou l'écran indique	Les piles sont déchargées.	Remplacer par des piles neuves
	E 1 apparaît	Le brassard n'est pas bien fixé ou trop serré.	Positionner à nouveau le brassard et effectuer une autre mesure.
Message d'erreur	E 2 apparaît	L'écran a détecté un mouvement pendant la mesure.	Positionner à nouveau le brassard et effectuer une autre mesure.
	E 3 apparaît	Le processus de mesure ne détecte pas de pulsations.	Se reposer un moment puis effectuer une autre mesure.
	E 4 apparaît	Le traitement de la mesure n'a pas réussi.	Se reposer un moment puis effectuer une autre mesure.
Message d'erreur	Sur l'écran apparaît EEx.	Une erreur de calibrage s'est produite.	Effectuer à nouveau la mesure. Si le problème persiste, contacter le détaillant ou notre service client pour assistance. Pour les informations de contact et les instructions de restitution, voir la garantie.
Message d'avertissement	OUT	Mesure hors intervalle.	Se détendre un moment. Positionner à nouveau le brassard et effectuer une autre mesure. Si le problème persiste, contacter le médecin.

SPECIFICATIONS
 • **Alimentation :** Alimentation à piles : 4 piles de 1,5V AAA ; 6V DC (~105 mesures).
 LCD, VA, 52 x 58 mm
 • **Modalité d'affichage :** Modalité de mesure oscillométrique
 Pression nominale du brassard : de 0mmHg à 299mmHg
 Pression de mesure : SYS : de 60 à 230mmHg, DIA : de 40 à 130mmHg
 Fréquence cardiaque : de 40 à 199 battements/minute
 Pression : (de 5°C à 40°C) ± 3mmHg
 Fréquence cardiaque : ±5%

• **Précision :**
 • **Conditions de fonctionnement normal :** Température : de 5°C à 40°C. Humidité relative de 15% à 90%
 Pression atmosphérique : de 70 kPa à 106 kPa

• **Conditions de stockage et transport :** Température : de -20°C à 50°C ; Humidité relative 50%
 Pression atmosphérique : de 50kPa à 106kPa
 Environ 22 cm-42 cm
 • **Circonférence du bras :** Environ 200 g (à l'exclusion des piles)
 • **Poids net :** Environ 102 mm x 107 mm x 40 mm
 • **Dimensions extérieures :** (REF) 02007827000000
 • **Accessoires :** Fonctionnement en continu
 • **Mode de fonctionnement :** 10.000 Mesures
 • **Durée de vie utile en service :** Partie d'application de type BF (brassard)
 • **Degré de protection :** degré de protection IP21 contre les objets étrangers solides de 12,5 mm et plus et contre les chutes d'eau verticales
 • **Protection contre la pénétration d'eau :** A01

Informations de contact
 Pour plus d'informations sur nos produits, visitez le site www.picsolution.com, où vous pouvez obtenir de l'aide et résoudre des problèmes courants.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE
 Les appareils électromécaniques requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique et doivent être installés et mis en marche conformément aux informations CEM suivantes. Interférences électromagnétiques/à radiofréquences (CEM/RF) : les lectures peuvent subir des interférences si l'appareil est utilisé dans un champ électromagnétique à radiofréquences ≤ 10 Volts/mètre, mais les performances de l'instrument ne seront pas compromises de manière permanente. Le thermomètre doit être éloigné d'au moins 1 m des émetteurs RF pour éviter les interférences radio.

LiteRAPID (REF)02022533000000 est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique avec les caractéristiques spécifiées ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de LiteRAPID (REF)02022533000000 est tenu de s'assurer que l'appareil est utilisé dans un environnement conforme à ces spécifications.

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Phénomène	Environnements de soin professionnels *)	ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE *)
ÉMISSIONS en radiofréquence conduites et irradiées)	CSPR 11 Groupe 1 Classe B
Distorsions harmoniques et fluctuations de tension/flicker (papillotement)		Non applicable
a) L'appareil est destiné à être utilisé dans des environnements de soin à domicile et professionnels, et exclusivement dans les chambres des patients et dans les locaux destinés au traitement/diagnostic en ambulatoire dans les hôpitaux ou les cliniques. Les limites d'acceptation les plus restrictives du Groupe 1 Classe B (CSPR 11) ont été considérées et appliquées.		
Déclaration et directives du fabricant - Immunité électromagnétique - Entrée : Enveloppe		
Phénomène	Niveaux d'essai d'immunité	
	Environnements de soin professionnels	ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE *)
DÉCHARGES TIGES ÉLECTROSTATIQUES	CEI 61000-4-2	Par contact ± 8kV ± 2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Champs électromagnétiques à radiofréquence irradiés	CEI 61000-4-3) 10 V/m (*) 80MHz - 2,7GHz 80% AM à 1kHz
Champs magnétiques à fréquence NOMINALE	CEI 61000-4-8	30 A/m (*) 50Hz ou 60Hz

*) L'appareil est destiné à être utilisé dans les environnements de soin à domicile et professionnels, et exclusivement dans les chambres des patients et dans les locaux destinés au traitement/diagnostic en ambulatoire dans les hôpitaux ou les cliniques. Les limites d'acceptation d'IMMUNITÉ les plus restrictives ont été prises en compte et appliquées.
 *) Avant l'application de la modulation.
 *) Ce niveau de test suppose une distance minimale d'au moins 15 cm entre le LiteRAPID (REF) 02022533000000 et les sources de champs magnétiques à la fréquence du réseau.

Informations sur la sécurité
 Les symboles qui suivent peuvent se trouver dans la notice d'utilisation, sur les étiquettes et les autres composants.

	Symbole « CONSULTER LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION »		Symbole « PARTIE APPLIQUÉE DE TYPE BF »
	Symbole de conformité à la directive MDD 93/42/CEE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE		Symbole d'humidité de transport et de stockage
	Symbole « FABRICANT »		Symbole de température de transport et de stockage
	Symbole « NUMÉRO DE SÉRIE »		Attention
	Symbole « COURANT CONTINU »		lot
	Sans latex		Référence produit
	Protégé contre les objets étrangers solides de 12,5 mm de diamètre et plus, non protégé contre les liquides et protégé contre les chutes d'eau verticales.		Pression atmosphérique

Date de production de l'appareil : la seconde paire de chiffres du numéro de lot identifie l'année, la troisième paire le mois. (LOT 1016100001; 16 = 2016 ; 10 = octobre)

CE PRODUIT EST CONFORME À :
 EN 1060-3; 1997/A2;2009 Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 3 : Conditions requises supplémentaires pour les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.
 EN 1060-4;2004 Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 4 : Procédures de test pour déterminer la précision de l'ensemble du système des sphygmomanomètre électronique non invasifs automatiques.
 CEI 80601-2:20.2009 + A1 - 2013 Equipement électrique médical - Partie 2: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des sphygmomanomètres non invasifs automatiques.

CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.
 Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil approprié équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Le tri sélectif adapté visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à la mise au rebut compatible avec l'environnement contribue à éviter de possibles effets négatifs pour l'environnement et pour la santé et favor

GEBRUCHSANLEITUNG

GEBRUCHSANLEITUNG HINZUZIEHEN

WICHTIGE ANWEISUNGEN. FÜR ZUKÜNFTIGE NUTZER AUFBEWAHREN.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für liteRAPID von Pic Solutions entschieden haben, das nach den neuesten Technologien konzipierte und hergestellte Blutdruckmessgerät. Bevor Sie mit der Geräteanwendung beginnen, empfehlen wir Ihnen, die kurze Hinweisliste in diesem Handbuch zu lesen, um sicherzugehen, dass Sie die Betriebsweise des Gerätes richtig verstanden haben.

EINLEITUNG

Das Blutdruckmessgerät dient der kontinuierlichen Überwachung des Blutdrucks. Es darf jedoch keinesfalls die regelmäßigen Kontrollen durch einen Arzt ersetzen. Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig einen Check-up bei Ihrem Hausarzt zu machen. Bei ihm erhalten Sie auch weitere detaillierte Informationen rund um den Blutdruck. Die Blutdruckmessungen, die Sie mit diesem Gerät durchführen, entsprechen denen, die ein Mediziner durch Abhören am Arm/mit dem Stethoskop durchführt, und sie liegen innerhalb der vorgeschriebenen Grenzwerte des internationalen Validierungsprotokolls ESH.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Produkt beläuft sich auf 3 Jahre bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanweisung) auftreten. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiß oder bei möglichen Unglücksfällen. Batterien, Manschette und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Setzen Sie sich bei Funktionsstörungen bitte ausschließlich mit dem autorisierten technischen Support Center von Pic in Verbindung.

Comfort Experience™

Dieses Gerät setzt die oszillometrische Methode zur Blutdruckmessung ein, RAPID-TECH Comfort Experience™ ist die neueste Technologie, die Pic bei seinen Blutdruckmessgeräten der RAPID-Serie einsetzt. Sie gestattet eine schnelle und folglich weniger unbequeme Überwachung, da die Messung bereits erfolgt, wie wenn die Manschette aufgepumpt wird. Pic liteRAPID wurde nach dem ESH-Protokoll (European Society of Hypertension - Europäische Bluthochdruckgesellschaft) geprüft, um seine Genauigkeit und Präzision zu garantieren.

BEZEICHNUNG/FUNKTION JEDES TEILS



ÜBER DEN BLUTDRUCK Was ist der Blutdruck eigentlich?

Blutdruck ist der Druck, der gemessen wird, wenn der Herzmuskel sich zusammenzieht und das Blut aus der Herzkammer presst. Der diastolische (oder untere) Blutdruck ist der Druck, der gemessen wird, wenn der Herzmuskel sich weitet und das Blut ins Herz strömt.

Warum muss man den Blutdruck messen?

Blutdruck ist eines der häufigsten Krankheits Symptome, die den Menschen heutzutage betreffen. Die nachweisbaren Beziehungen zwischen Bluthochdruck und Gefäßkrankheiten sowie die damit einhergehende höhere Sterblichkeitsrate hat die Blutdruckmessung zu einem der wichtigsten Instrumente werden lassen, um solche Gefahren frühzeitig zu erkennen.

Blutdruckschwankungen

Der Blutdruck ändert sich ständig Zwei oder drei Messungen mit erhöhten Werten stellen noch keinen Grund zur Besorgnis dar. Der Blutdruck kann sich im Verlauf eines Monats oder auch eines Tages ändern. Er unterliegt beispielsweise dem Wechsel der Jahreszeiten, der Temperatur und der körperlichen Aktivität.

Einstufung des Blutdrucks

Nachfolgend finden Sie die Einstufung des Blutdrucks außerhalb der Arztpraxis in der Version der ESH/ESC 2013:



WARNUNG

Nur ein Arzt kennt Ihr normales Blutdruckintervall. Wenden Sie sich bitte an einen Arzt, wenn der Mittelwert Ihrer Messergebnisse außerhalb des Intervalls liegt. Denken Sie immer daran, dass nur ein Arzt feststellen kann, ob ein Blutdruckwert ein gefährliches Niveau erreicht hat.

Erkennung von unregelmäßigem Herzschlag

Dieses Blutdruckmessgerät ist mit einem Algorithmus zur Erkennung eines unregelmäßigen Herzschlags (IHB) ausgestattet. Es wird eine Unregelmäßigkeit gemeldet, wenn sich der Rhythmus des Herzschlags ändert, während das Gerät den systolischen und diastolischen Blutdruck misst. Während jeder Messung zeichnet das Gerät alle Pulsintervalle auf und berechnet den Durchschnitt; wenn zwei oder mehrere Pulsintervalle vorhanden sind und der Unterschied zwischen jedem Intervall und dem Durchschnitt höher als der Durchschnittswert ±25% ist oder es gibt vier oder mehr Pulsintervalle und der Durchschnitt ist höher als der Durchschnittswert ±15%, erscheint beim Aufschreiben der Messergebnisse das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag auf dem Display.

WARNUNG

Nur ein Arzt kennt Ihr normales Blutdruckintervall. Wenden Sie sich bitte an einen Arzt, wenn der Mittelwert Ihrer Messergebnisse außerhalb des Intervalls liegt. Denken Sie immer daran, dass nur ein Arzt feststellen kann, ob ein Blutdruckwert ein gefährliches Niveau erreicht hat.

Warum weicht der im Krankenhaus gemessene Blutdruck von dem Zuhause gemessenen ab?

Der Blutdruck kann sich auch innerhalb von 24 Stunden aufgrund der Wetterbedingungen, der emotionalen Zustände, der körperlichen Aktivitäten und vor allem durch die Wirkung der "weißen Kittel" im Krankenhaus verändern, wodurch höhere Werte festgestellt werden als Zuhause.

Ist das Ergebnis gleich, egal an welchem Arm ich den Blutdruck messe?

Die Messung kann an beiden Armen erfolgen; Manchmal kann es jedoch zu abweichenden Ergebnissen kommen. Daher empfehlen wir, die Messung immer am selben Arm durchzuführen.

Beschreibung des LCD-Bildschirms

Prüfen Sie beim Einschalten, ob alle LCD-Felder sich aktivieren



SYMBOL	BESCHREIBUNG	ERLÄUTERUNG
SYS	Systolischer Druck	Messwert des systolischen/oberen Drucks
DIA	Diastolischer Druck	Messwert des diastolischen/unteren Drucks
♥	Puls	Pulsschläge/Minute
▼	Entlüften	Die Manschette wird entlüftet
88	Speicher	Wenn ein "M" angezeigt wird, stammen die angezeigten Werte aus dem Speicher

mmHg	mmHg	Maßeinheit des Blutdrucks in mmHg
	Batterie leer	Die Batterien sind leer und müssen ersetzt werden
	Herzschlag unregelmäßig	Herzschlag unregelmäßig
	Anwender 1/Anwender 2	Auswahl Anwender 1/Anwender 2
	Stufe	Anzeige der Blutdruckstufe
	Datum	"MM" gibt den Monat an, "DD" den Tag
	Mittelwert	Mittelwert der letzten drei Messungen innerhalb von 30 Minuten.

Auswahl der Versorgung

Batterieversorgung: 4 AAA-Batterien, 1,5 VDC; 6 V DC) zu benutzen.

WARNUNG

Um das Gerät und Sie vor Schäden zu schützen und die optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, sind ausschließlich die in diesen Anweisungen angegebenen Batterien (4 AAA-Batterien, 1,5 V; 6 V DC) zu benutzen.

Einlegen und Wechseln der Batterien

- Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
- Setzen Sie die Batterien mit der korrekten Polarität ein, wie durch die Markierungen im Batteriefach dargestellt.
- Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf.

Tauschen Sie die Batterien immer aus, wenn



WARNUNG
• Wenn Sie das Gerät voraussichtlich für einen längeren Zeitraum nicht nutzen, dann entfernen Sie die Batterien.
• Altbatterien sind umweltschädlich. Entsorgen Sie sie gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanleitung (EU-Richtlinie 2006/66/EG).

- Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer. Sie könnten explodieren oder auslaufen.
- Entsprechende Angaben finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.
- Im Geräteinneren befinden sich keine Teile, die der Benutzer reparieren könnte. Batterien und durch verbrauchte Batterien verursachte Schäden sind nicht Gegenstand der Garantie.
- Verwenden Sie ausschließlich Markenbatterien. Tauschen Sie immer alle Batterien aus. Verwenden Sie immer Batterien derselben Marke und desselben Typs. Verschiedene Batterietypen können zu Explosionen oder Bränden führen.
- Eine Batterie kann bei unsachgemäßer Verwendung explodieren. Nicht wieder aufladen oder die Batterie in der Nähe einer Wärmequelle entfernen oder einsetzen. Nicht einschern.
- Wir raten von der Verwendung von Akkumulatoren ab.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

Vor der Benutzung des Blutdruckmessgeräts ist es wichtig, die Uhr einzustellen, damit jede gespeicherte Messung mit einem Zeitstempel versehen wird. (Jahr: 2020-2060, Stunden: 12H / 24H). Verwenden Sie im Einstellmodus die Taste "MEM" zum Ändern des Werts und die Taste "SET" zum Bestätigen der Auswahl.
1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste "SET" und halten Sie diese drei Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus für das Jahr zu wechseln.
2. Um das [JAHR] zu wechseln, drücken Sie die Taste "MEM".
3. Nach Eingabe des korrekten Jahrs drücken Sie zum Bestätigen der Auswahl und zum Weitermachen die Taste "SET".
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zum Einstellen des [MONATS] und des [TAGES].
5. Der Einstellmodus für die Uhrzeit wird nun aktiviert. Es stehen zwei Uhrzeitformate zur Verfügung: "12" Stunden und "24" Stunden. Um das Uhrzeitformat zu wechseln, drücken Sie die Taste "MEM". Um das ausgewählte Uhrzeitformat zu bestätigen, drücken Sie die Taste "SET".
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zum Einstellen der [STUNDE] und der [MINUTEN].
7. Nach der Bestätigung des Datums und der Uhrzeit erscheint die Anzeige "dOnE" auf dem Display und das Gerät schaltet sich aus.

Anlegen der Manschette

- Uhren, Schmuck usw. vom linken Arm abnehmen. Hinweis: Wenn der Arzt eine verminderte Durchblutung im linken Arm diagnostiziert hat, am rechten Arm anlegen.
- Reinigen Sie Arme, Hände, Beine oder Hände freiliegen. Vergewissern Sie sich, dass der Ärmel nicht einschneidet.
- Den Verbindungsschlauch der Manschette am Gerät anschließen.
- Legen Sie Manschette an und legen Sie das Ende der Manschette um diese herum.



- Stecken Sie den Arm in die Manschette. Der Schlauch muss in die Richtung der Hand weisen. Drehen Sie die Handfläche nach oben. Der obere Rand der Manschette sollte etwa 2-3 cm (0,8" - 1,2") von der Ellenbeuge entfernt liegen. Befestigen Sie die Manschette, indem Sie am Ende ziehen.
- Die Manschette an der Lasche festhalten und das Ende gut befestigen. Zwischen der Manschette und dem Arm sollte noch zwei Finger breit sein. Richten Sie das Arteriensymbol auf das Hauptschlagader aus (an der Arminnenseite). **Hinweis:** Die Hauptschlagader des Arms finden Sie, indem Sie mit zwei Fingern circa 2 cm über der Ellenbeuge auf die Innenseite des linken Arms drücken. Finden Sie den Punkt, an dem Sie die Pulsschläge am deutlichsten fühlen können. Dies ist die Hauptschlagader.
- Legen Sie den Arm auf einen Tisch, die Handfläche weist dabei nach oben. Die Manschette sollte sich etwa auf derselben Höhe befinden, wie das Herz. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht abgeknickt ist.

Nützliche Hinweise

- Nachfolgend sind einige nützliche Hinweise aufgeführt, um genauere Messwerte zu ermitteln:
- Messen Sie den Blutdruck nicht direkt nach einer üppigen Mahlzeit.
- Um genauere Messungen zu erzielen, sollten Sie nach dem Essen eine Stunde bis zur Messung warten.
- Vor der Blutdruckmessung sollten Sie es vermeiden, zu rauchen oder Tee, Kaffee oder alkoholische Getränke zu trinken.
- Messen Sie den Blutdruck nicht direkt nach dem Baden. Warten Sie mindestens 20 Minuten.
- Vermeiden Sie Blutdruckmessungen, wenn Sie müde oder körperlich erschöpft sind.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn Sie Harndrang verspüren.
- Es ist wichtig, dass Sie während der Messung entspannt sind.
- Vermeiden Sie Messungen, wenn Sie unter Stress stehen oder angespannt sind.
- Messen Sie den Blutdruck nur bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen kalt oder warm ist, sollten Sie vor der Messung etwas warten.
- Entspannen Sie sich vor der Messung 5 Minuten lang.
- Warten Sie zwischen zwei Messungen mindestens 3 Minuten. Dadurch kann sich der Kreislauf erholen.
- Führen Sie die Messung an einem ruhigen Ort durch.
- Bewegen oder sprechen Sie während der Messung nicht.
- Überkreuzen Sie während der Messung die Beine nicht und stellen Sie die Füße auf den Boden.
- Lehnen Sie sich mit dem Rücken an die Rückenlehne des Stuhls.
- Um sinnvolle Vergleichswerte zu erhalten, sollten Sie die Messungen immer unter ähnlichen Bedingungen durchführen. Führen Sie die Messungen täglich ungefähr zur gleichen Uhrzeit, am selben Arm oder nach den Anweisungen Ihres Arztes durch.

Anwender auswählen

Wenn das Messgerät ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie die Taste MEM, um den Einstellmodus aufzurufen. Die Anwender ID blinkt. Drücken Sie erneut die Taste MEM, wählen sie die Anwender ID und drücken Sie zum Speichern die Taste SET; dann werden "user ID + donE" angezeigt und das Gerät schaltet sich aus.

Start der Messung



Wird das Symbol angezeigt, dann lesen Sie den Abschnitt "Nützliche Hinweise zur Wiederholung der Messung". **Hinweis:** Sie können die Messung jederzeit unterbrechen, indem Sie die Raste START/STOP drücken. Die Manschette entlüftet sich dann schnell.
Bewahren Sie die Manschette sorgfältig auf.

Anzeige der Messungen

- Wenn das Blutdruckmessgerät ausgeschaltet ist, können Sie die letzten drei innerhalb von 30 Minuten gespeicherten Werte einblenden, indem Sie die Taste "MEM" drücken. Sind weniger als drei Messungen gespeichert oder die letzten Messungen wurden in mehr als 30 Minuten gespeichert, ist nur die letzte Ablesung zu sehen.
- Um den gewünschten Eintrag anzeigen zu lassen entweder "MEM" oder "SET" drücken.

WARNUNG

Die aktuellsten Messwerte (1) werden zuerst angezeigt. Jeder neue Messwert wird als erster (1) im Speicher abgelegt. Alle weiteren Messwerte wandern in der Liste weiter nach unten (z. B. Nummer 2 wird zur 3 usw.). Der letzte Eintrag in der Speicherliste (60) wird dann gelöscht.

Messungen löschen

Wurde eine Messung nicht korrekt ausgeführt, ist es möglich, alle Messergebnisse mit den folgenden Schritten zu löschen.
1. Wenn das Gerät sich im Anzeigemodus der gespeicherten Messwerte befindet, drücken Sie die Taste "MEM" drei Sekunden lang. Auf dem Display erscheint "del All" und die Nummer des Anwenders. Um die Löschung zu bestätigen, drücken Sie auf "SET". Der Monitor schaltet sich anschließend aus.
2. Wenn Sie die Einträge nicht löschen möchten, drücken Sie START/STOP, um den Modus zu beenden.

3. Sind keine Einträge vorhanden, dann erscheint auf dem Display die Anzeige "-".

Pflege

- Um die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten sind die folgenden Anweisungen zu befolgen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, von direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser. Falls notwendig, das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Vermeiden Sie heftige Vibrationen und Stöße.
- Vermeiden Sie staubige Umgebung bei schwankenden Temperaturen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um Verunreinigungen zu entfernen.
- Vermeiden Sie es, die Manschette mit Wasser zu waschen.

Kalibrierung und Service

Dieses Produkt wurde entwickelt, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Seine Exaktheit wurde sorgfältig getestet. Daher kann es im normalen Betrieb seine Sicherheitseigenschaften und seine Leistungsstärke für mindestens 10.000 Messungen bzw. fünf Jahre beibehalten.
Wir empfehlen, alle zwei Jahre eine allgemeine Kontrolle des Geräts durchzuführen zu lassen, um dessen Funktionstüchtigkeit und Genauigkeit sicherstellen zu lassen. Die Kontaktinformationen Ihres lokalen autorisierten Kundendienstes finden Sie in der Gebrauchsanleitung.

HAARWEISE

- Der Patient und der Bediener sind dieselbe Person.
- Das Sphygmomanometer wurde klinisch gemäß den Anforderungen der ISO 81060-2 untersucht.
- Das Gerät ist nicht für die invasive Messung und Überwachung des Blutdrucks bei Erwachsenen in häuslicher Umgebung konzipiert.
- Das Gerät eignet sich nicht für die Verwendung bei Neugeborenen, Kindern oder Schwangeren. Das Gerät ist nicht für die Verwendung an oben angeführten Patienten freigegeben und könnte gefährlich sein. Die Verwendung bei Jugendlichen ist durch den Arzt zu beurteilen.
- Der Gebrauch des Geräts ist bei schwangeren Frauen, bei Verdacht auf Schwangerschaft bzw. bei Frauen, die unter Präeklampsie leiden nicht angezeigt. Abgesehen von ungenauen Messungen, sind die Auswirkungen des Geräts auf den Fötus nicht abzusehen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung geeignet, wenn Ihr Armmumfang nicht innerhalb des Bereichs von 22 cm - 42 cm (8 3/4" - 16 7/8") liegt.
- Personen mit kognitiven Einschränkungen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Außer Reichweite von Kindern, Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Haustieren aufbewahren. Das Gerät enthält kleine Teile, die im Falle des Verschluckens zum Erstickens führen oder innere Verletzungen verursachen können. Die Schläuche der Manschette können Strangulationsgefahr verursachen.
- Blutdruckmessung ist bei schwerer Arteriosklerose (Verhärtung der Arterien) nicht geeignet.
- Erreicht der Druck der Manschette 300 mmHg, entlüftet sich das System automatisch. Sollte die Manschette sich nicht entleeren, wenn der Druck 300 mmHg erreicht, oder sie sich während der Messung unbequämlich fühlen, dann nehmen Sie die Manschette vom Arm und drücken Sie die Taste START/STOP, um das Aufpumpen zu stoppen.
- Verwechseln Sie die Selbstüberwachung nicht mit der Selbstdiagnose. Dieses Gerät ermöglicht die Überwachung des Blutdrucks, kann einen Arzt jedoch nicht ersetzen. Besorgen oder besuchen Sie eine medizinische Behandlung ausschließlich nach Anweisung des Arztes. Bei der Einnahme von Medikamenten sollten Sie Ihren Arzt fragen, welche Tageszeit sich für die Messung des Blutdrucks am besten eignet. Wechseln Sie ein verschriebenes Medikament nicht ohne vorherige Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Wird ein unregelmäßiger Herzschlag (IHB) festgestellt, der durch allgemeine Arrhythmien verursacht wird, wird während der Messung des arteriellen Blutdrucks ein Signal auf dem Display angezeigt. In diesem Fall fällt das Blutdruckmessgerät mit seiner Messung fort, aber es kann sein, dass die Messergebnisse ungenau sind. Grundsätzlich ist es empfehlenswert, einen Arzt hinzuzuziehen, um die Ursache der Arrhythmie zu ermitteln. Im Fall von Messungen bei Patienten, bei denen häufiger solche Arrhythmien auftreten, wie beispielsweise arterielle oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern, kann es zu verfälschten Messergebnissen kommen. Bitten Sie Ihren Arzt um Hilfe bei der Auslegung der Messwerte.
- Bitte halten Sie mit Ihrem Arzt Rücksprache, bevor Sie das Gerät verwenden, wenn Sie aktive implantierte medizinische Geräte haben. Dieses Gerät darf nicht gleichzeitig mit hochfrequenten chirurgischen Geräten verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung während Patiententransporten außerhalb von Gebäuden konzipiert.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz an anderen Extremitäten als den Armen gedacht. Es ist auch nicht für andere Verwendungen gedacht als der Messung des Blutdrucks.
- Es sind Störgeräusche zu vermeiden, sind starke Störsignale von elektromagnetischen Feldern oder schnelle elektrische Transientensignale zu vermeiden.
- Vor dem Einsatz muss der Benutzer überprüfen, ob der Betrieb des Gerätes sicher ist und es sich in tadellosem Zustand befindet.
- Auf Anfrage kann der Hersteller die Schaltpläne, das Bauteilverzeichnis, etc. liefern, jedoch nur an Fachpersonal.
- Zu häufige Messungen können zu Verletzungen des PATIENTEN aufgrund von Störungen des Blutstroms führen. Bitte prüfen Sie die Beobachtung des betroffenen Glieds, darf der Betrieb des liteRAPID zu keiner anhaltenden Beeinträchtigung der Blutströmung des PATIENTEN führt.
- Das Gerät eignet sich nicht für die dauerhafte Überwachung des Blutdrucks im Fall medizinischer Notfälle oder bei Eingriffen. Der Arm und die Finger des Patienten können aufgrund des Blutmanagements infall werden, anschwellen und violett anlaufen.
- Prüfen Sie, dass die Gefäßschläuche während der Verwendung des Geräts nicht abgeknickt sind: abgelenkte Schläuche können Blutmanagements verursachen.
- Das Geräte enthält empfindliche Bauteile und ist vorsichtig zu handhaben.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den von der Gebrauchsanleitung vorgegebenen Umgebungen. Andernfalls können die Leistungsfähigkeit und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden.
- Bei Allergien gegenüber Polyester, Nylon oder Kunststoff nicht verwenden.
- Während der Benutzung kommt der Patient mit der Manschette in Berührung. Die Materialien der Manschette wurden getestet und sie konform mit den Normen ISO 10993-5:2009 und ISO 10993-10:2010 befunden. Sie rufen keinerlei Abwehrreaktionen oder Reizungen hervor.
- Das Anlegen der MANSCHETTE über einer Wunde kann weitere Verletzungen verursachen.
- Das Anlegen der MANSCHETTE und ihre Unter-Druck-Setzung an einem Glied, an dem ein intravasulärer Zugang bzw. Behandlung oder ein arteriovenöses Shunt (A-V) vorhanden ist, könnte aufgrund der zeitweiligen Störung des Blutstroms zu einer Verletzung des PATIENTEN führen.
- Das Anlegen der MANSCHETTE und ihre Unter-Druck-Setzung an einem Arm, auf dessen Seite eine Mastektomie ausgeführt wurde, kann zu Verletzungsgefahr führen; darüber hinaus könnte die Messung ungenau sein.
- Pumpen Sie die Manschette nicht am gleichen Glied auf, an dem sonstige EM-Überwachungsgeräte gleichzeitig eingesetzt werden. Dies könnte einen zeitweiligen Funktionsausfall des gleichzeitig verwendeten EM-Überwachungsgeräts verursachen.
- Das Gerät ist nicht AP/APG-geschützt und eignet sich nicht für den Einsatz in Umgebungen, in denen elektromagnetische Betaugungsmittel, Sauerstoff oder Lachgas vorhanden sind.
- Der Bediener darf die Batterieklemmen und den Patienten nicht gleichzeitig berühren.
- Verwenden Sie ausschließlich das ZUBEHÖR und die Ersatzteile, die vom HERSTELLER angegeben/freigegeben wurden. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder Gefährdungssituationen für den Anwender/Patienten kommen.
- Wir empfehlen eine Kontrolle der Leistungsfähigkeit des Geräts alle 2 Jahre oder nach Reparaturen. Nach Schäden durch Stöße (auf den Boden gefallen) oder wenn das Gerät mit Wasser in Berührung gekommen ist und/oder extremen Temperaturen ausgesetzt war (warm/kalt) sowie bei extremen Feuchtschwankungen muss das Gerät nochmals kontrolliert werden.
- Soll das Gerät in öffentlichen Stellen eingesetzt werden, dann wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren örtlichen Vertrieb oder an die kostenlose Rufnummer 800 900 080.
- Entsorgen Sie das Zubehör, die abnehmbare Teile und die ELEKTRISCH-MEDIZINISCHEN GERÄTE gemäß den örtlichen Vorschriften. Bei Problemen mit der Leistung, der Wartung oder dem Einsatz des Geräts setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Vertrieb oder der kostenlosen Rufnummer 800 900 080 in Verbindung. **Warnung!** Führen Sie keine Service- bzw. Wartungsarbeiten durch, während das Gerät in Gebrauch ist! Alle Wartungs-/Service-Arbeiten dürfen nur durch ein PIC Kundendienstzentrum ausgeführt werden. Am Gerät dürfen keinerlei Änderungen vorgenommen werden.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, an einem trockenen Ort aufbewahren und vor Feuchtigkeit, Wärme, Staub und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Keine schweren Gegenstände auf die Transporttasche legen.
- Wenn das Gerät bei Mindest-/Hochst-Lagertemperatur gelagert wird, benötigt es 30 Minuten zum Aufwärmen/Abkühlen, bis es für die vorgesehene Verwendung bereit ist.

Dieses Kapitel beinhaltet ein Meldungsverzeichnis mit Fehlermeldungen und einige der häufigsten Fragen rund um Probleme, die bei der Benutzung des Blutdruckmessgeräts auftreten können. Sollte das Produkt nicht wie vorgesehen funktionieren, dann schauen Sie zunächst hier nach, bevor Sie den Kundenservice kontaktieren.

PROBLEM	FEHLERBILD	KONTROLLE	ABHILFE
Fehlende Versorgung	Der Bildschirm schaltet sich nicht ein.	Die Batterien sind leer. Die Batterien sind falsch eingesetzt.	Neue Batterien einsetzen. Batterien korrekt einsetzen
Batterien leer	Das Display zeigt blank oder zeigt an	Die Batterien sind leer.	Neue Batterien einsetzen
Fehler-Meldung	Es erscheint E 1	Die Manschette ist nicht geschickt oder zu fest angelegt.	Die Manschette nochmals richtig anlegen und eine weitere Messung durchführen.
	Es erscheint E 2	Das Gerät hat eine Bewegung während der Messung festgestellt.	Die Manschette nochmals richtig anlegen und eine weitere Messung durchführen.
	Es erscheint E 3	Der Messvorgang erfasst kein Pulssignal.	Ruhensie sich einen Moment lang aus und führen Sie anschließend eine erneute Messung durch.
	Es erscheint E 4	Die Verarbeitung der Messung ist fehlergeschlagen.	Ruhensie sich einen Moment lang aus und führen Sie anschließend eine erneute Messung durch.
Fehler-Meldung	Auf dem Display erscheint EEX.	Es ist ein Kalibrierfehler aufgetreten.	Wiederholen Sie die Messung. Bleibt das Problem weiterhin bestehen, dann setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder unserem Kundenservice in Verbindung. Die Kontaktinformationen und Angaben zur Einserndung finden Sie in den Angaben zur Garantie.
Warn-Meldung	OUT	Messung außerhalb des Intervalls.	Entspannen Sie sich einen Augenblick. Die Manschette nochmals richtig anlegen und eine weitere Messung durchführen. Bleibt das Problem bestehen, dann setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.

TECHNISCHE DATEN

- Speisung:** Batterieversorgung: 4 AAA-Batterien, 1,5 VDC; 6 V DC (~ 105 Messungen).
- Art des Displays:** LCD, VA, 52 x 58 mm
- Messmodus:** Oszillometrische Messmethode
- Messintervall:** Bemessungsdruck der Manschette: 0 mmHg bis 299 mmHg
Messdruck S/D: 60 bis 230 mmHg, DIA: 40 bis 130 mmHg
Herzfrequenz: 40 bis 199 Schläge/Minute
Druck: (5 °C bis 40 °C) ± 3 mmHg
Herzfrequenz: ±5%
- Genauigkeit:** Temperatur: -5 °C bis 40 °C. Relative Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90%
Atmosphärendruck: 70 kPa bis 106 kPa
- Normale Arbeitsbedingungen:** Temperatur: -20 °C bis 60 °C; Relative Luftfeuchtigkeit ≤93%
Atmosphärendruck: 50 kPa bis 106 kPa
Circa 22 cm - 42 cm
- Lager und Transport Bedingungen:** Temperatur: -20 °C bis 60 °C; Relative Luftfeuchtigkeit ≤93%
Atmosphärendruck: 50 kPa bis 106 kPa
Circa 200 g (ohne Batterie)
Circa 102 mm x 107 mm x 40 mm
- Armmumfang:**
- Nettogewicht:**
- Außenmaße:**

- Zubehör:** [REF] 02007827000000
- Funktionsweise:** Dauerbetrieb: 10.000 Messungen
- Lebensdauer:** 10.000 Messungen
- Schutzgrad:** Gerätekategorie: Typ BF (Manschette)
- Schutz vor eindringendem Wasser:** IP21 Schutzart gegenüber festen Fremdkörpern von 12,5 mm Ø und größer und gegenüber senkrecht fallenden Wassertropfen AD1
- Softwareversion:**

Kontaktinformationen
Für weitere Informationen zu unseren Produkten besuchen Sie die Webseite www.picsolution.com, wo Sie auch Beistand anfordern und die häufigsten Probleme lösen können.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT
Elektromagnetische Geräte erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen für die elektromagnetische Verträglichkeit und müssen gemäß den folgenden EMV-Hinweisen installiert und betrieben werden. Hochfrequente elektromagnetische Störungen (EMV/RF) Die Messwerte können getrübt werden, wenn das Gerät in einem hochfrequenten elektromagnetischen Feld ≤ 10 Volt/Meter betrieben wird, aber die Leistung des Geräts wird nicht dauerhaft beeinträchtigt. Halten Sie das Thermometer mindestens 1 m von HF-Sendern entfernt, um Hochfrequenzstörungen zu vermeiden.

Leitlinien und Herstellererklärung - elektromagnetische Emissionen		
Phänomen	Umgebungen einer professionellen Gesundheitseinrichtung ¹⁾	HÄUSLICHE UMGEBUNG ¹⁾
Geleitete und abgestrahlte Funkfrequenz-EMISSIONEN)	CSPR 11 Gruppe 1 Klasse B
Klirrfaktoren und Spannungs-schwankungen/Flicker (Flimmern)		Nicht zutreffend
a) Das Gerät eignet sich zur Verwendung zur Hauskrankenpflege und in professionellen Gesundheitseinrichtungen, beschränkt auf Patientenzimmer und Einrichtungen zur Behandlung/Diagnose in einem Krankenhaus oder einer Klinik. Es wurden die strengsten Abnahmegrenzwerte berücksichtigt und angewandt, die für Gruppe 1 Klasse B (CSPR 11) vorgehen sind.		
Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit - Eingang: Gehäuse		
Phänomen	Störfestigkeitsprüfung	
	Umgebungen einer professionellen Gesundheitseinrichtung	HÄUSLICHE UMGEBUNG ¹⁾
ELEKTROSTatische ENTLADUNGEN	IEC 61000-4-2	± 8kV Kontaktentladung ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft
Abgestrahlte elektromagnetische Felder bei Funkfrequenz	IEC 61000-4-3)
Magnetfelder der NENN-STROMFREQUENZ	IEC 61000-4-8	30 A/m ¹⁾ 50 Hz oder 60 Hz
b) Das Gerät eignet sich zur Verwendung zur Hauskrankenpflege und in professionellen Gesundheitseinrichtungen, beschränkt auf Patientenzimmer und Einrichtungen zur Behandlung/Diagnose in einem Krankenhaus oder einer Klinik. Bei den Immunitätstests wurden die strengsten Abnahmegrenzwerte berücksichtigt und angewandt.		
) Vor Anwendung einer Aussteuerung.		
1) Diese Testebene nimmt einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem LiteRAPID [REF] 02022533000000 und Quellen von Magnetfeldern der Stromfrequenz an.		

Sicherheitsinformationen

Die folgenden Symbole finden Sie in der Gebrauchsanleitung, auf den Etiketten und weiteren Bauteilen.

	Symbol "GEBRUCHSANLEITUNG HINZUZIEHEN"		Symbol "GERÄTEKATEGORIE: TYP BF"
	Konformitätssymbol mit der Richtlinie MDD 93/42/EGW, geändert von der Richtlinie 2007/47/EG		Symbol Feuchtigkeit bei Transport und Lagerung
	Symbol "HERSTELLER"		Symbol Temperatur bei Transport und Lagerung
	Symbol "SERIENNUMMER"		Warnung
	Symbol "GLEICHSTROM"		

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las Instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicable en caso de daños ocasionados por un uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Las pilas, el brazalete y las partes sometidas al desgaste no están cubiertas por la garantía. En caso de problemas de funcionamiento, póngase en contacto exclusivamente con el servicio técnico autorizado PIC.

INTRODUCCIÓN

Este producto emplea el método oscilométrico para detectar la tensión arterial. La RAPID-TECH Comfort Experience™ es la tecnología de última generación escogida por PIC para los tensiómetros de la línea RAPID. Permite una monitorización rápida y, por tanto, menos incomoda, pues la medición comienza ya durante la fase de inflado del brazalete. El LiteRAPID de PIC ha sido probado clínicamente conforme al protocolo de la ESH (Sociedad Europea de Hipertensión), como garantía de su exactitud y precisión.

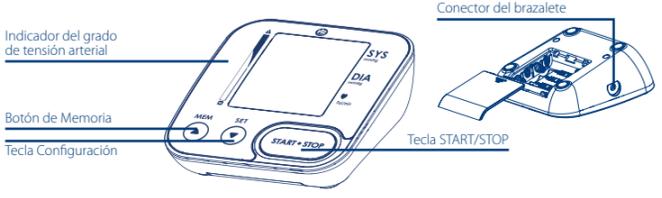
GARANTÍA

Este producto está garantizado durante 3 años contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las Instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicable en caso de daños ocasionados por un uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Las pilas, el brazalete y las partes sometidas al desgaste no están cubiertas por la garantía. En caso de problemas de funcionamiento, póngase en contacto exclusivamente con el servicio técnico autorizado PIC.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Este aparato emplea el método oscilométrico para detectar la tensión arterial. La RAPID-TECH Comfort Experience™ es la tecnología de última generación escogida por PIC para los tensiómetros de la línea RAPID. Permite una monitorización rápida y, por tanto, menos incomoda, pues la medición comienza ya durante la fase de inflado del brazalete. El LiteRAPID de PIC ha sido probado clínicamente conforme al protocolo de la ESH (Sociedad Europea de Hipertensión), como garantía de su exactitud y precisión.

NOMBRE/FUNCIÓN DE CADA PIEZA



Piezas incluidas: Monitor, brazalete talla M-L (REF 02007827000000), 4 pilas AAA, manuales de uso, bolsa de transporte.

ACERCA DE LA TENSIÓN ARTERIAL

¿Qué es la tensión arterial?
La tensión arterial es la presión ejercida sobre la pared arterial por la sangre que circula por las arterias. La tensión arterial sistólica (o máxima) es la presión medida cuando el corazón se contrae y empuja la sangre fuera del corazón. La tensión arterial diastólica (o mínima) es la presión medida cuando el corazón se dilata y la sangre vuelve a fluir al corazón.

¿Por qué medir la tensión arterial?

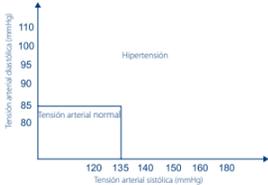
Entre los distintos problemas de salud que afectan al hombre actual, los problemas asociados a la hipertensión son con diferencia los más comunes. La correlación peligrosamente fuerte de la hipertensión con enfermedades cardiovasculares y elevadas tasas de morbilidad ha convertido la medición de la tensión arterial en una necesidad para identificar a los sujetos en riesgo.

Fluctuación de la tensión arterial

La tensión arterial cambia constantemente! No hay que preocuparse demasiado si se detectan dos o tres mediciones elevadas. La tensión arterial puede variar en el transcurso del mes o del día. Además, se ve influida por la estación del año, la temperatura y la actividad realizada.

Clasificación de la tensión arterial

La clasificación de la tensión arterial fuera del centro de salud publicada por ESH (Sociedad Europea de Hipertensión)/ESC (Sociedad Europea de Cardiología) en 2013 es la siguiente:



Nota: esta clasificación no se debe interpretar como base para el diagnóstico de una condición que requiera una intervención de emergencia: el gráfico tiene el único objetivo de diferenciar los distintos niveles de tensión sanguínea.

ADVERTENCIA

Solo un médico está capacitado para conocer su nivel de tensión normal. Póngase en contacto con su médico si el promedio de los resultados de la medición se salvan de dicho intervalo. Tenga en cuenta que solo un médico está capacitado para determinar si el valor de la tensión arterial ha alcanzado un nivel peligroso.

Detección de la frecuencia cardíaca irregular

Este tensiómetro incorpora un algoritmo que detecta los latidos irregulares (IHB), y puede señalar la irregularidad cuando se produce una variación del ritmo de las pulsaciones mientras el aparato está midiendo la tensión arterial sistólica y diastólica. Durante cada medición, el tensiómetro registra todos los latidos y calcula el promedio; si registra dos latidos o más o el latido varía más del 25% respecto al promedio de latidos, o registra cuatro latidos o más y el latido varía más del 15% respecto al promedio de todos los latidos, en la pantalla se mostrará el símbolo de frecuencia cardíaca irregular junto con los resultados de la medición.

ADVERTENCIA

La aparición del icono IHB indica la detección de una irregularidad del ritmo cardíaco durante la medición. Normalmente, esto no debería ser una fuente de preocupación. No obstante, si este símbolo aparece a menudo, se recomienda consultar con un médico. Cabe destacar que este aparato no sustituye a una consulta con el cardiólogo, pero puede ayudar en la detección precoz de posibles irregularidades.

¿Por qué es distinta la tensión arterial medida en el hospital respecto a la obtenida en casa?

La tensión arterial varía incluso en el transcurso de 24 horas debido al clima, las emociones, la actividad física y, en particular, al efecto "bata blanca" del hospital, que provoca resultados más elevados respecto a los obtenidos en casa.

¿El resultado es el mismo si la medición se realiza en el brazo derecho?

La medición se puede realizar en ambos brazos; no obstante, es posible que se obtengan resultados distintos, por lo que se recomienda realizar siempre la medición en el mismo brazo.

Descripción de la pantalla LCD

Al encender la unidad, compruebe que todos los segmentos de la pantalla se enciendan

INDICADOR DEL GRADO DE TENSIÓN ARTERIAL



SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN	EXPLICACIÓN
SYS	Presión sistólica	Resultado presión sistólica/máxima
DIA	Presión diastólica	Resultado presión diastólica/mínima
	Pulso	Pulsaciones/minuto
	Desinflado	El brazalete está en fase de desinflado
	Memoria	Si aparece una "M", los valores de medición visualizados provienen de la memoria
mmHg	mmHg	Unidad de medición de la tensión arterial mmHg
	Pila descargada	Las pilas están descargadas y se deben sustituir

	Frecuencia cardíaca irregular	Frecuencia cardíaca irregular
	Usuario 1 / Usuario 2	Selección del Usuario 1 / Usuario 2
	Nivel	Indicador del grado de la tensión arterial
	Fecha	"MM" indica el mes; "DD", el día
	Promedio	La medida de las 3 últimas mediciones tomadas en los últimos 30 minutos.

Selección de la alimentación

Modo de alimentación con pila: 4 pilas de 1,5V AAA; 6V CC.

ADVERTENCIA

A fin de proteger el aparato y la integridad de las personas y obtener las prestaciones óptimas, utilice exclusivamente las pilas indicadas en este manual (4 pilas de 1,5V AAA; 6V CC).

Instalación y sustitución de las pilas

- Deslice la tapa del compartimento de las pilas.
- Introduzca las pilas respetando la correcta polaridad, tal y como se muestra en el compartimento de las pilas.
- Vuelva a colocar la tapa.

Sustituya las pila cada vez que

Aparezca + la luz de la pantalla resulte tenue o la pantalla no se encienda

ADVERTENCIA

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante algún tiempo, retire las pilas. Las pilas usadas dañan el medio ambiente. Elimínelas según las recomendaciones contenidas en este manual de instrucciones (directiva UE 2006/66/CE).

- No tire las pilas al fuego. Podrían explotar o perder líquido.
- Para la eliminación de las pilas, consulte las indicaciones proporcionadas en este manual de uso.
- No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Las pilas o los daños provocados por pilas usadas no están cubiertos por la garantía.
- Utilice exclusivamente pilas de marca. Sustituya siempre con pilas nuevas a la vez. Utilice pilas de la misma marca y del mismo tipo. Es posible que las pilas de distinto tipo provoquen explosiones o incendios.
- La pila puede explotar si se manipula sin precaución. No recargue, retire ni coloque las pilas cerca de fuentes de calor. No incinerar.
- Se desaconseja el uso de pilas recargables.

Ajuste de la fecha y la hora

Antes de utilizar el tensiómetro, es importante ajustar el reloj de modo que se asigne una marca de hora a cada medición almacenada en la memoria. (año: 2020-2060, hora: 12H/24H). En la modalidad de ajuste, utilice la tecla "MEM" para cambiar el valor y la tecla "SET" para confirmar la selección.

- Con el aparato apagado, pulse y mantenga pulsada la tecla "SET" durante 3 segundos para acceder a la modalidad de ajuste del año.
- Pulse la tecla "MEM" para cambiar el [AÑO].
- Tras haber introducido el año correcto, pulse la tecla "SET" para confirmar y pasar al siguiente paso.
- Repita los pasos 2 y 3 para ajustar el [MES] y el [DÍA].
- A continuación, se accede a la modalidad de ajuste de la hora. Hay dos tipos de formato de la hora, "12" horas y "24" horas. Pulse el botón "MEM" para modificar el formato de la hora. Pulse el botón "SET" para confirmar el formato de la hora.
- Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la [HORA] y los [MINUTOS].
- Tras confirmar la fecha y la hora, en la pantalla aparece "dOn" y el tensiómetro se apaga.

Enlace el brazalete

- Quite el reloj, las joyas y demás del brazo izquierdo. Nota: si el médico le ha diagnosticado escasa circulación en el brazo izquierdo, hágalo en el brazo derecho.
- Súbase la manga para descubrirse la piel. Asegúrese de que la manga no le apriete.
- Conecte el tubo de enlace del brazalete al aparato.
- Envuelva el brazalete dejando su extremo alrededor del brazalete mismo.



- Ponga el brazo en el brazalete. El tubo debe dirigirse hacia la mano. Gire la palma de la mano hacia arriba y coloque el borde del brazalete a unos 2-3 cm (0,8" - 1,2" de distancia de la cara anterior del codo. Apriete el brazalete tirando del extremo.
- Presione el gancho y enrolle bien el material. Deje un espacio de dos dedos entre el brazalete y el brazo. Coloque el símbolo de la arteria Φ sobre la arteria principal (en la cara interna del brazo). **Nota:** para identificar la arteria principal, presione con dos dedos a unos 2 cm sobre la cara interior del codo, en el interior del brazo izquierdo. Identifique el punto en el que las pulsaciones se perciben con mayor claridad. Esta es la arteria principal.
- Extienda el brazo sobre la mesa, con la palma girada hacia arriba, de forma que el brazalete se encuentre a la misma altura que el corazón. Asegúrese de que el tubo no esté torcido.

Consejos útiles

- A continuación, enumeramos algunos consejos útiles para obtener lecturas más precisas:
- No mida la tensión arterial justo después de una comida abundante.
- Para obtener lecturas más precisas, realice la medición con una hora de separación de las comidas.
- No fuma ni beba té, café o alcohol antes de medir la tensión arterial.
- No mida la tensión arterial justo después de haberse bañado; espere al menos 20 minutos.
- No realice mediciones en condiciones de cansancio o agotamiento físico.
- No mida la tensión arterial si siente ganas de orinar.
- Es importante estar relajado durante la medición.
- No realice mediciones en condiciones de estrés o tensión.
- Mida la tensión arterial con una temperatura corporal normal. Si siente calor o frío, espere un poco antes de realizar la medición.
- Relájese durante 5 minutos antes de la medición.
- Espere al menos 3 minutos entre una y otra medición. Esto permite que se restablezca la circulación.
- Realice la medición en una habitación silenciosa.
- No se mueva y no hable durante la medición.
- No cruce las piernas y mantenga los pies sobre el suelo.
- Mantenga la espalda apoyada en el respaldo de la silla.
- Para garantizar la correcta posición del tubo de conexión, realícelas en condiciones similares. Por ejemplo, realice las mediciones diarias aproximadamente a la misma hora, en el mismo brazo o siguiendo las indicaciones del médico.

Seleccionar el usuario

Cuando la pantalla monitor está apagada, mantenga pulsado el botón MEM para entrar en el modo de configuración de usuario, el ID de usuario parpadeará. Vuelva a pulsar el botón MEM, seleccione el ID del usuario y pulse el botón SET para guardar la configuración; luego, aparecerá el mensaje "user ID + donE" y el dispositivo se apagará.

Inicio de la medición

- Cuando el monitor esté apagado, pulse para encenderlo y dar inicio a la medición.
 - Pantalla LCD:** Muestra el promedio de las 3 últimas mediciones tomadas en los últimos 30 minutos.
 - Inflado y ajuste automático:** El brazalete se infla automáticamente.
 - Inflado y medición:** El brazalete se infla y se realiza la medición.
 - Visualizar y guardar los resultados:** Muestra los resultados de la medición.
- Pulse para apagar el aparato; de no hacerlo, el aparato se apagará después de 1 minuto.

Si aparece el icono , lea con atención la sección Consejos útiles y repita la medición. **Notas:** para interrumpir la medición en cualquier momento, pulse la tecla START/STOP. El brazalete se desinflará rápidamente. Conserve el brazalete cuidadosamente.

Visualización de las mediciones

- Con el tensiómetro apagado, pulse el botón "MEM" para ver el promedio de las 3 últimas mediciones tomadas en los últimos 30 minutos. Si las mediciones registradas son menos de 3 o si las últimas 3 mediciones se han realizado en más de 30 minutos, se verá la última lectura.
- Pulse "MEM" o "SET" para visualizar el registro deseado.

ADVERTENCIA

El registro más reciente (1) se muestra en primer lugar. A cada nuevo registro se le asigna el primer (1) lugar en la lista. Las demás se van corriendo a la posición siguiente (por ejemplo, la 2 se convierte en la 3 y así sucesivamente), mientras que la última memoria (60) se elimina de la lista.

Cancelación de las mediciones

Si no se obtiene la medición correcta, es posible cancelar todos los resultados siguiendo las instrucciones a continuación.

- Mantenga pulsado "MEM" durante 3 segundos con el aparato en modalidad de visualización de la memoria. En la pantalla aparecerá "del All" y el número de Usuario. Pulse "SET" para confirmar la cancelación y el monitor se apagará.
- Si no desea eliminar los registros, pulse START/STOP para salir.
- Si no hay registros, en la pantalla se mostrará "-".

Mantenimiento

- A fin de obtener las prestaciones óptimas del aparato, siga las siguientes instrucciones:
 - Conserve el aparato en un lugar seco y protegido de la luz del sol.
 - Evite el contacto con el agua y, si es necesario, realice la limpieza con un paño seco.
 - Evite vibraciones intensas y golpes.
 - Evite ambientes polvorientos y con temperatura inestable.
 - Utilice un paño húmedo para eliminar la suciedad.

Evite lavar el brazalete con agua.

Calibración y asistencia

- Este aparato ha sido diseñado para una larga duración y su precisión ha sido cuidadosamente probada. Por eso, puede conservar sus características de seguridad y sus prestaciones durante un mínimo de 10.000 mediciones o cinco años de uso normal.
- Generalmente, se recomienda una revisión del aparato cada dos años para garantizar su correcto funcionamiento y su precisión. Consulte los datos de contacto del centro de asistencia autorizado más cercano en el manual de empleo.

ADVERTENCIAS

- El paciente y el operador son la misma persona.
- El tensiómetro ha sido estudiado clínicamente conforme a los requisitos de la ISO 81060-2.
- Este aparato ha sido diseñado para la medición y monitorización non invasiva de la tensión arterial de los adultos en el hogar. Este dispositivo no es apto para el uso en recién nacidos, niños o mujeres embarazadas. El uso del dispositivo en los pacientes con **marcapasos** puede ser peligroso. El uso en **adhesivos** debe estar indicado por un médico.
- El uso del aparato está contraindicado en mujeres en las que se sospecha el embarazo, en mujeres embarazadas o en mujeres que padecen preclampsia. Además de determinar lecturas imprecisas, no se conocen los efectos del aparato.
- El dispositivo no debe usarse si la circunferencia del brazo no está en el rango de 22 a 42 cm (8 1/2" - 16 1/2").
- Las personas con capacidades cognitivas reducidas deben utilizar este aparato bajo supervisión.
- Manténgase alejado del alcance de los niños, de las personas con capacidades cognitivas reducidas y de los animales domésticos: el aparato contiene partes pequeñas que, en caso de ser tragadas, pueden dar lugar a asfixia o a lesiones internas. Los tubos del brazalete pueden constituir peligro de estrangulamiento.
- No es conveniente medir la tensión arterial en casos de arteriosclerosis grave (endurecimiento de las arterias).
- Si la presión del brazalete supera los 300 mmHg, la unidad se desinflará automáticamente. Si el brazalete no se desinfla al superar la presión de 300 mmHg o si advierte malestar durante la medición, retirelo del brazo y pulse el botón START/STOP para detener el inflado.
- No confundá la automedición con el autodiagnóstico. Este aparato permite la monitorización de la tensión arterial, pero no reemplaza al médico. Inicie o finalice un tratamiento médico exclusivamente sobre la base de una prescripción médica. En caso de que se esté tomando medicación, consulte con el médico para establecer el momento más adecuado para realizar la medición de la tensión arterial. No cambie un medicamento prescrito sin haber consultado antes con su médico.
- Cuando se detecta una frecuencia cardíaca irregular (IHB) provocada por arritmias comunes durante la medición de la tensión arterial, se emite una señal. En estos casos, el tensiómetro electrónico puede seguir funcionando, pero es posible que los resultados no sean precisos, por lo que se recomienda consultar con un médico para recibir una evaluación precisa. En caso de medición en pacientes que presenten arritmias comunes, como extrasístoles auriculares o ventriculares o fibrilación auricular, es posible que se produzca una desviación del resultado. Consulte con el médico para la interpretación de los resultados.
- Consulte con su médico antes de usar el aparato si tiene productos sanitarios implantables activos.
- Este aparato no se puede utilizar al mismo tiempo con equipos quirúrgicos de alta frecuencia.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado durante el traslado de pacientes fuera de los centros de salud.
- No ha sido diseñado para su uso en extremidades distintas a los brazos ni para funciones distintas a la medición de la tensión arterial.
- Para evitar errores de medición, evite la exposición a fuertes señales de interferencia emitidas por campos electromagnéticos o señales transitorias eléctricas rápidas/ráfagas.
- Antes del uso, el usuario debe comprobar que el funcionamiento del aparato sea seguro y que el aparato se encuentre en buen estado.
- Bajo solicitud, el fabricante proporcionará los esquemas de los circuitos, el listado de componentes, etc., únicamente a personal cualificado.
- Las mediciones demasiado frecuentes pueden provocar lesiones al PACIENTE debido a interferencia con el flujo sanguíneo. Asegúrese (observando la extremidad en cuestión) de que el funcionamiento de LiteRAPID no dificulte por mucho tiempo la circulación sanguínea del PACIENTE.
- Este aparato no es idóneo para la monitorización continua en caso de emergencias o intervenciones médicas. En tal caso, el brazo y los dedos del paciente podrían entumecerse, hincharse y amartorarse debido a la falta de sangre.
- Verifique que los tubos del aparato no estén torcidos durante el uso del mismo: los tubos torcidos pueden provocar la falta de suministro de sangre a las extremidades.
- Este aparato incorpora componentes delicados y debe manipularse con cuidado.
- Utilice el aparato en los entornos indicados en el manual de instrucciones. De lo contrario, las prestaciones y la duración del aparato podrían verse comprometidas y reducidas.
- No debe utilizarse en sujetos alérgicos al poliéster, al nailon o al plástico.
- Durante el uso, el paciente estará en contacto con el brazalete. Los materiales del brazalete han sido probados y cumplen los requisitos de las normas ISO 10993-5:2009 e ISO 10993-10:2010. Este no provoca reacciones de sensibilización ni irritación.
- La aplicación del brazalete sobre una herida puede hacer empasar la lesión.
- La aplicación y el inflado del BRAZALETE en una extremidad con acceso o terapia intravascular, o con cortocircuito arterioveno (A-V) puede ocasionar lesiones al PACIENTE debido a la interferencia temporal del flujo sanguíneo.
- La aplicación del BRAZALETE y su inflado en el brazo del lado en el cual se ha efectuado una mastectomía, puede comportar el riesgo de lesiones; además, la medición podría no ser precisa.
- No infla el brazalete en la misma extremidad en la que tenga al mismo tiempo otros aparatos electromédicos de medición; esto podría comportar una interrupción temporal del funcionamiento de dicho aparato electromédico.
- Este es un aparato de tipo no AP/AGP y no es apto para el uso en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.
- El operador no debe tocar al mismo tiempo los terminales de las pilas y el paciente.
- Utilice los accesorios y piezas desmontables especificados/autorizados por el fabricante. De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad o situaciones de peligro para el usuario o el paciente.
- Se recomienda comprobar las prestaciones cada 2 años o después de cada reparación. El aparato debe ser sometido a una comprobación en caso de daños provocados por golpes e impactos (como caídas), exposición a líquidos o temperaturas extremas (calor/frío) o variaciones excesivas de humedad.
- Para el uso en lugares públicos, póngase en contacto con el distribuidor local o llame al número 800 900 080 (gratuito en Italia) para recibir asistencia al respecto.
- Desheche los accesorios, las piezas desmontables y los EQUIPOS ELECTROMÉDICOS respetando las disposiciones legales.
- En caso de problemas relacionados con la configuración, el mantenimiento o el uso del aparato, póngase en contacto con el distribuidor local o llame al número 800 900 080 (gratuito en Italia). Advertencia! No realice operaciones de mantenimiento o reparación en el aparato durante su uso! Las operaciones de mantenimiento o reparación deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un centro de asistencia PIC. No se permite aplicar modificaciones a este equipo.
- Cuando no se utilice, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la humedad, el calor, el polvo y la luz solar directa. No coloque objetos pesados en la bolsa de transporte.
- Si el aparato se ha guardado en un lugar con temperatura de almacenamiento mínima/máxima, espere 30 minutos para que el aparato pueda calentarse/enfriarse y alcance una temperatura adecuada para el uso.

Este capítulo incluye un listado de mensajes de error y algunas de las preguntas más frecuentes relacionadas con problemas que pueden aparecer durante el uso del tensiómetro. Si el producto no funciona según lo previsto, compruebe esta sección antes de recurrir al servicio de asistencia.

PROBLEMA	SÍNTOMA	COMPROBACIÓN	SOLUCIÓN
Ausencia de alimentación	La pantalla no se enciende.	Las pilas están descargadas.	Sustituir con pilas nuevas
Pila agotadas	La luz de la pantalla es tenue o bien, indica +	Las pilas están descargadas.	Introducir las pilas correctamente
Mensaje error	Aparece E 1	El brazalete no está bien fijado o está demasiado apretado	Vuelva a ajustar el brazalete y realice otra medición.
	Aparece E 2	El monitor detectó un movimiento durante la medición	Vuelva a ajustar el brazalete y realice otra medición.
	Aparece E 3	El proceso de medición no detecta las pulsaciones	Descanse un instante y realice otra medición.
	Aparece E 4	No se ha podido realizar la medición.	Descanse un instante y realice otra medición.
Mensaje error	En la pantalla aparece EEx.	Se ha detectado un error de calibración.	Repita la medición. Si el problema persiste, póngase en contacto con el vendedor o con nuestro servicio de atención al cliente para recibir asistencia. Para la información de contacto y las instrucciones de devolución, hacer referencia a la garantía.
Mensaje de advertencia	OUT	Medición fuera del intervalo.	Relájese un instante. Vuelva a ajustar el brazalete y realice otra medición. Si el problema persiste, contactar con el médico.

ESPECIFICACIONES

- Alimentador:** Modo de alimentación con pila: 4 pilas de 1,5V AAA; 6V CC (~105 mediciones), LCD, VA, 52 x 58 mm
- Pantalla:** Modalidad de medición oscilométrica
- Modalidad de medición:** Presión nominal del brazalete: de 0mmHg a 299mmHg Presión de medición: SYS: de 60 a 230mmHg DIA: de 40 a 130mmHg Frecuencia cardíaca: de 40 a 199 latidos/minuto Presión: (de 5°C a 40°C) ± 3mmHg Frecuencia cardíaca: ±5%
- Precisión:** Temperatura: de 5°C a 40 °C. Humedad relativa de 15% a 90% Presión atmosférica: de 70 kPa a 106 kPa
- Almacenamiento y transporte condiciones:** Temperatura: de -20°C a 60°C; Humedad relativa ≤93% Presión atmosférica: de 50kPa a 106kPa
- Circunferencia del brazo:** Aprox. 22cm - 42cm
- Peso neto:** Aprox. 200g (sin las pilas)
- Dimensiones externas:** Aprox. 102mm x 107mm x 40mm
- Accesorios:** [REF]02007827000000
- Modo de funcionamiento:** Funcionamiento continuo
- Vida útil en servicio:** 10 000 mediciones
- Grado de protección:** Parte aplicada de tipo BF (brazalete)
- Protección contra filtraciones de agua:** Grado de protección IP21 contra la entrada de objetos sólidos de 12,5 mm diámetro o más, protegido contra la caída vertical de gotas de agua
- Versión de software:** A01

Datos de contacto

Para más informaciones sobre nuestros productos, visite el sitio www.picsolution.com, donde podrá obtener ayuda y resolver los problemas más comunes.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Los aparatos electromédicos requieren precauciones específicas en materia de compatibilidad electromagnética y deben instalarse y ponerse en funcionamiento conforme a la siguiente información CEM. Interferencias electromagnéticas/de radiofrecuencia (CEM/IRF): Las lecturas pueden verse afectadas por interferencias si el aparato se pone a funcionar en campos electromagnéticos con radiofrecuencia ≤ 10 V/m, si bien el desempeño del instrumento no se vea comprometido de forma permanente. El termómetro debe mantenerse al menos a 1 m de distancia de los transmisores de RF para evitar interferencias de radiofrecuencia.

Declaración del fabricante y directrices – Emisiones electromagnéticas		
Fenómeno	Entornos de centros sanitarios profesionales *)	ENTORNO DOMÉSTICO *)
EMISIONES de radiofrecuencias conducidas e irradiadas	*)	CISPR 11 Grupo 1 Clase B
Distorsiones armónicas y fluctuaciones de tensión/ flicker (parpadeo)	No aplicable	

a) El equipo es apto para un uso en entornos domésticos o en estructuras sanitarias profesionales y puede utilizarse exclusivamente en las habitaciones de pacientes y en las salas de terapia/diagnóstico ambulatorio de hospitales o clínicas. Se han considerado y aplicado los límites de aceptación más restrictivos previstos para el Grupo 1 - Clase B (CISPR 11).

Guía y declaración del fabricante – Inmunidad electromagnética – Entrada: Carcasa

Fenómeno	Niveles de ensayo de inmunidad	
	Entornos de centros sanitarios profesionales	ENTORNO DOMÉSTICO *)
DESCARGA ELECTROSTÁTICA	IEC 61000-4-2	± 8 kV por contacto ± 2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV aire
Campos electromagnéticos de radiofrecuencias irradiados	IEC 61000-4-3	*) 10 V/m ¹⁾ 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz
Campos magnéticos a la frecuencia NOMINAL de red	IEC 61000-4-8	30 A/m ²⁾ 50Hz o 60Hz

*) El equipo es apto para un uso en entornos domésticos o en estructuras sanitarias profesionales y puede utilizarse exclusivamente en las habitaciones de pacientes y en las salas de terapia/diagnóstico ambulatorio de hospitales o clínicas. Se han tenido en consideración y se han aplicado los límites de aceptación más restrictivos.

*) Antes de la aplicación de la modulación.
*) Este nivel de prueba presupone una distancia mínima de al menos 15 cm entre LiteRAPID [REF]02022533000000 y las fuentes de campos magnéticos, a la frecuencia de red.

Información de seguridad

Los siguientes símbolos se pueden encontrar en el manual de empleo, las etiquetas y otros componentes.

	Símbolo «CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES DE USO»		Símbolo «PARTE APLICADA DE
--	--	--	----------------------------

ΕΛ Αυτόματο πιεσόμετρο

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το liteRAPID της Pic Solution, ένα αυτόματο πιεσόμετρο που σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις πλέον προηγμένες τεχνολογίες. Πριν ξεκινήσετε, σας συστήνουμε να συμβουλευθείτε τη σύντομη λίστα με προειδοποιήσεων που περιέχεται στο παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τη χρήση της συσκευής.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η τακτική χρήση ενός πιεσόμετρου σας επιτρέπει να παρακολουθείτε συνεχώς την αρτηριακή πίεση, ωστόσο δεν πρέπει να αντικαταστήσει τους τακτικούς ελέγχους από το γιατρό. Συστήνουμε να τηρείτε συχνά στο γιατρό για γενικούς ελέγχους και για να λάβετε πιο λεπτομερείς πληροφορίες για την αρτηριακή πίεση. Οι μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης που γίνονται με αυτή τη συσκευή ισοδυναμούν με τις μετρήσεις ενός εκπαιδευμένου παρατηρητή που χρησιμοποιεί τη μέθοδο ακρόασης/πυθθοσκόπιο, εντός των ορίων που προβλέπονται από το διεθνές πρωτόκολλο (επικυρίως ESH).

ΕΓΥΘΗΝ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο για 3 χρόνια έναντι κάθε παράλειψης συμμόρφωσης από κανονικές συνήθεις χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Οι μπαταρίες, τα περιφερήα και τα μέρη που φθείρονται δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε αποκλειστικά με το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης της Ρic.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί την ταλαντωματική μέθοδο για τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης. Το RAPID-TECH Comfort Experience™ είναι η τεχνολογία τελευταίας γενιάς την οποία επέλεξε η Ρic για τα πιεσόμετρα της σειράς RAPID. Επιτρέπει γρήγορη και, επομένως, λιγότερο ενοχλητική παρακολούθηση, διότι η μέτρηση εκτελείται ήπια κατά τη φάση του φουσκώματος. Το liteRAPID είναι κλινικά δοκιμασμένο σύμφωνα με το πρωτόκολλο ESH (Ευρωπαϊκή Έταιρεία Υπέρτασης), ως μέτρο για την ακριβείας και της επαναληψιμότητας.

ΟΝΟΜΑ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Δείκτης βαθμού αρτηριακής πίεσης

Κουμπιέ μνήμης

Πλήκτρο ρύθμισης

Φίσα περιχειρίδας

Κουμπιέ ΕΝΑΡΞΗ/ΠΛΑΥΣΗ (START/STOP)

Λίστα μερών που περιλαμβάνονται: Πιεσόμετρο, μέγεθος περιχειρίδας M-L (REF)2007827000000, 4 μπαταρίες AAA, εγχειρίδια χρήσης, τσάντα μεταφοράς.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ

Τι είναι η αρτηριακή πίεση?

Η αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκείται στο αρτηριακό τοίχωμα ενώ το αίμα ρέει στις αρτηρίες. Η συστολική αρτηριακή πίεση (ή μέγιστη) είναι η πίεση που μετράται όταν η καρδιά συστέλλεται και υψεί το αίμα έξω από την καρδιά. Η διαστολική αρτηριακή πίεση (ή ελάχιστη) είναι η πίεση που μετράται όταν η καρδιά διαστέλλεται και το αίμα ρέει εκ νέου μέσα στην καρδιά.

Γατι γίνεται η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης?

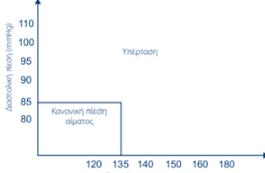
Μεταξύ των προβλημάτων υγείας που προσβάλλουν τον σύγχρονο άνθρωπο, τα προβλήματα που συνδέονται με την υπέρταση είναι τα πιο διαδεδομένα. Ο επικίνδυνος, ισχυρός συσχετισμός της υπέρτασης με καρδιοαγγειακές ασθένειες και υψηλά ποσοστά νοσηρότητας έχει καταστήσει τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης απαραίτητη για τον ενσυναισθητό ατόμων που διατρέχουν κίνδυνο.

Διακύμανση της αρτηριακής πίεσης

Η αρτηριακή πίεση αλλάζει συνεχώς. Μία ή δύο μετρήσεις σε υψηλά επίπεδα δεν πρέπει να σας απασιολεί. Η αρτηριακή πίεση μπορεί να μεταβληθεί κατά τη διάρκεια του μήνα ή ακόμη και σε μία μέρα. Εκτός αυτού, επηρεάζεται και από την εποχή, τη θερμοκρασία και τη δραστηριότητα που ασκείτε.

Ταυνόμενη της υψηλής αρτηριακής πίεσης

Η ταυνόμενη της αρτηριακής πίεσης εκτός γραφείου, που δημοσιεύθηκε από την ESH/ESC το 2013 έχει ως εξής



Σημείωση: αυτή η ταυνόμενη δεν πρέπει να λαμβάνεται ως βάση για τη διάγνωση μιας κατάστασης που απαιτεί επέμβαση έκτακτης ανάγκης, το σχήμα έχει μοναδικό στόχο να διακρίνει τα διαφορετικά επίπεδα αρτηριακής πίεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόνο ένας γατρός είναι σε θέση να γνωρίζει αν το διάστημα της πίεσής σας είναι κανονικό. Εάν ο μέσος όρος των μετρήσειών σας δεν περιλαμβάνεται στις τιμές αυτές, επικοινωνήστε με ένα γιατρό. Λάβετε υπόψη ότι μόνο ένας γατρός μπορεί να καθορίσει αν η τιμή της πίεσης έχει φτάσει σε επικίνδυνο σημείο.

Ανίχνευση καρδιακής αρρυθμίας

Αυτό το πιεσόμετρο είναι εξοπλισμένο με έναν αλγόριθμο ανίχνευσης ακανόνιστου καρδιακού παλμού (IHB) και είναι σε θέση να επισημάνει μια ανωμαλία όταν ο ρυθμός της καρδιάς μεταβάλλεται ενώ η μονάδα μετρά τη συστολική και διαστολική αρτηριακή πίεση. Κατά τη διάρκεια κάθε μέτρησης, η οθόνη καταγράφει όλα τα διαστήματα των παλμών και υπολογίζει τον μέσο όρο. Αν υπάρχουν δύο ή περισσότερα διαστήματα παλμών, η διαφορά μεταξύ κάθε διαστήματος και του μέσου όρου είναι μεγαλύτερη από τη μέση τιμή, 25% ή αν υπάρχουν τέσσερα ή περισσότερα διαστήματα παλμών, η διαφορά μεταξύ κάθε διαστήματος και του μέσου όρου είναι μεγαλύτερη από τον μέσο όρο του 15%, το σύμβολο ακανόνιστου καρδιακού παλμού εμφανίζεται στην οθόνη όταν εμφανίζονται τα αποτελέσματα μέτρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εμφάνιση του εικονιδίου IHB δείχνει, κατά τη διάρκεια της μέτρησης, ανιχνεύτηκε ανωμαλία του καρδιακού ρυθμού που αντιστοιχεί σε ακανόνιστο καρδιακό παλμό. Κατά κανόνα, αυτό το εικονίδιο εμφανίζεται από τη στιγμή που το σύμβολο εμφάνισης ονόμα, συνιστάται να συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Υπογραμμίζουμε ότι η συσκευή δεν αντικαθιστά την καρδιολογική επίσκεψη, αλλά μπορεί να βοηθήσει στην έγκαιρη ανίχνευση τυχόν ανωμαλιών.

Γατι η αρτηριακή πίεση που μετράται στο νοσοκομείο είναι διαφορετική από το σπίτι?

Η αρτηριακή πίεση είναι διαφορετική ακόμη και κατά τη διάρκεια 24 ωρών εξαιτίας του καιρού, του συναισθήματος, της άσκησης κ.λπ., ειδικά της «λευκής ρούπας» στο νοσοκομείο, η οποία κάνει τα αποτελέσματα υψηλότερα από τα αποτελέσματα στο σπίτι.

Το αποτέλεσμα είναι το ίδιο αν η μέτρηση γίνει στο δεξί χέρι?

Η μέτρηση μπορεί να γίνει και στα δύο χέρια. Ορισμένες φορές ενδέχεται να έχουμε διαφορετικά αποτελέσματα, συνεισας συνιστάται να κάνετε τη μέτρηση στο ίδιο χέρι.

Επεξήγηση οθόνης υγράν κρυστάλλιν LCD



ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
SYS	Συστολική πίεση	Αποτελεσμα συστολικής πίεσης/μέγιστη
DIA	Διαστολική πίεση	Αποτελεσμα διαστολικής πίεσης/ελάχιστη
	Σφύραμος	Παλμικό/λεπτό
	Ξεφούσκωμα	Η περιχειρίδα βρίσκεται σε φάση φουσκώματος
	Μνήμη	Αν εμφανίζεται το 'M', οι τιμές μέτρησης προέρχονται από τη μνήμη
mmHg	mmHg	Μονάδα μέτρησης αρτηριακής πίεσης mmHg
☑+⊕	Μπαταρία αποφορτισμένη	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες και πρέπει να αντικατασταθούν

	Καρδιακή αρρυθμία	Καρδιακή αρρυθμία
	Χρήστης 1/Χρήστης 2	Επιλογή χρήστη 1/Χρήστη 2
	Επιπέδο	Δείκτης επιπέδου αρτηριακής πίεσης
	Ημερομηνία	Το "MM" δείχνει το μήνα, το "DD" δείχνει την ημέρα
	Μέση τιμή	Η μέση τιμή των 3 τελευταίων μετρήσεων που έγιναν εντός 30 λεπτών.

Η επάνω τροφοδοτική

Τροφοδοσία με μπαταρίες 4 μπαταρίες 1,5V AAA, 6V CC.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να προστατέψετε τη συσκευή σας και τον εαυτό σας και να έχετε τις καλύτερες επιδόσεις, χρησιμοποιήστε μόνο τις μπαταρίες σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο (4 μπαταρίες 1,5V AAA, 6V CC).

Τοποθέτηση και αντικατάσταση μπαταρίας

- Βγάλετε το καπάκι από τη θήκη μπαταριών.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σε βέλτη μορφή πολικότητας, όπως υποδεικνύεται στο εσωτερικό της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε το καπάκι στη θέση του.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν συμβούν τα παρακάτω

εμφανίζεται το και , η οθόνη φαίνεται ξεθωριασμένη, η οθόνη δεν ανάβει

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες είναι βλαβερές για το περιβάλλον. Αποφύγετε σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο (ΕΕ 2006/66/ΕΚ).
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Ενδέχεται να εκραγούν ή να διαρρέουν υγρό.
- Για οδηγίες σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών ανατρέξτε στην ένδειξη που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Στο εξωτερικό δεν υπάρχουν μέρη που μπορεί να επισκευαστεί ο χρήστης. Οι μπαταρίες ή οι ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τις μπαταρίες δεν καλύπτονται από εγγύηση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες γνωστού μάρκας. Να αλλάξετε πάντα όλες τις μπαταρίες με καινούριες. Να χρησιμοποιείτε μπαταρίες ίδιας μάρκας και ίδιου τύπου. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις ή πυρκαγιά.
- Αν δεν χειριστείτε με προσοχή τη μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Μην επαναφορτίσετε, αφαιρέστε ή τοποθετήστε τις μπαταρίες κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην τις αναποδοκινείτε.
- Δεν συνιστάται οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

Πριν χρησιμοποιήσετε το πιεσόμετρο, είναι σημαντικό να ρυθμίσετε το ρολοί έτσι ώστε σε κάθε μέτρηση που θα αποθηκεύσει στη μνήμη να αποδοθεί μία χρονική ένδειξη. (Έτος: 2020-2060, ώρα: 1ZH/24H). Στη λειτουργία ημερομηνίας, χρησιμοποιήστε το κουμπιέ "MEM" για να αλλάξετε την τιμή και το κουμπιέ "SET" για επιβεβαίωση της επιλογής σας.

- Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, κρατήστε πατημένο το "SET" για 3 δευτερόλεπτα για να έχετε πρόσβαση στη λειτουργία ρύθμισης του έτους.
- Πατήστε "MEM" για να αλλάξετε το [ΕΤΟΣ].
- Όταν θα έχετε ρυθμίσει το έτος έτος, πατήστε "SET" για τη ρύθμιση και για το επόμενο βήμα.
- Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 να να ρυθμίσετε τον [ΜΗΝΑ] και την [ΗΜΕΡΑ].
- Στη συνέχεια, θα έχετε πρόσβαση στη λειτουργία ρύθμισης ώρας. Υπάρχουν δύο μορφές, "12" ώρες και "24" ώρες. Πατήστε το κουμπιέ "MEM" για αλλαγή της μορφής της ώρας. Πατήστε το κουμπιέ "SET" για επιβεβαίωση της μορφής ώρας.
- Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 για να ρυθμίσετε την [ΩΡΑ] και τα [ΛΕΠΤΑ].
- Μετά την επιβεβαίωση της ώρας, στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη "hOnE" και η οθόνη σβήνει.

Θεορείς την περιχειρίδα

- Βγάλετε τα ρολόγια, τα κοσμήματα και σιδήματα άλλο από το αριστερό χέρι. Σημείωση: αν ο γιατρός διέγινωε μειωμένη κυκλοφορία στο αριστερό χέρι, χρησιμοποιήστε το δεξί χέρι.
- Μαζέψτε το μανίκι για να εμφανιστεί το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το μανίκι δεν σφίγγει.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αιμοφόροι αγγεία δεν είναι λυγισμένα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, οι λυγισμένοι σωλήνες μπορεί να προκαλέσουν ελάττωξη ονόμα της ακρίβειας.
- Ανοίξτε την περιχειρίδα αφήνοντας το άκρο μέσα στο μεταλλικό δακτύλιο.



- Τοποθετήστε το μπράτσο στην περιχειρίδα. Ο σωλήνας πρέπει να είναι γυρισμένος προς την κατεύθυνση του χεριού. Γυρίστε την πλάτη του χεριού προς τα επάνω και ακουμπήστε το άκρο της περιχειρίδας σε απόσταση περίπου 2 - 3 cm (0,8- 1,2") πάνω από την καμάτωση του αγκώνα. Σφίξτε την περιχειρίδα τραβώντας το άκρο.
- Πατήστε το γάντιο και τυλίξτε καλά το υλικό. Αφήστε χώρο δύο δακτύλων ανάμεσα στην περιχειρίδα και το χέρι. Τοποθετήστε το σημάδι της αρτηρίας (στην κεντρική αρτηρία (στο εξωτερικό του χεριού)). Σημείωση: για να εντοπίσετε την κεντρική αρτηρία, πιέστε με τα 2 δακτύλα περίπου 2 cm πάνω από τη γωνία του αγκώνα στο εσωτερικό του αριστερού μπράτσου. Εντοπίστε το σημάδι της αρτηρίας στην αριστερή πλευρά του αγκώνα. Αυτή είναι η κεντρική αρτηρία.
- Τεντώστε το χέρι σας πάνω στο τραπέζι, με την πλάτη γυρισμένη προς τα επάνω με τρόπο ώστε η περιχειρίδα να βρίσκεται στο ίδιο υψος με την καρδιά. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι λυγισμένος.

Χρήσιμες συμβουλές

- Ακολουθήστε τους ενοχές χρήσιμες συμβουλές για πιο ακριβείς μετρήσεις.
- Μην μετράτε την αρτηριακή πίεση αμέσως μετά την κατανάλωση ενός πλούσιου γεύματος.
- Για ακριβείς μετρήσεις, κάντε τη μέτρηση μία ώρα μετά τα γεύματα.
- Μην καπνίζετε, μην πίνετε τσάι, καφέ ή οισονευρωματικό πριν μετρήσετε την πίεση.
- Μην μετράτε την αρτηριακή πίεση αμέσως μετά το μπάνιο, περμίνετε τουλάχιστον 20 λεπτά.
- Μην κάνετε μετρήσεις όταν είστε κουρασμένοι ή το αίμα σας είναι εξονθυμένο.
- Μην μετράτε την αρτηριακή πίεση όταν αισθάνεστε την ανάγκη να ουρήσετε.
- Είναι σημαντικό να είστε χαλαροί κατά τη μέτρηση.
- Μην κάνετε μετρήσεις σε συνθήκες στρες ή έντασης.
- Μετρήστε την αρτηριακή πίεση με κανονική θερμοκρασία αίματος. Αν αισθανθείτε ζεστή ή κρύο, περμίνετε λίγο πριν από τη μέτρηση.
- Χαλαρώστε τα χέρια πριν από τη μέτρηση.
- Περμίνετε τουλάχιστον 3 λεπτά από τη μία μέτρηση στην άλλη. Αυτό επιτρέπει την ανάκτηση της κυκλοφορίας.
- Κάντε τη μέτρηση σε ένα χώρο χωρίς θόρυβο.
- Μη μετακινείτε και μη μιλάτε όταν κάνετε μια μέτρηση.
- Μην σταυρώσετε τα πόδια και αφήστε τα να ακουμπάνε στο πάτωμα.
- Διατηρήστε τη μέση ακουμπισμένη στην πλάτη του καθίσματος.
- Για να εξομαλυνθεί μια σημαντική σύγκριση, προσπαθήστε να κάνετε τις μετρήσεις σε παρόμοιες συνθήκες. Π.χ, κάντε τις ημερησίες μετρήσεις περίπου την ίδια ώρα, στο ίδιο χέρι ή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού.

Επιπέδο της χρήσης

Όταν η οθόνη είναι απενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπιέ MEM για είσοδο στη λειτουργία ρύθμισης χρήστη, το αναγνωριστικό χρήστη θα αναβροδίσει. Πατήστε ένα από τα κουμπιέ MEM, επιλέξτε το αναγνωριστικό χρήστη και πατήστε το κουμπιέ SET για αποθήκευση, τότε θα εμφανιστεί το "user ID + done" και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.

Εναρδή μέτρησης



- Όταν η οθόνη είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το για να ενεργοποιηθεί και να ξεκινήσει η μέτρηση.
- Πατήστε το για να ενεργοποιηθεί, διακορευτικά η συσκευή θα απενεργοποιηθεί μετά από 1 λεπτό.

Αν εμφανιστεί το εικονίδιο διαβάστε προσεκτικά την ενότητα "Χρήσιμες συμβουλές" και επαναλάβετε τη μέτρηση. Η περιχειρίδα θα ξεφουσκώσει γρήγορα. Φυλάξτε προσεκτικά την περιχειρίδα.

Εμφάνιση μετρήσεων

- Όταν το πιεσόμετρο είναι απενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπιέ "MEM" για να δείτε τη μέση πίεση των τελευταίων 3 καταγραφών που λήφθηκαν εντός 30 λεπτών. Αν οι μετρήσεις στη μνήμη είναι λιγότερες από 3 ή οι τελευταίες 3 καταγραφές έχουν γίνει σε διαστήματα μεγαλύτερα από 30 λεπτά, θα εμφανιστεί η ένδειξη "00" και η οθόνη θα ελαφρώς κίτρινη.
- Πατήστε "MEM" ή "SET" για να εμφανιστεί η επιβεβαιωτική καταγραφή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η πιο πρόσφατη μέτρηση (1) εμφανίζεται πρώτη. Σε κάθε νέα μέτρηση αποδίδεται η πρώτη (1) καταχώριση. Όλες οι άλλες μετρήσεις κατατάσσονται κατά ένα ψηφίο (π.χ., το 2 γίνεται 3 κ.ο.κ.), ενώ η τελευταία μέτρηση (60) αφαιρείται από τη λίστα.

Διαγραφή μετρήσεων

Αν δεν είχατε τη σωστή μέτρηση, μπορείτε να διαγράψετε όλα τα αποτελέσματα ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα.
1. Κρατήστε πατημένο το "MEM" για 3 δευτερόλεπτα όταν η συσκευή βρίσκεται στην οθόνη εμφάνισης της μνήμης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "del ALL" και ο αριθμός "Χρήστη". Πατήστε "SET" για επιβεβαίωση της διαγραφής και η οθόνη θα σβήνει.
2. Αν δεν θέλετε να διαγράψετε τις καταγραφές, πατήστε "START/STOP" για έξοδο.
3. Αν δεν υπάρχουν καταγραφές, στην οθόνη εμφανίζεται το "-".

Συντήρηση

Για να μην πάντα βέλτιστες επιδόσεις από τη συσκευή, πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες.

- Φυλάξτε την σε στεγνό μέρος και μακριά από το ηλιακό φως.
- Αποφύγετε την επαφή με νερό, καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί.
- Αποφύγετε τις ισχυρές ανακινήσεις και προκρούσεις.
- Αποφύγετε να ακουμπάει και να σταθεί περισσότερο πάνω στην οθόνη.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να απομακρύνετε τη βρωμιά.
- Αποφύγετε το πλύσιμο της περιχειρίδας.

Ρύθμιση και υποστήριξη

Αυτή η οθόνη σχεδιάστηκε για να έχει μεγάλη διάρκεια και η ακριβεία της έχει δοκιμαστεί. Για το λόγο αυτό η οθόνη μπορεί να διατηρηθεί για χαρακτηριστικά ασφαλείας και τις ταυλότερες (10.000 μετρήσεις) σε σύντομο χρόνο κανονικής χρήσης.
• Συνήθεις συνιστάται να ελέγχετε τη συσκευή κάθε δύο χρόνια προκειμένου να διασφαλλίζεται η σωστή και ακριβής λειτουργία της. Διαβάστε τις πληροφορίες επικοινωνίας στο εγχειρίδιο χρήσης για να επικοινωνήσετε με ένα τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ο ασθενής και ο χειριστής μπορεί να είναι το ίδιο άτομο.
- Το σφρημιοπισομετρο εχει ελεγχθει κλινικα σύμφωνα με τις απαιτησεις του πρωτοτυπου ISO 81060-2.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για μη επεμβατική μέτρηση και παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης σε ενήλικες, στο σπίτι. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε νεογέννητα, παιδιά ή έγκυες γυναίκες. Η συσκευή δεν επικυρώνεται για χρήση στα παιδιά ασθενών ή είναι επικίνδυνη. Η χρήση στους ασθενείς πρέπει να αξιολογείται από τον γιατρό.
- Η χρήση της συσκευής αντενδείκνυται σε γυναίκες με ύπνιαση εγκυμοσύνης ή σε εγκυμοσύνες ή που υποφέρουν από προεκλαμψία. Εκτός του ότι οι μετρήσεις που γίνονται με αυτήν τη συσκευή μπορεί να είναι ακριβείς, δεν είναι υγιεινές οι επιδόσεις στο έμβρυο.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση εάν η περιφέρεια του βραχίονα σας δεν περιλαμβάνεται στην περιοχή μεταξύ 22 και 42 cm (8½" - 16½").
- Άτομα με μειωμένες γνωστικές ικανότητες πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό παρακολούθηση.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά, άτομα με περιορισμένες γνωστικές ικανότητες και κατοικίδια ζώα: η συσκευή περιέχει μικρά κομμάτια που μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία ή εσωτερικές βλάβες σε περίπτωση κατάποσης. Οι σωλήνες της περιχειρίδας μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο στραγγαλισμού.
- Η μέτρηση της αρτηριακής πίεσης δεν είναι κατάλληλη σε περιπτώσεις σοβαρής αρτηριοσκλήρωσης (ακλόνηση των αρτηριών).
- Στην περίπτωση που η πίεση στην περιχειρίδα φτάσει στα 300 mmHg, η συσκευή θα ξεφουσκώσει αυτόματα. Στην περίπτωση που δεν ξεφουσκώσει η περιχειρίδα όταν η πίεση φτάσει στα 300 mmHg ή εάν δεν αισθάνεστε καλά κατά τη μέτρηση, απουσιάζετε την περιχειρίδα και πατήστε το κουμπιέ ΕΝΑΡΞΗ/ΠΛΑΥΣΗ (START/STOP) για να σταματήσει το φουσκώμα.
- Μην υπερβείτε την αυτόματη παρακολούθηση για την αυτόδιαγνωση. Αυτή η συσκευή επιτρέπει την παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης αλλά η επαναλαμβανόμενη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει θραύση ή να προκαλέσει τραυματισμό στην περιοχή του χεριού.
- Στην περίπτωση που η πίεση στην περιχειρίδα φτάσει στα 300 mmHg, η συσκευή θα ξεφουσκώσει αυτόματα. Στην περίπτωση που δεν ξεφουσκώσει η περιχειρίδα όταν η πίεση φτάσει στα 300 mmHg ή εάν δεν αισθάνεστε καλά κατά τη μέτρηση, απουσιάζετε την περιχειρίδα και πατήστε το κουμπιέ ΕΝΑΡΞΗ/ΠΛΑΥΣΗ (START/STOP) για να σταματήσει το φουσκώμα.
- Μην υπερβείτε την αυτόματη παρακολούθηση για την αυτόδιαγνωση. Αυτή η συσκευή επιτρέπει την παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης αλλά η επαναλαμβανόμενη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει θραύση ή να προκαλέσει τραυματισμό στην περιοχή του χεριού.
- Απαιτείται να χρησιμοποιούνται σωστά τα αξιολογημένα εργαλεία. Η χρήση στους ασθενείς πρέπει να αξιολογείται από τον γιατρό για την ακριβή αξιολόγηση. Στην περίπτωση μετρήσεων σε ασθενείς με συνιθισμένες αρρυθμίες, όπως π.χ. κολπικές ή κοιλιακές έκτακτες συστάσεις ή κολπική μαρμαρυγή, ενδέχεται να παρατηρηθεί απόκλιση του αποτελέσματος. Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας για το αποτέλεσμα.
- Εάν έχετε εμπειρμένες, ενεργές ιατρικές συσκευές συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να προκαλέσει τσάντα ή να προκαλέσει μια ιατρική θεραπεία αποκλειστικά και μόνο με βάση μια ιατρική συνταγή. Σε περίπτωση λήξης φαρμάκων, συμβουλευτείτε τον θεράποντα γιατρό προκειμένου να καθορίσει την κατάλληλη στιγμή μέτρησης της πίεσης. Μην αλλάξετε το συνταγογραφημένο φάρμακο χωρίς πρώτα να συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Όταν εντοπιστεί ακανόνιστος καρδιακός παλμός (IHB) που προκαλείται από συνιθισμένες αρρυθμίες κατά τη διάρκεια της μέτρησης, το μπράτσο και τα δακτύλα του ασθενή ενδέχεται να μουδιάσουν και να μελανιάσουν λόγω ελάττωξης αίματος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες της συσκευής δεν είναι λυγισμένοι όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, οι λυγισμένοι σωλήνες μπορεί να προκαλέσουν ελάττωξη ονόμα της ακρίβειας.
- Η συσκευή περιλαμβάνει ενιαίοτητα εξαρτήματα και πρέπει ο χειριστής της γίνεται προσεκτικά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο χώρο που προβλέπεται από το εγχειρίδιο χρήσης. Διαφορετικά, μπορεί να διακυβευθούν και να μειωθούν η λειτουργία και η διάρκεια της συσκευής.
- Εάν μην χρησιμοποιείτε σωστά τα εξαρτήματα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, το νύχλιό ή το πλαστικό.
- Κατά τη χρήση, ο ασθενής θα έρθει σε επαφή με την περιχειρίδα. Τα υλικά της περιχειρίδας έχουν δοκιμαστεί και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του προτύπου ISO 10993-5:2009 και ISO 10993-10:2010. Δεν προκαλεί αντίδραση ελαστικοποιημένη ή ερεθιστική.
- Η εφαρμογή της ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ πάνω σε μια πληγή μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω τραυματισμό.
- Η εφαρμογή της ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ και η συμπίεση της σε οποιαδήποτε άκρο όπου υπάρχει ενδοαγγειακή πρόσβαση ή θεραπεία ή αρτηριολεκτική πρόσβαση ή ανακάλυψη, υπάρχει λόγω προκρούσεων παρεμβολής στη ροή του αίματος και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό του ΑΣΘΕΝΟΥΣ.
- Η εφαρμογή της ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ και το φουσκώμα της σε ένα βραχίονα στην πλευρά του οποίου έχει πραγματοποιηθεί μοσχευτικό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού, εκτός αυτού, η μέτρηση ενδέχεται να μην είναι ακριβής.
- Μην φουσκώσετε την περιχειρίδα στο άκρο όπου εφαρμόζεται και άλλες συσκευές παρακολούθησης. Μερικά από τα μάρκα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή κίνδυνο τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένης της απουσίας ταυτόχρονα της συσκευής τύπου μη-ΑΡ/ΑΡΣ, δεν είναι κατάλληλη για χρήση παρουσία ευφλεκτών ανααισθητικών μειγμάτων με αέρα, οξύ ή πρωτοεξίδιο του σώματος.
- Ο χειριστής δεν πρέπει να αγγίζει ταυτόχρονα τους ακρόδεκτες της μπαταρίας και τον ασθενή.

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στο χώρο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή, στο σπίτι ή στο νοσοκομείο. Ελέγξτε (με παρατήρηση του συγκεκριμένου άκρου) ότι η λειτουργία του liteRAPID δεν έχει ως αποτέλεσμα παρατεταμένη εξασθένηση της κυκλοφορίας του αίματος του ΑΣΘΕΝΟΥΣ.
- Η μονάδα αυτή δεν είναι κατάλληλη για συνεχή μέτρηση σε περίπτωση ιατρικών έκτακτων περιστατικών ή επιβεβαιώσεων. Διαφορετικά, το μπράτσο και τα δακτύλα του ασθενή ενδέχεται να μουδιάσουν και να μελανιάσουν λόγω ελάττωξης αίματος.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες της συσκευής δεν είναι λυγισμένοι όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, οι λυγισμένοι σωλήνες μπορεί να προκαλέσουν ελάττωξη ονόμα της ακρίβειας.
- Η συσκευή περιλαμβάνει ενιαίοτητα εξαρτήματα και πρέπει ο χειριστής της γίνεται προσεκτικά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο χώρο που προβλέπεται από το εγχειρίδιο χρήσης. Διαφορετικά, μπορεί να διακυβευθούν και να μειωθούν η λειτουργία και η διάρκεια της συσκευής.
- Εάν μην χρησιμοποιείτε σωστά τα εξαρτήματα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, το νύχλιό ή το πλαστικό.
- Κατά τη χρήση, ο ασθενής θα έρθει σε επαφή με την περιχειρίδα. Τα υλικά της περιχειρίδας έχουν δοκιμαστεί και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του προτύπου ISO 10993-5:2009 και ISO 10993-10:2010. Δεν προκαλεί αντίδραση ελαστικοποιημένη ή ερεθιστική.
- Η εφαρμογή της ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ πάνω σε μια πληγή μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω τραυματισμό.
- Η εφαρμογή της ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ και η συμπίεση της σε οποιαδήποτε άκρο όπου υπάρχει ενδοαγγειακή πρόσβαση ή θεραπεία ή αρτηριολεκτική πρόσβαση ή ανακάλυψη, υπάρχει λόγω προκρούσεων παρεμβολής στη ροή του αίματος και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό του ΑΣΘΕΝΟΥΣ.
- Η εφαρμογή της ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ και το φουσκώμα της σε ένα βραχίονα στην πλευρά του οποίου έχει πραγματοποιηθεί μοσχευτικό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο

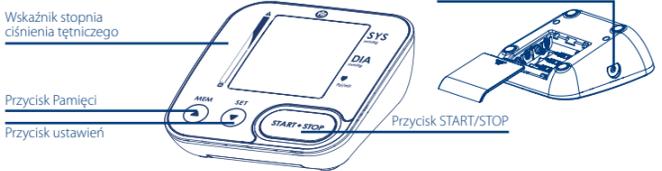
NINIEJSZE INSTRUKCJE SĄ ISTOTNE. NALEŻY JE ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.
 Szanowny Kliencie,
 Dziękujemy za wybór produktu liteRAPID marki Pic Solution, automatycznego ciśnieniomierza zaprojektowanego i wyprodukowanego zgodnie z najwyższymi technologiami. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zalecamy zapoznanie się z krótką listą ostrzeżeń zawartą w niniejszej instrukcji, aby mieli Państwo pewność prawidłowego zrozumienia jego działania.

WPROWADZENIE
 Regularne używanie ciśnieniomierza umożliwiła stałe monitorowanie ciśnienia tętniczego, jednak nie powinno zastępować regularnych kontroli u lekarza. Zalecamy regularne wizyty u lekarza w celu ogólnych kontroli oraz w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat ciśnienia tętniczego. Pomiaru ciśnienia tętniczego wykonane za pomocą tego urządzenia odpowiedzialną pomiarom uzyskany przez doświadczzonego obserwatora, który stosuje metodę osłuchową/stetoskop, w granicach wymaganych przez międzynarodowy protokół walidacji ESH.

GWARANCJA
 Produkt ma 3-letnią gwarancję obejmującą niezgodności w normalnych warunkach użytkowania, przewidzianych w instrukcji obsługi. Gwarancja nie ma wglądu zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zucia lub przypadkowych zdarzeń. Gwarancja nie obejmuje baterii, mankietu oraz części eksploatacyjnych. W razie usterek w działaniu należy się kontaktować wyłącznie z autorzywanym serwisem pomocy technicznej PIC.

RAPID-TECH Comfort Experience™
 To urządzenie wykorzystuje metodę oscylometryczną do pomiaru ciśnienia tętniczego. RAPID-TECH Comfort Experience™ to technologia najnowszej generacji, wybrana przez PIC do ciśnieniomierza w lini RAPID. Pozwala ona na szybką, a więc mniej męczący pomiar, ponieważ jest on wykonywany przez podcas pompowania. Pic liteRAPID poddano testom klinicznym zgodnie z protokołem ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego), co stanowi gwarancję jego dokładności i precyzji.

NAZWA/FUNKCJA KAŻDEJ CZĘŚCI



Wykaz łączących elementów: Ciśnieniomierz, mankiety w rozmiarze M-L (REF REF 02007827000000), 4 baterie AAA, instrukcja, futerał transportowy.

INFORMACJE NA TEMAT CIŚNIENIA TĘTNICZEGO

Co to jest ciśnienie tętnicze?
 Ciśnienie tętnicze to ciśnienie wywierane na ściankę tętnicy podczas przepływu krwi przez tętnicę. Ciśnienie skurczowe (maksymalne) to ciśnienie mierzone gdy serce kurczy się i wypycha krew na zewnątrz. Ciśnienie rozkurczowe (minimalne) to ciśnienie mierzone gdy serce rozkurcza się i krew wpływa do jego wnętrza.

Dlaczego należy mierzyć ciśnienie tętnicze?

Wśród różnych problemów zdrowotnych, z którymi borykają się współcześnie ludzie, problemy związane z nadciśnieniem należą do zdecydowanie do najczęstszych. Niebezpiecznie duża współzależność między nadciśnieniem i chorobami sercowo-naczyniowymi oraz wysoki stępień zachorowań spowodowały, że pomiar ciśnienia tętniczego stał się koniecznością w celu identyfikacji osób obarczonych takim ryzykiem.

Wahanie ciśnienia tętniczego

Wartość ciśnienia tętniczego ciągle ulega zmianie! Nie należy się niepokoić, gdy wynik dwóch lub trzech pomiarów będzie wysoki. Ciśnienie tętnicze może wahac się na przestrzeni miesiąca, a także w ciągu dnia. Wpływa na nie również pora roku, temperatura i bieżąca aktywność.

Klasyfikacja nadciśnienia tętniczego

Oficjalna klasyfikacja ciśnienia tętniczego, opublikowana przez ESH/ESC w roku 2013:



OSTRZEŻENIE

Tylko lekarz jest w stanie ocenić prawidłowy zakres ciśnienia u pacjenta. Skontaktować się z lekarzem, jeśli średnia z pomiarów odbiega od podanego zakresu. Należy pamiętać, że tylko lekarz jest w stanie określić, czy ciśnienie osiągnęło niebezpieczny poziom.

Wykrycie Nieregularnego Tętna

Ciśnieniomierz ten wyposażony jest w algorytm pomiaru nieregularnego tętna (IHB) i potrafiący zasygnalizować nieregularność gdy powstanie zmiana rytmu bicia serca podczas pomiaru ciśnienia tętniczego skurczowego i rozkurczowego. Podczas każdego pomiaru ciśnieniomierz rejestruje przerwę pomiędzy uderzeniami serca i oblicza średnią; jeżeli w przypadku dwóch lub więcej przerw pomiędzy uderzeniami serca różnica pomiędzy każdą przerwą a wartością średnią przekracza wartość średnią o ±25% lub jeżeli w przypadku czterech lub więcej przerw pomiędzy uderzeniami serca różnica pomiędzy każdą przerwą a wartością średnią przekracza wartość średnią o ±15%, na wyświetlaczu, obok wyników pomiaru pokazuje się symbol nieregularnego tętna.

OSTRZEŻENIE

Pojawienie się ikony IHB wskazuje, iż podczas pomiaru został wykryty nieregularny rytm serca i nieregularne tętno. Zazwyczaj nie stanowi to powodu do niepokoju. Tym niemniej, jeśli ten symbol często się pojawia, należy skonsultować się z lekarzem. Pagniemy podziękować, że urządzenie nie zastępuje wizyty u kardiologa, lecz może pomóc we wczesnym wykrywaniu ewentualnych nieprawidłowości.

Dlaczego ciśnienie tętnicze, które zmierzono mi w szpitalu różni się od ciśnienia zmierzonego w domu?
 Ciśnienie tętnicze zmienia się nawet w ciągu jednej doby. Przyczyną takiego stanu rzeczy może być pogoda, emocje, aktywność fizyczna itp., a zwłaszcza szpitalny "biały fartuch", który sprawia, że wyniki są wyższe niż podczas pomiaru wykonanego w domu.

Czy wynik jest tak sam, gdy pomiar jest wykonywany na prawej ręce?

Pomiar może być wykonywany na obu rękach; jednak istnieje możliwość uzyskania różnych wyników i dlatego zaleca się wykonanie pomiaru zawsze na tej samej ręce.

Omówienie wyświetlacza LCD

Najpierw sprawdź, czy wyświetlają się wszystkie segmenty wyświetlacza LCD



SYMBOL	OPIS	OBJAŚNIENIE
SYS	Ciśnienie skurczowe	Wynik ciśnienia skurczowego/maksymalnego
DIA	Ciśnienie rozkurczowe	Wynik ciśnienia rozkurczowego/minimalnego
♥	Puls	Puls/minutę
▽	Opróżnienie	Mankiet jest w fazie opróżniania
☺	Pamięć	Jeśli widoczna jest litera "M", wyświetlana jest wartość zapisana w pamięci
mmHg	mmHg	Jednostka pomiaru ciśnienia tętniczego mmHg
0 + 0	Rozładowana bateria	Baterie są rozładowane i powinny zostać wymienione

♥	Nieregularne tętno	Nieregularne tętno
1 i 2	Użytkownik 1 / Użytkownik 2	Wybór Użytkownik 1 / Użytkownik 2
1	Poziom	Wskaźnik poziomu ciśnienia tętniczego
M 00:00 D YR 00:00	Data	"MM" oznacza miesiąc, "DD" oznacza dzień
0 0	Średnia	Średnia z 3 ostatnich pomiarów wykonanych w ciągu 30 minut.

Wybór źródła zasilania

Zasilanie za pomocą baterii: 4 baterie 1,5V AAA; 6V CC.

OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć urządzenie i siebie oraz aby urządzenie jak najlepiej działało, używać wyłącznie baterii wskazanych w tej instrukcji (4 baterie 1,5V AAA; 6V CC).

Instalacja i wymiana baterii

- Zdjąć pokrywę z włęki baterii.
- Włożyć baterie, przestrzegając zgodności biegunów, zaznaczonej wewnątrz włęki na baterie.
- Założyć pokrywkę.

Baterie wymieniać w poniższych przypadkach

Wyświetla się symbol 0 + 0, wyświetlać jest wyłbłąk lub nie włącza się

OSTRZEŻENIE

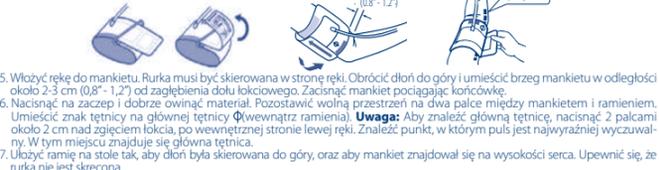
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.
- Użyć baterie są zgodne dla środowiska. Likwidować je zgodnie ze wskazówkami podanymi w tej instrukcji obsługi (dyrektywa UE 2006/66/WE).
- Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą eksplodować lub może wystąpić wypływ płynu.
- Wskazówki na temat utylizacji baterii można znaleźć w tej instrukcji obsługi.
- Wewnątrz urządzenia nie ma elementów, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. Baterie i szkody spowodowane przez zużyte baterie nie są objęte gwarancją.
- Stosować wyłącznie baterie znanych marek. Zawsze wymieniać wszystkie baterie równocześnie. Używać baterii tej samej marki i tego samego typu. Inne typy baterii mogą spowodować eksplozję lub pożar.
- W przypadku nieostrożnej manipulacji, bateria może eksplodować. Nie ładować, nie wyjmować i nie umieszczać baterii w pobliżu źródła ciepła. Nie spalać baterii.
- Nie zaleca się stosowania baterii ładowalnych.

Ustawianie daty i godziny

- Przed użyciem ciśnieniomierza należy wyregulować zegar, co umożliwi przypisanie oznaczenia czasu każdemu pomiarowi zapisanemu w pamięci. (rok: 2020-2060, czas: 12H/24H). W trybie ustawiania, nacisnąć przycisk "MEM"; aby zmienić wartość, a przycisk "SET", aby potwierdzić swój wybór.
- Kiedy urządzenie jest wyłączone, nacisnąć przycisk „SET” i przytrzymać przez 3 sekundy, aby włączyć tryb ustawiania roku.
 - Nacisnąć "MEM", aby zmienić [ROK].
 - Po ustawieniu odpowiedniego roku nacisnąć "SET"; aby go zatwierdzić i przejść do kolejnego kroku.
 - Powtórzyć krok 2 i krok 3, aby ustawić [MIESIĄC] i [DZIEŃ].
 - Następnie włączy się tryb ustawiania czasu. Dostępne są dwa typy formatu czasowego: format 12-godzinny i format 24-godzinny. Nacisnąć przycisk "MEM"; aby zmienić format czasu. Nacisnąć przycisk "SET"; aby zatwierdzić format czasu.
 - Powtórzyć krok 2 i krok 3, aby ustawić [MIEJSCE] i [MIASTĘ].
 - Po zatwierdzeniu daty i czasu, na ekranie LCD wyświetli się "Done" (gotowe) i monitor się wyłączy.

Zakładanie mankietu

- Z lewej ręki zdjąć zegarek, biżuterię itd. Uwaga: jeżeli lekarz zdiagnozował zmniejszone krążenie w lewej ręce, założyć na rękę mankiety.
- Podwinąć rękaw, aby odsłonić ciało. Upewnić się, że rękaw nie uciska.
- Podłączyć rękę podłączeniową mankieta do urządzenia.
- Zwinąć mankiety; założyć jego końcówkę dookoła mankieta.



Przydatne rady

- Poniżej podano kilka przydatnych rad, dzięki którym można uzyskać dokładniejsze pomiary:
- Nie mierzyć ciśnienia tętniczego natychmiast po zjedzeniu obfitego posiłku.
 - Aby uzyskać dokładniejszy pomiar, wykonywać pomiar godzinie po posiłku.
 - Przed pomiarem ciśnienia tętniczego nie palić ani nie pić herbaty, kawy lub alkoholu.
 - Nie mierzyć ciśnienia tętniczego natychmiast po kąpielu; odczekać co najmniej 30 minut.
 - Nie wykonywać pomiarów w przypadku zmięczenia lub wyczerpania fizycznego.
 - Nie mierzyć ciśnienia tętniczego, gdy odczuwa się chęć oddania moczu.
 - Ważne jest, aby podczas pomiaru pacjent był rozluźniony.
 - Nie wykonywać pomiarów w warunkach stresu lub napięcia.
 - Ciśnienie tętnicze mierzyć, kiedy temperatura ciała jest normalna. Jeżeli odczuwa się ciepło lub zimno, odczekać chwilę przed wykonaniem pomiaru.
 - Przed wykonaniem pomiaru odprężyć się przez 5 minut.
 - Odczekać co najmniej 3 minuty przed kolejnymi pomiarami. Umożliwia to przywrócenie normalnego krążenia.
 - Wykonywać pomiary w cichym pomieszczeniu.
 - Nie poruszaj się ani nie rozmawiać podczas wykonywania pomiaru
 - Nie krzyczać nóg oraz trzymać stopy oparte na podłodze.
 - Siedzieć z plecami opartymi o oparcie krzesła.
 - Aby zapewnić miarodajne porównanie, należy starać się wykonywać pomiary w podobnych warunkach. Na przykład, wykonywać codzienne pomiary mniej więcej) o tej samej godzinie, na tym samym ramieniu lub zgodnie ze wskazaniami lekarza.

Wybierz Użytkownika

Kiedy ekran jest wyłączony, nacisnij i przytrzymaj przycisk MEM, aby włączyć tryb ustawiania użytkownika; ID użytkownika będzie migać. Ponownie nacisnij przycisk MEM, wybierz ID użytkownika i nacisnij przycisk SET, aby zapisać; wyświetli się komunikat "user ID + done". Urządzenie się wyłączy.

Włączenie pomiaru



- Nacisnąć (START/STOP), aby włączyć zasilanie. Jeżeli tego nie zrobimy, urządzenie wyłączy się po upływie 1 minuty.

Jeśli wyświetla się ikona 0 + 0, zapoznać się dokładnie z punktem Przydatne rady i powtórzyć pomiar.
Uwagi: aby przerwać pomiar w dowolnym momencie, nacisnąć przycisk START/STOP. Mankiet szybko się opróżni. Starannie przechowywać mankiety.

Wyświetlanie pomiarów

- Kiedy ciśnieniomierz jest wyłączony, nacisnąć przycisk "MEM"; aby wyświetlić średnią wartość z ostatnich pomiarów wykonanych w ciągu 30 minut. Jeśli w pamięci jest mniej niż 3 zapisy lub ostatnie 3 zapisy zostały wykonane w czasie dłuższym niż 30 minut, wyświetli się ostatni zapis.
- Nacisnąć "MEM" lub "SET"; aby wyświetlić żądany zapis.

OSTRZEŻENIE

Najnowszy zapis (1) wyświetlany jest jako pierwszy. Każdemu nowemu zapisowi zostaje przydzielony pierwszy rejestr pamięci (1). Wszystkie pozostałe zostają przesunięte o jedną cyfrę (np. 2 staje się 3 itd.), natomiast najstarszy zapis-rejestr pamięci (60) zostaje usunięty z listy.

Kasowanie pomiarów

- Jeśli uzyskany pomiar jest nieprawidłowy, można wykasować wszystkie wyniki. W tym celu wykonaj poniższe kroki:
- Przytrzymać wciśnięty przycisk "MEM" przez 3 sekundy, podczas gdy urządzenie znajduje się w trybie wyświetlania pamięci. Na wyświetlaczu pojawi się "del ALL" numer Użytkownika. Nacisnąć "SET", aby potwierdzić wykasowanie, a następnie ciśnieniomierz się wyłączy.
 - Jeżeli nie chcesz kasować zapisów, nacisnij "START/STOP"; aby wyjść.
 - Jeżeli nie ma żadnych zapisów, na wyświetlaczu będzie widoczny symbol "0 -".

Konserwacja

- W celu zapewnienia optymalnego działania ciśnieniomierza, stosować się do poniższych wskazówek.
- Trzymać w suchym miejscu zabezpieczonym przed światłem słonecznym.
 - Unikać zamoczenia, w razie potrzeby czyścić suchą szmatką.
 - Unikać gwałtownych wstrząsów i uderzeń.
 - Unikać zapyleńia i otoczenia o zmiennej temperaturze.
 - Zabrudzenia czyścić wilgotnymi szmatkami.
 - Unikać mycia mankieta.

Kalibracja i pomoc techniczna

Ten ciśnieniomierz został zaprojektowany do długiej eksploatacji, a jego dokładność została dokładnie przetestowana. Dlatego też zachowuje swoje parametry bezpieczeństwa i osiagi podczas co najmniej 10 000 pomiarów lub przez trzy lata normalnej eksploatacji.

- Zasadniczo, w celu zapewnienia prawidłowego działania i dokładności, zaleca się sprawdzenie urządzenia co dwa lata. Aby skontaktować się z lokalnym punktem pomocy technicznej, zapoznać się z danymi kontaktowymi umieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA

- Pacjent może samodzielnie obsługiwać urządzenie.
- Sfigmomanometr został zbudany klinicznie zgodnie z wymogami ISO 81060-2.
- Urządzenie jest przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru i monitorowania ciśnienia tętniczego osób dorosłych, w środowisku domowym.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu w przypadku noworodków, dzieci oraz kobiet w ciąży. Urządzenie nie jest zatwierdzone do użyciu z pacjentami wymienionymi powyżej i może stwarzać dla nich zagrożenie. Decyzje o użyciu urządzenia w przypadku nastolatków podejmuje lekarz.
- Przezwikaszowaniem do użycia urządzenia jest podwyższenie ciąży u kobiet, ciąża stwierdzona lub stan przedzrzuawkowy. Oprócz spowodowania niebezpiecznych pomiarów, nie są znane inne skutki działania urządzenia na płód.
- Urządzenie nie nadaje się do użyciu, jeżeli obwód ręki wykracza poza zakres 22 cm - 42 cm (8 1/2" - 16 1/2").
- Osoby o ograniczonych zdolnościach poznawczych muszą korzystać z urządzenia pod nadzorem.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób o ograniczonych możliwościach poznawczych oraz zwierząt domowych; urządzenie zawiera niewielkie części, które w przypadku pokłnięcia mogą być przyczyną uduślenia lub spowodować obrażenia wewnętrzne. Rurki mankieta mogą stwarzać niebezpieczeństwo zadziiernięcia.
- Pomiar ciśnienia tętniczego nie jest właściwy w przypadku poważnej miastocysty (stwardnienie tętnic).
- Gdy ciśnienie w mankiecie osiągnie 300 mmHg, mankiety automatycznie się opróżnią. Jeśli mankiety nie opróżnią się po osiągnięciu ciśnienia 300 mmHg, lub jeżeli odczuwasz dyskomfort podczas pomiaru, należy zdjąć go z ręki i nacisnąć przycisk START/STOP aby zatrzymać pomiarowanie.
- Nie mylić automatu zautomatyzowanego z autodiagnozowaniem. To urządzenie umożliwia monitorowanie ciśnienia tętniczego, lecz nie zastępuje lekarza. Rozpocznij lub zakończ leczenie, opierając się wyłącznie na zaleceniach lekarza. W przypadku brania leków, skonsultować się z lekarzem prowadzącym, aby określić najbardziej odpowiedni moment do pomiaru ciśnienia. Nigdy nie zmieniać przepisania lekarstwa bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem.

W przypadku wykrycia nieregularnego tętna (IHB) spowodowanego przez zwykłą arytmie podczas pomiaru ciśnienia tętniczego, to urządzenie wyświetla następujący symbol. W tej sytuacji, elektroniczny sfigmomanometr może nadal działać, lecz uzyskane wyniki mogą nie być dokładne. Dlatego zaleca się wizytę u lekarza, w celu dokładnej oceny. W przypadku pomiaru u pacjentów ze zwykłymi arytmiami, na przykład na skutek przedwczesnych skurczów przedsionków lub komór albo migotania przedsionków, może wystąpić odchylenie wyników. Należy się skontaktować z lekarzem w celu omówienia wyników. Jeżeli masz wsczęzione urządzenia medyczne, skontaktuj się ze swoim lekarzem przed użyciem urządzenia. To urządzenie nie może być używane jednocześnie z urządzeniami chirurgicznymi o wysokiej częstotliwości.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu podczas transportu pacjentów poza placówki zdrowia.
- Nie jest przeznaczone do używania na kończynach innych niż ramię lub do celów innych niż pomiar ciśnienia tętniczego.
- Aby uniknąć błędów pomiaru, unikać korzystania z urządzenia w silnych polach elektromagnetycznych, gdzie występują sygnały zakłócające lub w miejscach występowania zakłóceń impulsowych.
- Przed użyciem aparatu użytkownik powinien sprawdzić, czy działanie urządzenia jest bezpieczne i czy jest ono w dobrym stanie.
- Na zyczenie producenta (wyłącznie specjalistom) schematy obwodów, listę części składowych itp.
- Zbyt częste pomiary mogą spowodować u PACJENTA oraz ze względu na zakłócenie przepływu krwi. Sprawdź (obserwuj kończynę, na którą jest założony aparat), czy praca urządzenia liteRAPID nie powoduje przedłużającego się zmian w krążeniu krwi PACJENTA.
- Urządzenie nie nadaje się do ciągłego monitorowania w nagłych przypadkach niedociśnienia lub podczas interwencji medycznych. W przeciwnym razie, ręka i palce pacjenta mogą zrdzewieć, spuchnąć, a nawet przybrać kolor fioletowy w powodu braku krążenia.

Sprawdzić, czy podczas użycywania urządzenia jego rurki nie są skrócone: skrócone rurki mogą zatrzymać krążenie na krańcach. Urządzenie posiada czule komponenty i dlatego należy obchodzić się z nim ostrożnie.

- Z urządzenia korzystać w otoczeniu przewidzianym w instrukcji obsługi. W przeciwnym razie, może to negatywnie wpłynąć na sprawność urządzenia oraz skrócić jego żywotność.
- Nie używać w razie alergii na poliestr, nylon lub plastik.
- Podczas użytkowania pacjent ma kontakt z mankietaem. Materiały, z których wykonany jest mankiety, zostały przetestowane i określone jako zgodne z wymogami norm ISO 10993-5:2009 i ISO 10993-10:2010. Mankiety nie wywołują żadnej reakcji uczuleniowej ani podrażnienia.
- Założenie MANKIETU na ramię może spowodować dalsze obrażenia.
- Założenie MANKIETU i jego napompowanie na kończynie z założonym urządzeniem dostępu wewnątrznaczyniowego lub leżąca wewnątrz naczyń, lub też z zastawką tętniczo-żylną, może spowodować chwilowy brak krążenia i spowodować obrażenia PACJENTA.
- Założenie MANKIETU i jego napompowanie na rękę, gdzie z jej strony została wykonana mastektomia, może spowodować ryzyko obrażeń; ponadto pomiar może nie być dokładny.
- Nie pompować mankieta na tej samej kończynie, na której założony jest równocześnie inny, monitorujący sprzęt medyczny, ponieważ mogłoby to spowodować tymczasowy brak funkcjonalności używanego w tym samym czasie monitorującego sprzętu medycznego.
- Aparat nie jest urządzeniem typu AP/AGU i nie nadaje się do użytkowania w obecności palnych mieszanin anestetyków z powietrzem, tlenem lub podtleniem azotu.

Osoba obsługująca urządzenie nie może dotykać równocześnie końcówek baterii i pacjenta.

- Używać akcesoriów i części zamiennych określonych/dopuszczonych przez producenta. W przeciwnym przypadku mogą wystąpić uszkodzenia w urządzeniu lub sytuacji zagrożające bezpieczeństwu użytkownika/pacjenta.
- Zaleca się kontrolę parametrów urządzenia co 2 lata lub po naprawie. W przypadku uszkodzenia urządzenia w wyniku wstrząsu (np. upadek), ekspozycji na działanie energii i/lub ekstremalnych temperatur (gorąco/zimno) lub na ekstremalne zmiany wilgotności, urządzenie trzeba ponownie sprawdzić.
- W przypadku użytkowania w miejscach publicznych, skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub zadzwonić na bezpłatny włoksi numer 800 900 080, aby uzyskać pomoc na temat sposobu postępowania.
- Akcesoria, części zamienne oraz SPRZĘT MEDYCZNY należy usuwać zgodnie z miejscowymi wytycznymi.
- W przypadku problemów dotyczących osiagów, ustawień, konserwacji lub sposobu użytkowania urządzenia skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub zadzwonić na bezpłatny włoksi numer 800 900 080. Ostrzeżenia nie naprawiają ani nie przeprowadzają konserwacji w trakcie użycwania urządzeń! Wszelkie prace konserwacyjne/serwisowe należy wykonywać wyłącznie w punktach pomocy technicznej PIC. Zabrania się modyfikowania sprzętu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, przechowywać je w suchym miejscu oraz chronić przed wilgocią, ciepłem, pyłem i bezpośrednim światłem słonecznym. Na torbie do przewożenia nie kłaść ciężkich przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w minimalnej/maksymalnej dopuszczalnej temperaturze przechowywania, należy poczekać 30 minut, aby ser rozgrzał/ochłodził i uzyskało przewidzianą temperaturę funkcjonowania.

Ten rozdział zawiera listę komunikatów o błędach oraz niektóre z najczęściej zadawanych pytań na temat problemów, które mogą wystąpić podczas użytkowania sfigmomanometru. Jeżeli produkt nie działa tak jak powinien, zanim zwrócisz się do serwisu, postępuj zgodnie z następującymi wskazówkami:

ROZDZIAŁ USTERKI	OBJAW	KONTROLA	ROZWIĄZANIE
Brak zasilania	Wyświetlacz nie włącza się.	Baterie są rozładowane. Baterie są włożone nieprawidłowo.	Wymienić na nowe baterie Włożyć prawidłowo baterie
Rozładowane Baterie	Wyświetlacz jest wyłbłąk lub pokazuje 0 + 0	Baterie są rozładowane.	Wymienić na nowe baterie
Komunikat błędu	Wyświetla się E 1	Mankiet jest za słabo lub za mocno zacisnięty.	Ponownie założyć mankiety i powtórzyć pomiar.
Komunikat błędu	Wyświetla się E 2	Monitor wykrył ruch w trakcie pomiaru.	Ponownie założyć mankiety i powtórzyć pomiar.
Komunikat błędu	Wyświetla się E 3	W trakcie pomiaru nie został wykryty sygnał tętna.	Rozluźnić się przez chwilę i powtórzyć pomiar.
Komunikat błędu	Wyświetla się E 4	Błąd pomiaru.	Rozluźnić się przez chwilę i powtórzyć pomiar.
Komunikat błędu	Na wyświetlaczu wyświetla się Eex.	Błąd kalibracji.	Powtórzyc pomiar. Jeżeli problem się powtarza, skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym lub z obsługą klienta w celu uzyskania pomocy. Poszukać w warunkach gwarancji informacji kontaktowych i instrukcji zwrotnych.
Komunikat ostrzegawczy	OUT	Przekroczony zakres pomiaru.	Rozluźnić się przez chwilę. Ponownie założyć mankiety i powtórzyć pomiar. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z lekarzem.

PARAMETRY URZĄDZENIA

- Zasilanie: LCD, VA, 52 x 58 mm
- Wyświetlacz: Oscylometryczny sposób pomiaru
- Sposób pomiaru: Ciśnienie nominalne mankieta: od 0mmHg do 299mmHg
- Zakres pomiarowy: Ciśnienie pomiarowe (S skurczowe): od 60 do 230mmHg, DIA: od 40 do 130mmHg

- Dokładność: Tętno: od 40 do 199 uderzeń/minutę
Ciśnienie: (od 5°C do 40°C) ± 3mmHg
Tętno: ±5%
- Warunki normalnego działania: Temperatura: od 5°C do 40°C Wilgotność względna od 15% do 90%
Ciśnienie atmosferyczne: od 70 kPa do 106 kPa
- Warunki składowania i transportu: Temperatura: od -20°C do 60°C; Wilgotność względna ≤93%
Ciśnienie atmosferyczne: od 50 kPa do 106 kPa
- Obwód ramienia: Około 200g (bez baterii)
- Cieężar netto: Około 102mm x 107mm x 40mm
- Wymiary zewnętrzne: Około 102mm x 107mm x 40mm
- Akcesoria: REF 02007827000000 Stale funkcyjonowanie
- Tryb działania: Żywotność przy użytkowaniu: 10 000 pomiarów
- Stoień ochrony: Część aplikacyjna typu BF (mankiety)
- ochrona przed przenikaniem wody: stopień ochrony IP21 przed penetracją obcych ciał stałych o średnicy równej 12,5 mm lub wyższej oraz ochrona przed spadającymi pionowo kropkami wody
- Wersja oprogramowania: A01

Dane kontaktowe
 W celu uzyskania dalszych informacji na temat naszych produktów, zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej

www.picsolution.com, gdzie można uzyskać pomoc i rozwiązać najczęściej spotykane problemy.

KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenia elektromedyczne wymagają szczególnych środków ostrożności w kwestii kompatybilności elektromagnetycznej i trzeba je instalować oraz uruchamiać zgodnie z poniższymi informacjami EMC. Interferencje elektromagnetyczne/częstotliwości radiowych (EMC/RFI): odczyty pomiarów mogą podlegać zakłóceniom, jeżeli urządzenie jest używane w polu elektromagnetycznym o częstotliwości radiowej ≤ 10 Volt/metr, jednak parametry robocze urządzenia nie zostaną zmienione w sposób trwały. Aby uniknąć interferencji radiowych, termometr należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od nadajników RF.

Deklaracja producenta i wytyczne – emisja fal elektromagnetycznych		
Zjawisko	Środowisko profesjonalnej opieki medycznej *)	ŚRODOWISKO DOMOWE *)
EMISJE częstotliwości radiowych przewodzone i promieniowane	CSISP 11 Grupa 1 Klasa B	
Zniekształcenia harmoniczne i wahań napięcia/flicker (migotanie)	Nie dotyczy	
Deklaracja produktu i wytyczne – Odporność elektromagnetyczna – Port: Obudowa		
Zjawisko	Badawcze poziomy odporności	
	Środowisko profesjonalnej opieki medycznej	ŚRODOWISKO DOMOWE *)
WYŁADAWANIA ELEKTROSTATYCZNE	IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2kV, ±4kV, ±15kV powietrze
Pola elektromagnetyczne promieniowane o częstotliwościach radiowych	IEC 61000-4-3	10 V/m *) 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM dla 1 kHz
Pola magnetyczne o ZNA-MIONÓWEJ częstotliwości sieciowej	IEC 61000-4-8	30 A/m *) 50Hz lub 60Hz

HR Automatski tlakomjer

liteRAPID

pic solution

UPUTE ZA UPORABU

PROČITATI UPUTE ZA UPORABU

VAŽNE UPUTE. ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.
Poštovanju kupci,
Zahvaljujemo vam na izboru automatskog tlakomjera liteRAPID tvrtke Pic Solution koji je dizajniran i izrađen u skladu s najnovijim tehnologijama. Prije nego što nastavimo, preporučujemo da pročitate kratki popis upozorenja koji se nalazi u ovom priručniku, kako biste bili sigurni da ste ispravno razumjeli rad uređaja.

UVOD
Redovita uporaba tlakomjera omogućuje kontinuirano praćenje arterijskog krvnog tlaka, ali ne smije zamijeniti redovne liječničke preglede. Preporučamo da redovito odete liječniku na pregled kako biste dobili detaljnije informacije o krvnom tlaku. Mjerenja krvnog tlaka ovim uređajem odgovaraju onima od strane liječnika koji koristi metodu auskultacije pomoću manžeta/ stetoskopa, u granicama propisanim pravilnikom o međunarodnoj validaciji ESH.

JAMSTVO
Jamčimo za ispravnost proizvoda 3 godine ukoliko se isti koristi u normalnim uvjetima korištenja predviđenim u uputama za uporabu. Jamstvo neće važiti u slučaju šteta nastalih uslijed neispravnog korištenja, istrošenosti ili slučajnih događaja. Baterije, manžeta i dijelovi podložni trošenju isključeni su iz ovog jamstva. U slučaju kvara, obratite se isključivo ovlaštenoj Tehničkoj službi za korisnike tvrtke Pic.

RAPID-TECH Comfort Experience™
Ovaj uređaj koristi oscilometrijsku metodu mjerenja krvnog tlaka. RAPID-TECH Comfort Experience™ je tehnologija najnovije generacije koju je tvrtka Pic odabrala za tlakomjere iz linije RAPID. Omogućava brzo te i manje neugodno praćenje jer se mjerenje provodi već tijekom faze napuhavanja manžete. Pic liteRAPID je klinički testiran u skladu s pravilnikom ESH (Europsko društvo za hipertenziju), čime je zajamčena preciznost uređaja.

NAZIV/FUNKCIJA SVAKOG DIJELA

Popis uključenih dijelova: tlakomjer, manžeta veličine M - L (REF:2007827000000), 4 baterije AAA, priručnici za uporabu, torba za prenošenje.

INFORMACIJE O KRVNOM TLAKU
Kvo je krvni tlak?
Krvni tlak je pritisak krvi na stijenke krvnih žila dok krv teče kroz krvne žile. Sistolički tlak (ili gornji tlak) je izmjereni tlak kada se srce steže i potiskuje krv iz srca. Dijastolički tlak (ili donji tlak) je izmjereni tlak kada se srce opušta i krv se vraća u srce.

Zašto je potrebno mjeriti krvni tlak?
Među raznim zdravstvenim uvjetima koji pogađaju suvremenog čovjeka, upravo su daleko najčešći problemi povezani s povišenim krvnim tlakom. Opasno snažna korelacija između povišenog krvnog tlaka i kardiovaskularnih bolesti te visokog postotka oboljenja učinila je mjerenje krvnog tlaka neophodnim kako bi se identificirale osobe u rizičnoj skupini.

Fluktuacije krvnog tlaka
Krvni tlak se stalno mijenja! Ne trebate se previše brinuti ako se registriraju visoke razine dok dva ili tri mjerenja. Krvni tlak može varirati tijekom mjeseca, čak i tijekom dana. Osim toga, na njega utječu i godišnje doba, temperatura te fizička aktivnost.

Klasifikacija povišenja arterijskog krvnog tlaka
Klasifikacija arterijskog krvnog tlaka izvan liječničke ordinacije, koju je izdalo ESH (Europsko društvo za hipertenziju) / ESC (Europsko kardiološko društvo) 2013. je sljedeća:



Napomena: ova klasifikacija ne može se uzeti kao temelj za dijagnozu stanja kod kojeg je potreban hitni medicinski zahvat; ova shema služi samo za razlikovanje različitih stupnjeva krvnog tlaka.

PAŽNJA
Samo liječnik može znati koji vam je normalan raspon tlaka. Obratite se liječniku ako prosjek rezultata mjerenja nije u rasponu očekivanih vrijednosti. Uzimate u obzir da samo liječnik može utvrditi je li vrijednost arterijskog tlaka dostigla opasan stupanj.

Otkrivanje nepravilnog otkucaja srca
Ovaj tlakomjer se odlikuje algoritmom za otkrivanje nepravilnog otkucaja (IHB) i u stanju je signalizirati nepravilnost kad dođe do promjene u ritmu pulsa dok tlakomjer mjeri sistolički i dijastolički tlak. Tlakomjer tijekom svakog mjerenja registrira sve otkucaje i izračunava njihov prosjek ako registrira dva ili više otkucaja i otčaj se razlikuje više od 25% u odnosu na prosjek svih otkucaja, ili registrira četiri ili više otkucaja i otkucaj se razlikuje više od 15% u odnosu na prosjek svih otkucaja, na zaslonu se prikazuje simbol nepravilnog otkucaja srca, zajedno s rezultatima mjerenja.

PAŽNJA
Pojavljivanje ikone IHB označava otkrivanje nepravilnog srčanog ritma za vrijeme mjerenja. Obično to ne predstavlja razlog za brigu. Međutim ako se simbol često pojavljuje, preporučamo da se obratite svojem liječniku. Naglašavamo da uređaj ne zamjenjuje kardiološki pregled, ali može pomoći u ranom otkrivanju mogućih nepravilnosti u radu srca.

Zašto se arterijski tlak izmjereno u bolnici razlikuje od onog izmjerenog kod kuće?
Arterijski krvni tlak se mijenja čak i tijekom 24 sata zbog vremena, emocija, fizičke aktivnosti i posebno zbog "bijelog ogrtača" u bolnici koji će prouzročiti više vrijednosti u odnosu na one izmjerene kod kuće.

Je li rezultat isti ako se mjerenje vrši na desnoj ruci?
Mjerenje se može vršiti na obje ruke; ali ponekad možete dobiti različite rezultate, stoga se preporuča da krvni tlak mjerite uvijek na istoj ruci.

Opis LCD zaslona
Provjerite jesu li se upalili svi segmenti na LCD zaslonu

SYMBOLO	OPIS	OBJAŠNJENJE
SYS	Sistolički tlak	Rezultat sistoličkog/gornjeg tlaka
DIA	Dijastolički tlak	Rezultat dijastoličkog/donjeg tlaka
♥	Puls	Puls/minuta
▼	Ispuhavanje	Manžeta je u fazi ispuhavanja
MEM	Memorija	Ako se pojavi slovo "M", prikazane vrijednosti mjerenja dolaze iz memorije
mmHg	mmHg	Mjerna jedinica za arterijski tlak mmHg
🔌 + 🔌	Baterija je prazna	Baterije su prazne i potrebno ih je zamijeniti
♥	Nepravilni otkucaj srca	Nepravilni otkucaj srca
👤 👤	Korisnik 1 / Korisnik 2	Odabir Korisnik 1 / Korisnik 2
🔧	Razina	Indikator razine arterijskog tlaka

📅	Datum	"MM" označava mjesec, "DD" označava dan
📏	Prosjek	Prosjek posljednja 3 mjerenja izvršena u roku od 30 minuta.

Odabir napajanja
Napajanje pomoću baterija: 4 baterije od 1,5V AAA; 6V CC.

PAŽNJA
Za zaštitu uređaja i osobnu sigurnost te za postizanje optimalnog učinka koristite isključivo baterije navedene u ovom priručniku (4 baterije od 1,5V AAA; 6V CC).

Umetanje i zamjena baterija
1. Povuците poklopac pretinca za baterije.
2. Stavite baterije poštujući ispravan polarietet, prema simbolima unutar odgovarajućeg prostora.
3. Ponovno stavite poklopac.

Zamijenite baterije svaki put kada
se prikaze **🔌 + 🔌** kada je svjetlna zaslona slaba i kada se zaslon ne uključuje

PAŽNJA
• Ako se uređajem nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije.
• Iskoristene baterije su štetne za okoliš. Odložite ih u skladu s uputama navedenim u ovom priručniku za uporabu (direktiva 2006/66/EZ).
• Ne bacajte baterije u vodu. Može biti eksplozivni ili bi mogla iscuriti tekućina iz baterija.
• Za zbrinjavanje baterija pogledajte upute navedene na kraju ovog priručnika.
• U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje korisnik može sam popraviti. Baterije ili štete uzrokovane iskorisćenim baterijama nisu pokrivene jamstvom.
• Koristite isključivo baterije poznatih proizvođača. Uvijek zamijenite sve baterije. Koristite baterije istog proizvođača i tipa. Drugi tipovi baterija mogu uzrokovati eksploziju ili požar.
• Baterija može eksplozivirati ako njome neoprezno rukujete. Nemojte puniti, vaditi ili umetati baterije u blizini izvora toplote. Ne spajajte baterije.
• Ne preporučamo uporabu korištenje punjivih baterija.

Namještanje datuma i vremena
Prije uporabe tlakomjera važno je namjestiti sat tako da se svakom mjerenju spremljenom u memoriji može dodijeliti vremenska oznaka. (godina: 2020-2060, sat: 12h / 24h). U načinu namještanja koristite tipku "MEM" za promjenu vrijednosti i tipku "SET" za potvrdu odabira.
1. Kad je uređaj isključen, pritisnite tipku "SET", zatim držite tipku "SET" 3 sekunde kako biste ušli u način rada za podešavanje godine.
2. Pritisnite tipku "MEM" za promjenu [GODINE].
3. Nakon ispravno usnesene godine, pritisnite tipku "SET" za potvrdu i prelazak na sljedeći korak.
4. Ponovite korak 2 i 3 za namještanje [MJESECA] i [DANA].
5. Zatim se pristupa nađnom namještanju vremena. Postoje dva tipa formata sata, "12" sati i "24" sata. Pritisnite tipku "MEM" za promjenu formata sata. Pritisnite tipku "SET" za potvrdu formata sata.
6. Ponovite korak 2 i 3 za namještanje [SATA] i [MINUTA].
7. Nakon potvrde datuma i vremena na zaslonu se pojavljuje "done" i tlakomjer se isključuje.

Stavljanje manžete na ruku
1. S lijeve ruke skinite satove, nakit i slično. Napomena: ako je liječnik dijagnostičario smanjenu cirkulaciju u lijevoj ruci, koristite desnu ruku.
2. Zavrnite ruku tako da se vidi koža. Uvjerite se da va ruku ne stiče.
3. Spojite cijev manžete na uređaj.
4. Rasptorite manžetu tako da njezin kraj ostane u prstenu.
5. Manžetu postavite na nadlakticu. Cijev mora biti okrenuta prema šaci. Okrenite dlan prema gore i stavite donji rub manžete oko 2 - 3 cm (0,8" - 1,2") iznad laktak. Zategnite manžetu povlačeći njezin kraj.
6. Pritisnite kopčicu i dobro omotajte platno oko ruke. Ostavite prostor od dva prsta između manžete i ruke. Stavite znak arterije (♾) na glavnu arteriju (na unutarnjoj strani nadlaktice). **Napomena:** kako biste našli glavnu arteriju, pritisnite s 2 prsta oko 2 cm iznad laktak na unutarnjoj strani lijeve nadlaktice. Pronađite točku gdje možete odlično osjetiti puls. Tu se nalazi glavna arterija.
7. Ispunite ruku na stol s dlanom okrenutim prema gore tako da se manžeta nalazi u vidnoj ruci. Uvjerite se da cijev nije savinuta.

Korisni savjeti
U nastavku su navedeni neki korisni savjeti za dobivanje preciznijih rezultata mjerenja:
• Ne mjerite krvni tlak odmah nakon obilnog obroka.
• Za dobivanje preciznijih očitavanja, krvni tlak mjerite jedan sat prije ili nakon obroka.
• Nemojte pušiti ili piti čaj, kavu ili alkohol prije mjerenja krvnog tlaka.
• Ne mjerite krvni tlak odmah nakon tuširanja; pričekajte barem 20 minuta.
• Ne obavljajte mjerenje ako ste umorni ili fizički iscrpljeni.
• Ne mjerite krvni tlak kada osjetite potrebu za mokrenjem.
• Važno je da budete opušteni za vrijeme mjerenja.
• Ne obavljajte mjerenje ako ste pod stresom ili ako ste napeti.
• Mjerite krvni tlak pri normalnoj tjelesnoj temperaturi. Ako osjećate vrućinu ili hladnoću, pričekajte malo prije mjerenja.
• Opustite se 5 minuta prije mjerenja.
• Pričekajte barem 3 minute između dva mjerenja. To omogućuje vraćanje cirkulacije.
• Mjerenje treba obavljati u tihoj prostoriji.
• Ne krećite se i ne razgovarajte za vrijeme mjerenja.
• Nemojte prekriti noge i držite stopala na podu.
• Leđa moraju biti naslonjena na naslon stolicke.
• Za točnu usporedbu rezultata pokušajte obavljati mjerenje u sličnim uvjetima. Na primjer, mjerenje obavljajte svaki dan u približno isto vrijeme, na istoj ruci i kako vam je pokazao liječnik.

Odaberi Korisnika
Kada je zaslon isključen, pritisnite i držite pritisnut MEM gumb kako bi ušli u način rada za korisničke postavke, korisnički ID može prebrati. Za preključivanje korisnika, pritisnite MEM gumb, odaberite korisnički ID i pritisnite SET gumb za spremanje; zatim će se prikazati "korisnički ID + gotovo" i uređaj će se isključiti.

Pokretanje mjerenja
1. Kada je tlakomjer isključen, pritisnite tipku **START/STOP** za uključivanje uređaja i početak mjerenja.

2. Pritisnite **START/STOP** za isključivanje uređaja, u protivnom će se sam isključiti nakon 1 minute.

Ako se prikaze ikone **🔌**, pažljivo pročitate odjeljak Korisni savjeti i ponovite mjerenje.
Napomena: Za preključivanje mjerenja u bilo kojem trenutku pritisnite tipku START/STOP. Manžeta će se brzo ispuhati Pažljivo čuvajte manžetu.

Prikaz mjerenja
1. Kada je tlakomjer isključen, pritisnite tipku "MEM" za prikaz prosjeka zadnja 3 zapisa provedena u rasponu od 30 minuta. Ako ima manje od 3 spremljena mjerenja ili su zadnja 3 zapisa provedena u više od 30 minuta, prikazivat će se posljednji zapis.
2. Pritisnite "MEM" ili "SET" za prikaz željenog mjerenja.

PAŽNJA
Najprije je prikazano zadnje mjerenje (1). Svakom novom mjerenju se dodjeljuje prvo mjesto (1) u memoriji. Sva ostala mjerenja se pomiču za jedno mjesto u memoriji (npr. 2 postaje 3 itd.) dok se zadnji rezultat u memoriji (60) briše s popisa.

Brisanje mjerenja
Ako ne dobijete ispravan rezultat mjerenja, moguće je izbrisati sve rezultate sljedeći upute navedene u nastavku.
1. Držite pritisnutu tipku "MEM" 3 sekunde kada je uređaj u načinu rada za prikaz memorije. Na zaslonu će se pojaviti "**del ALL**" i broj Korisnika. Pritisnite "SET" za potvrdu brisanja i monitor će se isključiti.
2. Ako ne želite izbrisati memorirana mjerenja, pritisnite START/STOP za izlaz.
3. Ako nema memoriranih mjerenja, na zaslonu se prikazuje "-".

Održavanje
Za postizanje optimalnog učinka uređaja pridržavajte se sljedećih uputa.
• Uređaj čuvajte na suhom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
• Izbjegavajte dodir s vodom i uređaj očistite suhom krpom ako je potrebno.
• Izbjegavajte jake vibracije i udarce.
• Izbjegavajte prašnjave prostorije s nestabilnom temperaturom.
• Vlažnom krpom obrišite prljavštinu.
• Manžetu ne perite u vodi.

Kalibriranje i pomoć
• Ovaj uređaj je predviđen za dugotrajni rad i točnost ovog tlakomjera je pažljivo provjerena. Stoga može zadržati svoje sigurnosne karakteristike i učinak za najmanje 10.000 mjerenja ili u trajanju od pet godina normalne uporabe.
• Općenito preporučamo pregled uređaja svake dvije godine kako biste osigurali ispravan rad uređaja. Pogledajte kontakt informacije u priručniku za uporabu kako biste se mogli obratiti ovlaštenom lokalnom servisu.

UPOZORENJA
• Pacijent i osoba koja rukuje uređajem su ista osoba.
• Tlakomjer je klinički ispitani sukladno zahtjevima norme ISO 81060-2.

• Uređaj je namijenjen mjerenju i neinvazivnom praćenju arterijskog tlaka odraslih osoba, u kućnom okruženju.
• Ovaj uređaj nije prikladan za uporabu na novorođenčadi, djeci ili trudnicama. Nije potvrđena valjanost uređaja za uporabu na navedenim kategorijama pacijenata i mogao bi biti opasan. Pogodnost za uporabu na adolescentima treba procijeniti liječnik.
• Uporaba uređaja je kontraindicirana za žene kod kojih postoji mogućnost trudnoće ili su trudnice ili za trudnice koje imaju preklampsiu. Osim što očitavanja mogu biti neprecizna, nisu poznati učinci uređaja na fetus.
• Uređaj nije prikladan za uporabu kod osoba čiji opseg nadlaktice nije između 22 i 42 cm (8 3/4" - 16 1/2").
• Osobe sa smanjenim mentalnim sposobnostima smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom.
• Držite daleko od dohvata djece, osoba sa smanjenim mentalnim sposobnostima ili domaćih životinja. Uređaj sadri sitne dijelove koji u slučaju gutanja mogu prouzročiti gušenje ili unutarnje ozljede. Cijevi manžete mogu predstavljati opasnost od gušenja.
• Mjerenje krvnog tlaka nije prikladno u slučajuima ozbiljne aterosklerozne (zadebljanja arterija).
• Ako tlak manžete dostigne vrijednost 300 mmHg, manžeta se automatski ispuhne. Ako se manžeta ne ispuše kada tlak dostigne 300 mmHg, ili ako se tijekom mjerenja osjeti nelagodna, skinite je s ruke i pritisnite tipku START/STOP za zaustavljanje napuhavanja.
• Ne miješajte samoprašćenje sa samodijagnozom. Ovaj uređaj omogućuje praćenje arterijskog tlaka, ali ne može zamijeniti posjet liječniku. Započnite ili završite liječenje isključivo kako vam je propisao liječnik. Ako uzimate lijekove, posavjetujte se sa svojim liječnikom kada je najbolji trenutak za mjerenje arterijskog tlaka. Ne mijenjajte propisani lijek bez prethodnog savjetovanja sa svojim liječnikom
• Kada se otkrije nepravilni otkucaj srca (IHB) uzrokovan aritmijom za vrijeme mjerenja krvnog tlaka, prikazuje se znak. U ovom slučaju elektronički tlakomjer može nastaviti s radom, ali rezultati možda neće biti točni i stoga preporučamo da se obratite liječniku za točnu analizu. U slučaju mjerenja krvnog tlaka kod pacijenata s najčešćim oblicima aritmije kao što su atrijalne ili ventrikularne ekstrastolite ili atrijalna fibrilacija, može doći do odstupanja u rezultatima. Za tumačenje rezultata obratite se svom liječniku.
• Osobe s ugrađenim medicinskim uređajima moraju se posavjetovati s liječnikom prije uporabe ovog uređaja.
• Ovaj uređaj ne smije se koristiti istovremeno s visokofrekventnom kirurškim uređajima.
• Uređaj nije namijenjen za uporabu tijekom priprevoza pacijenata uvan zdravstvene ustanove.
• Nije namijenjen za uporabu na dugim ekstremitetima osim ruke ili za neke druge funkcije osim mjerenja krvnog tlaka.
• Kako biste ubrzali mjerenje, izbjegavajte uvjete jakih ili slabih signala za ometanje koje emitira elektromagnetsko polje ili električni brzi tranzijentni/kratk signal.
• Prije uporabe korisnik treba provjeriti je li rad uređaja siguran i je li on isti u dobrom stanju.
• Proizvođač će na zahtjev isporučiti elektrčne sheme, popis komponenti itd. samo kvalificiranim osobama.
• Prečesta mjerenja arterijskog tlaka mogu biti štetna za PACIJENTA jer mogu uzrokovati cirkulaciju krvi. Provjerite (promatranjem uda u potkožnu analizu) da rad uređaja liteRAPID ne izaziva dugotrajne promjene u cirkulaciji krvi kod PACIJENTA.
• Jedinica nije prikladna za stalno praćenje krvnog tlaka u slučaju hitnih medicinskih postupaka i zahvata. Inače bi pritvi pacijenta mogli utrnuti, nabubriti ili popopiti i ljučičastu boju zbog nedostatka krvi.
• Za vrijeme uporabe uređaja kontrolirajte da cijevi nisu savijene: savijene cijevi mogu dovesti do smanjenja pritjecanja krvi u ekstremitete.
• Uređaj sadri osjetljive dijelove te njime treba oprezno rukovati.
• Uređaj koristite u prostorijama predviđenima u ovom priručniku za uporabu. U suprotnom bi mogli ugroziti i smanjiti učinak i životni vijek uređaja.
• Ne upotrebljavajte u slučaju alergije na poliestre, najlon ili plastiku.
• Tijekom uporabe pacijent je u kontaktu s manžetom. Materijal od kojih je izrađena manžeta su ispitani i zadovoljavaju zahtjeve normi ISO 10993-5:2009 i ISO 10993-10:2010. Ne uzrokuje reakciju senzibilizacije ili iritacije.
• Stavljajte MANŽETE na ruku mođe prouzročiti daljnje ozljede.
• Stavljajte MANŽETE i njezino napuhavanje na udovima s venskim katerom, intravaskularnom terapijom ili arterijsko-venskom spojnicom može PACIJENTU prouzročiti ozljede budući da podrmažujeja privremeno ugrožavanje cirkulacije krvi
• Stavljajte MANŽETE i njezino napuhavanje na ruci s one strane na kojoj je izvršena mastektomija može predstavljati opasnost od ozljeda; osim toga, mjerenje možda neće biti precizno.
• Nemojte napuhavati manžetu na istom udru na kojem je istovremeno stavljen neki drugi elektromedicinski uređaj za praćenje, jer bi to moglo prouzročiti privremene preključke u radu drugog uređaja.
• Uređaj tipa ne-AP/AVG, nije pogodan za uporabu u prisutnosti anestetičkih mješavina koje su zapaljive u dodiru sa zrakom ili kisikom ili dušikovim oksidom.
• Osoba koja rukuje uređajem ne smije istovremeno dodirivati pacijenta i polove baterija.
• Koristite PRIBOR i odvojive dijelove specificirane/odobrene od strane PROIZVOĐAČA. U suprotnom može doći do oštećenja jedinice ili opasnih situacija za korisnika/pacijenta.
• Preporučamo da provjerite postavke svake 2 godine ili nakon popravka. Uređaj je potrebno provjeriti ako se ošteti uslijed udara (kao što je pad) ili izlaganja tekućinama i/ili ekstremnim temperaturama (vrućina/hladnoća) ili ekstremnim promjenama vlažnosti zraka.
• Za korištenje na javnim mjestima kontaktirajte lokalnog zastupnika ili nazovite besplatni telefon 800 900 080 za pomoć kako postupiti u tim slučajevima.
• Pribor, odvojive dijelove i ELEKTROMEDICINSKE UREĐAJE odložite u skladu s lokalnim propisima.
• U slučaju problema s radom, namještanjem, održavanjem i uporabom uređaja kontaktirajte lokalnog zastupnika ili nazovite besplatni telefon 800 900 080. Upozorenje! Nemojte obavljati održavanje i/ili popraviti uređaj dok je u uporabi! Sve druge radnje održavanja/servisa smiju obavljati samo i isključivo ovlašteni servis PIC. Nije dopušteno vršiti preinake na uređaju.

• Kada nije u uporabi, uređaj čuvajte u suhom prostoru te ga zaštitite od vode, vrućine, prašine i izravne sunčeve svjetlosti. Ne stavljajte uređaj čuvati u prostoru s minimalnom/maksimalnom temperaturom skladištenja, morate pričekati 30 minuta da se uređaj zagrije/ohladi i dostigne predviđenu radnu temperaturu.
Ovo poglavlje sadri popis poruka o pogreškama i neka od najčešće postavljenih pitanja glede problema na koje nalazite tijekom uporabe tlakomjera. Ako proizvod ne radi kako treba, najprije ovdje provjerite prije nego što zatražite pomoć.

PROBLEM	UZROK	KONTROLA	POMOĆ
Nema napajanja	Zaslon se ne uključuje.	Baterije su prazne. Baterije su neispravno umetnute.	Zamijenite baterije novima Ispravno umetnite baterije
Baterije prazne	Svjetlna zaslona je slaba ili se prikazuje 🔌 + 🔌	Baterije su prazne.	Zamijenite baterije novima
Poruka pogreške	Pojavljuje se E 1	Manžeta nije sigurno postavljena ili je prejako zategnuta	Ponovno zategnite manžetu i ponovite mjerenje.
	Pojavljuje se E 2	Monitor je otkrio kretanje za vrijeme mjerenja	Ponovno zategnite manžetu i ponovite mjerenje.
	Pojavljuje se E 3	Postupak mjerenja ne očitava signal pulsa	Malo se odmorite i zatim ponovite mjerenje.
	Pojavljuje se E 4	Obrada rezultata mjerenja je neuspješna.	Malo se odmorite i zatim ponovite mjerenje.
Poruka upozorenja	Na zaslonu se pojavljuje EEx.	Došlo je do pogreške u kalibraciji.	Ponovite mjerenje. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte prodavača ili našu servisnu službu za daljnju pomoć. Za kontakt informacije i upute za vraćanje uređaja pogledajte jamstvo.
	OUT	Rezultat mjerenja izvan raspona.	Malo se odmorite. Ponovno zategnite manžetu i ponovite mjerenje. Ako problem i dalje postoji, obratite se liječniku.

TEHNIČKI PODACI
• **Napajanje:** LCD VA 5,2 x 38 mm
• **Način mjerenja:** Oscilometrijski način mjerenja
• **Raspon mjerenja:** Nominalni tlak u manžeti: od 0 mmHg do 299 mmHg
Tlak mjerenja: SIS: od 60 do 230 mmHg, DIA: od 40 do 130 mmHg
Puls: od 40 do 199 otkucaja/minuti
Tlak: (od 5 °C do 40 °C) ± 3 mmHg
Puls: ±5%

• **Točnost:**
Temperatura: od 5 °C do 40 °C. Relativna vlažnost od15% do 90%
Atmosferski tlak: od 70 kPa do 106 kPa

• **Uvjeti za normalan rad:**
Temperatura: od -20 °C do 60 °C. Relativna vlažnost :≥93%
Atmosferski tlak: od 50 kPa do 106 kPa

• **Uvjeti za skladištenje i transport:**
Temperatura: od -20 °C do 60 °C. Relativna vlažnost :≥93%
Atmosferski tlak: od 50 kPa do 106 kPa

• **Opseg manžete:** Otprilike 22 cm - 42 cm

• **Težina:** Oko 200 g (bez baterija)

• **Vanjske dimenzije:** Oko 102 mm x 107 mm x 40 mm

• **Pribor:** REF: 0202533000000

• **Način rada:** 10.000 mjerenja

• **Uporanbi vijek uređaja:** Primijenjeni dio tipa BF (manžeta)

• **Zaštita od prodiranja voda:** Stupanj zaštite IP21 od prodora stranih krutih tijela (ili je promjer jednak ili veći od 12,5 mm, zaštita od okomitog kapanja vode A01)

• **V verzija softvera:**

Kontakt informacije
Za više informacija o našim proizvodima posjetite stranicu www.picsolution.com, gdje možete dobiti pomoć i riješiti najčešće probleme.

ELEKTROMAGNETSKA KOMPATIBILNOST
Elektromedicinski uređaji zahtijevaju specifične mjere opreza po pitanju elektromagnetske kompatibilnosti i treba ih postaviti i puštati u rad prema informacijama o EMK koje slijede. Elektromagnetske/radiofrekvencijske smetnje (EMC/RFI); može doći do smetnji pri očitavanjima ako uređaj radi u elektromagnetskom polju s radiofrekvencijom koja je is 10 V/m, no radni učinak instrumenta neće biti trajno ugrožen. Termometar treba držati na udaljenosti od najmanje 1 m od RF odašiljača kako bi se izbjegle radiofrekvencijske smetnje.

LiteRAPID REF: 02022533000000 je projektiran za uporabu u elektromagnetskoj okolini dolje naznačenih karakteristika. Kupac ili korisnik uređaja LiteRAPID REF: 02022533000000 dužan je uvjeriti se da se uređaj upotrebljava u okolini koja je u skladu s tim specifikacijama.

Izjava proizvođača i smjernice – elektromagnetske emisije		
Pojava	Profesionalna okruženja zdravstvenih ustanova ^{*)}	KUĆANSTVO ^{*)}
EMISIJE vođenih i zračenih radiofrekvencijskih smetnji)	CISPR 11 Grupa 1 klase B

Harmoničko izobliženje i kolebanje/tepreenje napona (flicker)	Nije primijenjivo	
a) Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu ili u profesionalnim zdravstvenim ustanovama i može ga se rabiti isključivo u bolesničkim sobama i u prostorijama namijenjenim ambulatornoj terapiji/dijagnozi u bolnicama ili klinikama. Uzeta su u obzir i primjenjena najstroža ograničenja prihvatljivosti predviđena za Grupu 1 klase B (CISPR 11).		
Izjava proizvođača i smjernice – elektromagnetska otpornost – priključak: Kućiste		
Pojava	Ispitne razine otpornosti	
	Profesionalna okruženja zdravstvenih ustanova	KUĆANSTVO ^{*)}
ELEKTROSTATIČKA PRAŽNJENJA	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ± 2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV zrak
Zračenje elektromagnetskih radiofrekvencijskih polja	IEC 61000-4-3)
Magnetska polja na NAZIVNOJ mrežnoj frekvenciji	IEC 61000-4-8	30 A/m ¹⁾ 50 Hz ili 60 Hz

^{*)} Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu ili u profesionalnim zdravstvenim ustanovama, isključivo u bolesničkim sobama i u prostorijama namijenjenim ambulatornoj terapiji/dijagnozi u bolnicama ili klinikama. U ispitivanjima otpornosti uzeta su u obzir i primijenjena najstroža ograničenja prihvatljivosti.
¹⁾ Prije primjene modulacije.
²⁾ Na ovoj ispitnoj razini pretpostavlja se da najmanja udaljenost između uređaja LiteRAPID REF: 02022533000000 i izvora magnetskih polja mrežne frekvencije iznosi barem 15 cm.

Sigurnosne informacije
Simbole u nastavku možete pronaći u priručniku za uporabu, na naljepnicama i drugim komponentama.

	Simbol "PROČITATI UPUTE ZA UPORABU"		Simbol "PRIMJENJENI DIOP TIP BF"
	Simbol usklađenosti s direktivom MDD 93/42/EEZ s izmjenama do direktive 2007/47/EEZ		Simbol vlage prilikom transporta i skladištenja

TA NAVODILA SO POMEBNA. PROSIMO, DA JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Spoštovani kupec,
Hvala, ker ste izbrali samodejni merilnik krvnega tlaka liteRAPID proizvajalca Pic Solution, ki je zasnovan in izdelan z uporabo najodličnejše tehnologije. Pred uporabo naprave vam zelo priporočamo, da preberete kratek seznam opozoril in teh navodilih, da boste zagotovo pravilno razumeli, kako napravo uporabljati.

UVOD

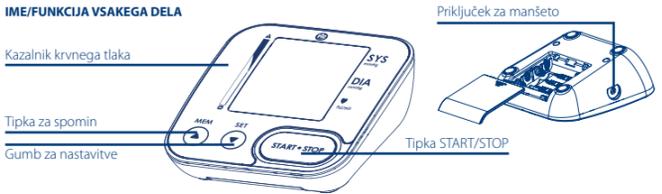
Redna uporaba merilnika krvnega tlaka vam omogoča redno spremljanje krvnega tlaka, vendar ne sme nadomestiti rednih pregledov pri vašem zdravniku. Za podrobnejše informacije glede krvnega tlaka vam priporočamo redne splošne preglede pri zdravniku. Meritve krvnega tlaka, opravljene s to napravo, so enakovredne meritvam, ki jih opravi usposobljeno osebje z avskultacijsko metodo z manšeto/stetoskopom, v meja, predpisanih z mednarodnim protokolom potrjevanja Evropskega združenja za hipertenzijo.

GARANCIJA

Ta izdelek ima 3-letno garancijo za vse okvare, do katerih pride v normalnih pogojih uporabe, navedenih v navodilih za uporabo. Garancija zato ne velja v primeru poškodb, ki so nastale kot posledica nepravilne uporabe, obrabe ali nesreče. Garancija ne vključuje baterij, manšete in obrabnih delov. V primeru okvare se obrnite izključno na pooblaščen službo za pomoč uporabnikom podjetja Pic Technical.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Ta naprava vas krivično izmeri s oscilometrično metodo. RAPID-TECH Comfort Experience™ je najnovejša generacija tehnologije, ki jo je podjetje Pic izbralo za merilnike krvnega tlaka serije RAPID. Omogoča hitro in zato manj moteče merjenje, saj naprava krvi tlak meri že med naplovanjem manšete. Merilnik Pic liteRAPID je klinično odobren v skladu s protokolom ESH (Evropskega združenja za hipertenzijo), kar jamči njegovo točnost in natančnost.



Seznam vsebine paketa: Merilnik krvnega tlaka, manšeta velikosti M-L (REF: 0200782700000), 4 baterije tipa AAA, uporabniški priročnik, prenosna torbica.

O KRVNEM TLAKU

Kaj je krvni tlak?

Krvni tlak je tlak na stene arterije, ko kri teče skozi. Tlak, izmerjen, ko se srce skrči in iztisne kri iz srca, je sistolični (zgornji) krvni tlak. Tlak, izmerjen, ko se srce razširi in kri priteče v srce, je diastolični (spodnji) krvni tlak.

Zakaj bi si meril krvni tlak?

Med različnimi zdravstvenimi težavami, ki prizadenejo moderne človeka, so daleč najpogostejše težave, povezane z visokim krvnim tlakom. Visok krvni tlak je v nevarno močni povezavi s srčno-žilnimi boleznimi in merjenje krvnega tlaka je zaradi visoke smrtnosti postalo nujno za prepoznavanje ljudi s tem tveganjem.

Nestabilnost krvnega tlaka

Krvni tlak stalno rih. Ne sme vas skrbeti, če visoke vrednosti izmerite dva- ali trikrat. Krvni tlak se spreminja v teku meseca in celo čez dan. Nanj vplivata tudi letni čas, temperatura in dejavnost.

Razvrstitev visokega krvnega tlaka

Uradna razvrstitev krvnega tlaka, ki jo je leta 2013 objavila ESH/ESC, je naslednja:



Opomba: Namen te sheme ni, da bi bila osnova za kakršno koli hitro ugotavljanje urgentnih pogojev/diagnostike: namen sheme je samo ločevati med različnimi stopnjami krvnega tlaka.

OPOZORILO

Samo zdravnik vam lahko pove, kaj je vaš običajen razpon krvnega tlaka. Če so povprečne vrednosti vaših meritev izven normalnega območja, se prosimo obrnite na zdravnika. Vedite, da vam samo zdravnik lahko pove, ali so vrednosti vašega krvnega tlaka dosegle nevarno točko.

Zaznavanje nepravilnega srčnega utripa

Ta merilnik krvnega tlaka je opremljen z algoritmom za odkrivanje nepravilnega srčnega utripa in lahko uporabnika opozori na nepravilnosti zaradi spremembe srčnega ritma med uporabo merilnika za merjenje sistoličnega in diastoličnega krvnega tlaka. Merilnik med vsakim merjenjem izmeri vse intervale srčnega utripa ter izračuna povprečje. Če izmeri dva ali več intervalov srčnega utripa in je razlika med intervali in povprečno vrednostjo $\pm 25\%$, ali če izmeri štiri ali več intervalov srčnega utripa in je razlika med intervali in povprečno vrednostjo več kot $\pm 15\%$, se na prikazovalniku ob rezultatu merjenja prikaže simbol za neenakomerno bitje srca.

OPOZORILO

Če se prižge znak IHB, je bila med meritvijo zaznana nepravilnost utripa, ki se ujema z nepravilnim srčnim utripom. Običajno vas to NE sme skrbeti. Če pa se znak prikaže pogosto, vam priporočamo, da se posvjetujete z zdravnikom. Radi bi poudarili, da ta naprava ne nadomesti obiska pri kardiologu, je pa zelo koristna pri predhodnem zaznavanju vsakršnih nepravilnosti.

Zakaj je krvni tlak, ki mi ga izmerijo v bolnišnici, drugačen od domačih meritev?

Krvni tlak se spreminja celo v času 24 ur zaradi vremena, čustev, telesne dejavnosti itd., zlasti zaradi 'belih halj' so v bolnišnici meritve višje kot doma.

So rezultati meritev enaki na desni roki?

Tlak lahko merite na kateri koli roki; vendar pa so meritve včasih različne, zato vam svetujemo, da ga vedno merite na isti roki.

Razlaga LCD-prikazovalnika

Na začetku preverite popolnost segmentov LCD-prikazovalnika



SIMBOL	OPIS	RAZLAGA
SYS	Sistolični tlak	Rezultat visokega/sistoličnega tlaka
DIA	Diastolični tlak	Rezultat nizkega/diastoličnega tlaka
PUL	Pulz	Utripov/minuto
M	Praznjenje	Manšeta se prazni
 	Pomnilnik	Če je prikazan „M“, je prikazana izmerjena vrednost iz pomnilnika
mmHg	mmHg	Enota za merjenje krvnega tlaka mmHg
+LO	Nizko stanje baterije	Baterije so skoraj prazne in jih morate zamenjati
♥	Nepravilen srčni utrip	Nepravilen srčni utrip
1/2	Uporabnik 1/Uporabnik 2	Izberite možnost Uporabnik 1/Uporabnik 2

STOP	Stopnja	Kazalniki ravni krvnega tlaka
MM	Datum	"MM" prikazuje mesec, "DD" prikazuje dan
PUL	Povprečno	Povprečje zadnjih treh meritev, opravljenih v času 30 minut.

Izbira napajanja

Baterijsko napajanje: 4 baterije 1,5 v tipa AAA; 6 V DC.

OPOZORILO

Za zaščito naprave in vaše varnosti ter za doseganje optimalne učinkovitosti uporabljajte samo baterije, navedene v tem priročniku (4 baterije 1,5 v tipa AAA; 6 V DC).

Vstavljanje in menjava baterij

1. Odprite pokrov baterij.
2. Vstavite baterije, pri čemer pazite na pravilno usmeritev polov v skladu z oznakami v predalčku za baterije.
3. Zaprite pokrov.

Kadar se prižde naslednje, zamenjajte baterije

Če se prikaže **+LO**, se prikazovalnik zatemni, prikazovalnik se ne prižge

OPOZORILO

- Če naprave nekaj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije.
- Izrabljene baterije so škodljive za okolje. Zavrzi jih v skladu z navodili v tem priročniku (direktiva EU 2006/66/ES).
- Baterij ne zavrzi v ogenj. Baterije lahko eksplodirajo ali puščajo.
- Za navodila o odlaganju baterij glejte ta uporabniški priročnik.
- V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Garancija ne zajema baterij ali škode, ki je posledica uporabe starih baterij.
- Uporabljajte samo baterije priznanih znamk. Stare baterije vedno zamenjajte s celotnim kompletom novih. Uporabljajte baterije iste znamke in istega tipa. Drugi tipi baterij lahko povzročijo eksplozijo ali požar.
- Če z baterijo ne ravirate skrbno, lahko eksplodira. Baterij nikoli ne polnite, odstranjujete ali nameščate v bližini virov toplote.
- Ne sežigajte jih.
- Baterij za polnjenje ne priporočamo.

Nastavljanje datuma in časa

Pomembno je, da pred začetkom uporabe svojega merilnika krvnega tlaka nastavite uro, tako da vsaka meritev, shranjena v pomnilnik, lahko dobi časovni žig. (leto: 2020-2060, čas: 12 h/24 h). V nastavitvenem načinu vrednost spreminjate s tipko „MEM“, svojo izbiro na potrdite z gumbom „SET“.

1. Ko je enota izključena, pritisnite in držite gumb „SET“ 3 sekunde, da pridete v način za nastavitve leta.
2. Za spreminjanje leta pritisnite „MEM“.
3. Ko pridete do prave letnice, pritisnite „SET“, da jo shranite in se pomaknete na naslednji korak.
4. S ponovitvijo 2. in 3. koraka nastavite mesec in dan.
5. Nato pridete v način za nastavljanje časa. Na voljo sta dve obliki zapisa časa, 12-urna in 24-urna. Za spreminjanje oblike zapisa časa pritisnite tipko „MEM“. Za potrditev oblike zapisa časa pritisnite tipko „SET“.
6. S ponovitvijo 2. in 3. koraka nastavite ure in minute.
7. Ko potrdite čas, se bo na LCD-prikazovalniku prikazalo „dOnE“ in merilnik se bo izključil.

Namestitev manšete

1. Z leve roke odstranite uro, nakit ipd. Opomba: če je zdravnik diagnostical omejen krvni obtok v levi roki, uporabite desno roko.
2. Zavijte rokav, da izpostavite kožo. Prepričajte se, da rokav ni pretesen.
3. Priključno cev manšete vstavite v enoto.
4. Sestavite manšeto in je za zdaj še ne zategujte.



5. Vstavite roko v manšeto. Čev mora biti usmerjena proti dlani. Dlan dvignite navzgor; rob manšete mora biti približno 2-3 (0,8"-1,2") cm nad notranjim delom komolca. Zategnite manšeto tako, da povlečete za njen konec.
6. Stisnite skupaj jezika, da pridrži manšeto. Med manšeto in vašo roko mora ostati za 2 prsta prostora. Arterijsko ozbiljno Φ nameštite nad glavno arterijo (na notranji strani vaše roke). **Opomba:** Arterijo boste našli, če z 2 prstoma pritisnete približno 2 cm nad komolčnim zgibom na notranji strani leve roke. Poiščite mesto, kjer utrip čutite najmočnejše. To je vaša glavna arterija.
7. Roko položite na mizo (z dlanjo navzgor) tako, da bo manšeta v vsilni vašega srca. Poskrbite, da cev ne bo prepegljena.

Koristni namigi

- Tu je nekaj koristnih nasvetov za čim bolj točne meritve:
 - Krvnega tlaka ne merite takoj po obilnem obroku.
 - Za točnejše rezultate pred merjenjem počakajte eno uro po obroku.
 - Pred merjenjem krvnega tlaka ne kadite in ne pijte čaja, kave ali alkohola.
 - Krvnega tlaka ne merite takoj po kopeli; počakajte vsaj 20 minut.
 - Med merjenjem ne smete biti fizično utrujeni ali izčrpani.
 - Krvnega tlaka ne merite, če vas tiči na stranščie.
 - Pomembno je, da ste med merjenjem sproščeni.
 - Ne merite tlaka, če ste pod stresom ali narahli.
 - Krvni tlak merite pri normalni telesni temperaturi. Če vas zebae ali vam je vroče, pred merjenjem nekoliko počakajte.
 - Pred merjenjem počivajte 5 minut.
 - Med dvema meritvama počakajte vsaj 3 minute. Tako se bo vaš krvni obtok lahko obnovil.
 - Tak merite v mimnem prostoru!
 - Med merjenjem se ne premikajte in ne govorite.
 - Ne prekrizajte nog in stopala imejte na tleh.
 - S hrbtom se naslonite na naslonjalo stola.
 - Če želite smiselno primerjavo rezultatov, tak poskusite meriti v podobnih pogojih. Tlak merite na primer vsak dan ob istem času, na isti roki ali kakor vam narodi zdravnik.

Izberite uporabnika

Ko je merilnik izklopljen, pritisnite in držite gumb MEM, da vnesete nastavitve uporabnika, ID-uporabnika bo utripal. Znova pritisnite gumb MEM, izberite ID-uporabnika in gumb SET, da shranite; na zaslonu se bo prikazalo sporočilo „user ID + done“ in naprava se bo izključila.

Začetek merjenja

1. Ko je merilnik izključen, pritisnite **START**, da ga vključite in začnete z meritvijo.



2. Merilnik izključite z gumbom **START/STOP**, ali pa se po 1 minuti izključi sam.

Če se prikaže ikona ♥, skrbno preberite odstavek s koristnimi namigi in ponovite meritve.

Opombe: Meritev lahko v kadar koli zaključite s pritisikom na gumb START/STOP. Manšeta se hitro izprazni. Manšeto skrbno pospravite.

Priključitev meritev

1. Ko je merilnik krvnega tlaka izključen, pritisnite tipko „MEM“, da se prikaže povprečje zadnjih 3 meritev, opravljenih v 30 minutah. Če ste opravili manj kot 3 meritve ali ste zadnje 3 meritve opravili v obdobju daljšem od 30 minut, bo prikazan samo zadnji zapis.
2. S pritisikom na gumb „MEM“ ali „SET“ se pomaknete na želeno meritve.

OPOZORILO

Zadnja meritev (1) se prikaže najprej. Ob vsakem novem merjenju prvo (1) mesto zasede ta zadnja meritev. Vse druge meritve se zamaknejo za eno število (npr. 2 postane 3 itd.), zadnja meritev (60) pa se izbriše s seznamom.

Brisanje meritev

- Če niste dobili pravilne meritve, lahko vse rezultate izbrišete po naslednjem postopku.
 1. Ko je merilnik v načinu za priključitev spomina, 3 sekunde držrite tipko „MEM“. Na prikazovalniku se bosta pojavila napis „del AI!“ in števila uporabnika. Za potrditev brisanja pritisnite tipko „SET“ in prikazovalnik se izključi.
 2. Če ne želite izbrišati meritev, za izhod pritisnite gumb „START/STOP“.
 3. Če v pomnilniku ni meritev, bo na prikazovalniku prikazano „-“.

Vzdrževanje

- Da bi vaš merilnik deloval čim bolje, upoštevajte spodnja navodila.
 - Hranite ga na suhem mestu in ga ne izpostavljajte soncu.
 - Preprečite stik z vodo, po potrebi ga čistite s suho krpo.
 - Očistite ga s močnim tresiljem in udarcem.
 - Očistite ga s prašnem okolju z nestabilno temperaturo.
 - Umazano odstranite z mokro krpo.
 - Manšete ne perite.

Umerjanje in servis

- Točnost tega merilnika je bila skrbno preverjena, zasnovan pa je za dolgo življenjsko dobo. Merilnik lahko vsebuje podatke o varnosti in učinkovitosti za najmanj 10.000 meritev ali pet let normalne uporabe.
- Na splošno vam priporočamo, da daste enoto pregledati vsaki dve leti ter tako zagotovite pravilno delovanje in točnost. Za lokalni pooblaščen servis glejte kontaktne informacije v teh navodilih za uporabo.

OPOZORILO

- Pacient in upravljavec naprave sta ista oseba.
- Sfigmomanometer je klinično testirán v skladu s standardom ISO 81060-2.
- Ta naprava je namenjena neinvazivnemu testiranju in merjenju arterijskega krvnega tlaka odraslih oseb na domu.
- Naprava ni primerna za novorojenčke, otroke in nosečnice. Naprava ni certificirana za uporabo pri zgoraj naštetih pacientov, saj bi njena uporaba lahko bila nevarna. O uporabi pri najstnikih morate odločiti zdravnik.
- Uporaba naprave je kontraindicirana pri ženskah, ki so morda noseče ali ki trpijo za preeklampsijo. Poleg zagotavljanja netočnih meritev učinki te naprave na zarodak niso znani.
- Naprava ni primerna za bolnike z obsegom roke izven območja 22–42 cm (8 1/4" – 16 1/2").
- Osebe z zmanjšanimi kognitivnimi sposobnostmi morajo napravo uporabljati pod nadzorom.
- Napravo shranjujte zunaj zosnega otrok, oseb z omejenimi kognitivnimi sposobnostmi in hišnih ljubljencev; oprema vsebuje majhne sestavne dele, ki lahko v primeru zaužitja povzročijo zadušitev ali notranje poškodbe. Cevi manšete lahko predstavljajo nevarnost zadavljenja.
- Merjenje krvnega tlaka ni primerno za osebe z resno aterosklerozo (debeljenje sten arterij).
- Ko tlak manšete doseže 300 mmHg, se manšeta samodejno izprazni. Če se manšeta ne izprazni, ko tlak v njej doseže 300 mmHg, jo smetite z roke in pritisnite tipko START/STOP, da ustavite polnjenje.
- Samostojnega spremljanja ne zamenjajte s samodijagnostiko. S to napravo lahko spremljate svoj krvni tlak, naprava pa ne zamenjuje zdravnika. Z zdravljenjem začnite ali končate samo na podlagi zdravnikovega nasveta. Če jemljete zdravila, se o najprimernejšem času za merjenje krvnega tlaka posvetujte z zdravnikom. Nikoli ne menjajte predpisanih zdravil, ne da bi se posvetovali s svojim zdravnikom.
- Če med merjenjem krvnega tlaka naprava zazna nepravilen srčni utrip, ki ga povzroča običajna aritmija, se prikaže signal. V tem primeru bo električni sfigmomanometer deloval naprej, vendar rezultatovi ne bodo točni; za točno oceno vam predlagamo, da se posvetojete z zdravnikom. Če napravo uporabljate za merjenje pri pacientih s pogostimi aritmijami, na primer z atrialnimi ali ventrikularnimi prezgodnjimi utripi ali atrialno fibrilacijo, lahko pride do odstopanja. Glede rezultatov se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate vsajen medicinski pripomoček, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.
- Te naprave ne morete uporabljati hkrati z visokofrekvenčno operativno opremo.
- Ta naprava ni namenjena uporabi med prevozom pacientov z zdravstvenih ustanov.
- Ni namenjena uporabi na drugih udih rane na roki, ali za druge namene, razen za merjenje krvnega tlaka.
- Da preprečite napake pri merjenju se ogibajte pogojem močnega elektromagnetnega polja, radialnega interferenčne signala ali električnega hitroprednega signala/plaza signalov.
- Uporabnik mora pred uporabo preveriti, ali oprema deluje varno in ali je v stanju pravilnega delovanja.
- Proizvajalec na zahtevo da na razpolago shemo vsega, seznam sestavnih delov itd. samo usposobljenim osebam.
- Prepogoste meritve krvnega tlaka lahko PACIENTU povzročijo dodatno motenja pretoka krvi. Prosimo, preverite (z ogledovanjem uda), da delovanje naprave liteRAPID ne povzroča daljše slabitve krvnega obtoka PACIENTA.
- Ta enota ni primerna za neprekinjeno spremljanje tlaka pri nujnih zdravniških primerih ali operacijah. Roka in prsti pacienta lahko zaradi pomanjkanja krvi postanejo anestetizirani, zatečen celo vijolični.
- Preverite, da cevi naprave med njeno uporabo niso nepogojne; prepoginjene cevi lahko povzročijo pomanjkanje krvi v okončinah.
- Naprava vključuje občutljive sestavne dele, zato je treba z njo ravnati previdno.
- Uporabo uporabljajte v okolju, opisanem v navodilih za uporabo. Če tega ne upoštevate, to lahko negativno vpliva na pravilno delovanje in življenjsko dobo.
- Naprave ne uporabljajte, če ste alergični na polieste, najlon ali plastiko.
- Med uporabo je pacient v stiku z manšeto. Materiali manšete so bili testirani in izpolnjujejo zahteve standardov ISO 10993-5:2009 in ISO 10993-10:2010. Manšeta ne povzroča nikakršnih potencialnih reakcij zaradi preobčutljivosti ali draženja.
- MANSETE ne nameščajte na rano, ker lahko to povzroči dodatno poškodbanje.
- Namestitev MANSETE in vzpostavitev tlaka na katerem koli udju, kjer je prisoten intravaskularni dostop ali terapija, ali arteriovenski (AV) spoj, zaradi začasno motenega krvnega obtoka, kar lahko škodi PACIENTU.
- Nameščanje in naplovanje MANSETE na roki, ki je na strani mastektomije, lahko povzroči poškodbo; poleg tega je merjenje lahko nenatančno.
- Ne nameščajte manšete na isti ud, na katerem je že nameščena druga električna medicinska oprema saj bi to lahko povzročilo začasno nedelovanje že nameščene nadzorne medicinske opreme.
- Naprava ni ne-AP/EPG naprava in ni primerna za uporabo v prisotnosti mešanice anestetikov, vnetljivih z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
- Upravljavec se ne sme hkrati dotikati baterijskih sponek in pacienta.
- Prosimo, uporabljajte PRIBOR in odstranljive dele, ki jih je navede/odobril PROIZVAJALEC. V nasprotnem primeru lahko pride do škode na napravi ali nevarnosti za uporabnika/pacienta.
- Priporočamo, da delovanje naprave preverite vsaki dve leti ali po popravilu. Napravo je treba ponovno pregledati v primeru udarca (npr. pada) ali izpostavitvi tekočinam in/ali skrajnim temperaturam (mráz/vročina) ali skrajnemu nihanju vlažnosti.
- Za uporabo na javnih mestih se obrnite na svojega lokalnega prodajalca ali pokličite italijansko brezplačno število 800 900 080, da vam svetujemo, kako ravnati.
- Prosimo, pribor, odstranljive dele in ELEKTRIČNO MEDICINSKO OPREMO oddložite med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
- V primeru težav z delovanjem, nastavitvami in vzdrževanjem se obrnite na svojega lokalnega prodajalca ali pokličite brezplačno število 800 900 080. Opozorilo! Naprave ne servisirajte in/ali popravljajte med uporabo! Vse postopke in storitve vzdrževanja/servisiravanja mora opraviti kvalificiran servis PIC. Kakršne koli spremembe naprave niso dovoljene.
- Ko opreme ne uporabljate, jo hranite v suhem prostoru, zaščiten pred prahom, vročino, vlago in neposredno sončno svetlobo. Na prenosno torbico ne postavljajte težkih predmetov.
- Če napravo hranite v prostoru z najnižjo/najvišjo temperaturo shranjevanja, počakajte 30 minut, da se segreje/ohladi na ustrezno temperaturo za uporabo.

V tem razdelku JE SEZNAM SPOROČIL O NAPAKI IN POGOJO ZASTAVLJENIH VPRAŠANJ GLEDE TEŽAV, DO KATERIH BI LAHKO PRIŠLO PRI VAŠEM SFIGMOMANOMETRU. ČE IZDELKI NE DELUJEJO TAKO, KOT MISLITE, DA BI MORALI, PRED ISKANJEM SERISA NAJPREJ POGLEJTE SEM.

TEŽAVA	SIMPTOM	PREVERITE	REŠITEV
Ni napajanja	Prikazovalnik se ne vklopi.	Baterije so izpraznjene.	Zamenjajte baterije
baterije so izpraznjene	Prikazovalnik zatemni ali prikazuje +LO	Baterije so vstavljene napačno.	Baterije vstavite pravilno
Sporočilo o napaki	E 1 na prikazovalniku	Manšeta ni pričvrščena ali je nameščena pretensno.	Ponovno pričvrstite manšeto in ponovite merjenje.
	E 2 na prikazovalniku	Merilnik je med merjenjem zamal premikane.	Ponovno pričvrstite manšeto in ponovite merjenje.
	E 3 na prikazovalniku	Med merjenjem ni bil zaznan srčni utrip.	Za trenutek se sprostite in ponovite merjenje.
	E 4 na prikazovalniku	Obdelava meritve ni uspela.	Za trenutek se sprostite in ponovite merjenje.
Sporočilo o napaki	EEx na prikazovalniku.	Prišlo je do napake pri umerjanju.	Ponovite merjenje. Če se težava ponavlja, se obrnite na prodajalca ali oddelke za podporo strankam za nadaljnjo pomoč. Za kontaktne informacije in navodila za vlačilo glejte garancija.
Opozorilo	OUT	Meritve zunaj območja.	Za trenutek se sprostite. Ponovno pričvrstite manšeto in ponovite merjenje. Če se težava ponavlja, se obrnite na svojega zdravnika.

SPECIFIKACIJE	OPIS
Napajanje:	Baterijsko napajanje: 4 baterije 1,5 v tipa AAA, 6 V DC (~105 meritev).
Prikazovalnik:	LCD, navpična postavitev 52 x 58 mm
Način merjenja:	Način merjenja s tipom oscilometričnega naplovanja
Območje merjenja:	Nazivni tlak manšete: 0 do 299 mmHg Tlak merjenja: 55; 60 do 230 mmHg; DIA: 40 do 130 mmHg Vrednost utripa: 40 do 199 utripov/minuto Tlak: (5 do 40 °C) \pm 3 mmHg Vrednost utripa: \pm 5 %
Točnost:	
Pogoji za normalno delovanje:	Temperatura: 5 do 40 °C. Relativna vlažnost: da1 5% a 90% Zračni tlak: 70 kPa do 106 kPa
Pogoji za hranjenje in prevoz:	Temperatura: –20 do 60 °C; Relativna vlažnost: \leq 93 % Zračni tlak: 50 kPa do 106 kPa
Obseg roke:	Približno 22 do 42 cm
Neto teža:	Pribl. 200 g (brez baterij)
Zunanje mere:	Pribl. 102 x 107 x 40 mm
Pribor:	REF: 02007827000000 Neprekinjeno delovanje
Način delovanja:	10.000 merjenj
Življenjska doba:	Tipa BF na delu (manšeti)
Stopnja zaščite:	

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE. PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE.

Stimate client,
Vă mulțumim pentru că ați ales lite RAPID de la Pic Solution, un sfigmomanometru automat conceput și produs în conformitate cu tehnologia de ultimă oră. Înainte de a continua, vă recomandăm să citiți scurta listă de avertismente care apare în acest manual, pentru a vă asigura că ați înțeles modul corect de funcționare a aparatului.

INTRODUCERE

Utilizarea regulată a unui sfigmomanometru automat permite monitorizarea continuă a presiunii arteriale, dar nu trebuie să înlocuiască controalele regulate la medic. Vă recomandăm să vă prezentați în mod regulat la medic pentru controalele medicale generale și pentru a primi informații mai detaliate cu privire la presiunea arterială. Valorile presiunii arteriale detectate cu ajutorul acestui aparat sunt echivalente cu cele obținute de un observator expert care utilizează metoda auscultăției cu tensiometru cu manșeta/cu stetoscopul, în limitele prevăzute de protocolul de validare internațională ESH.

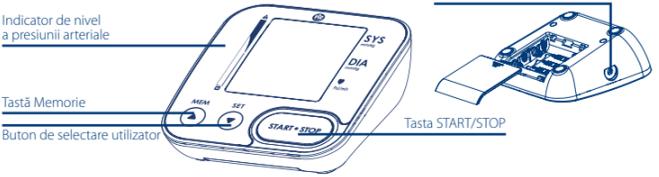
GARANȚIE

Acest produs este garantat pe o perioadă de 3 ani pentru orice defect de conformitate în condițiile de utilizare normale conform instrucțiunilor de utilizare. Garanția nu se aplică, prin urmare, în cazul daunelor care rezultă din utilizare încorectă, uzură sau evenimente accidentale. Bateriile, manșeta și piesele supuse uzurii nu sunt incluse în garanție. În caz de funcționare defectuoasă, contactați Serviciul tehnic autorizat pentru clientii Pic.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Acest aparat folosește metoda oscilometrică pentru a evalua presiunea arterială. RAPID-TECH Comfort Experience™ este o tehnologie de ultimă generație aleasă de Pic pentru sfigmomanometre din gama RAPID. Permite o monitorizare rapidă și, deci, mai facilă, deoarece măsurarea se efectuează în timpul fazei de umflarea și deflarea manșetei. Pic LiteRAPID a fost testat clinic conform protocolului ESH (Societatea Europeană pentru Hipertensiune), ca garanție pentru precizia și excitația sa.

NUMELE/FUNCȚIA FIECĂREI COMPONENTE



Lista pieselor incluse: sfigmomanometru, manșeta mărimea M-L (REF 02007827000000), 4 baterii AAA, manuale de utilizare, geantă pentru transport.

INFORMAȚII PRIVIND TENSIUNEA ARTERIALĂ

Ce este presiunea arterială?

Presiunea arterială este presiunea exercitată asupra peretelui arterial în timp ce sângele circulă prin artere. Presiunea arterială sistolică (sau maximă) reprezintă tensiunea măsurată atunci când inima se contractă și pompează sângele din inimă. Presiunea arterială diastolică (sau minimă) reprezintă tensiunea măsurată atunci când inima se dilată și sângele revine în inimă.

De ce trebuie măsurată presiunea arterială?

Printre diversele probleme de sănătate care afectează atât modern, problemele asociate hipertensiunii sunt printre cele mai frecvente. Corelația periculoasă de puternică dintre hipertensiune și afecțiunile cardiovasculare și ratele ridicate ale morbidității a făcut din măsurarea presiunii arteriale o strategie necesară identificării subiecților aflați în stare de risc.

Fluctuația presiunii arteriale

Presiunea arterială se modifică în permanență! Nu trebuie să vă înjurorți în cazul a două sau trei măsurări cu nivel ridicat. Tensiunea arterială poate varia pe parcursul unei luni sau chiar a unei zile. De asemenea, este influențată de anotimp, de temperatură și de activitatea desfășurată.

Clasificarea hipertensiunii arteriale

Clasificarea presiunii arteriale în afara ambulatoriului medical publicată de ESH (Societatea Europeană pentru Hipertensiune/ESC (Societatea Europeană de Cardiologie) în 2013 este următoarea:



Notă: această clasificare nu trebuie considerată a fi o bază de diagnosticare a unei afecțiuni care necesită o intervenție urgentă: schema care ca unic scop diferențierea între mai multe nivele ale presiunii arteriale.

AVERTISMENT

Doar un medic are capacitatea de a cunoaște care este valoarea normală a tensiunii dumneavoastră. Contactați un medic în cazul în care rezultatele măsurătorilor nu corespund intervalului de valori vizat. Rețineți că numai un medic poate stabili dacă valoarea presiunii arteriale a atins un nivel periculos.

Detectarea băților neregulate ale inimii

Acest sfigmomanometru este prevăzut cu un algoritm de detectare a băților neregulate (IHB), și poate semnaliza o neregulă atunci când se constată o variație a ritmului pulsărilor în timp ce dispozitivul măsoară presiunea arterială sistolică și diastolică. În timpul fiecărei măsurători, dispozitivul de măsurare înregistrează toate bățile și calculează media acestora; dacă înregistrează două sau mai multe băți și dacă bățile variază cu peste 25% față de media tuturor băților, sau dacă înregistrează patru sau mai multe băți și dacă bățile variază cu peste 15% față de media tuturor băților, pe display se afișează simbolul afierent ritmului cardiac neregulat împreună cu rezultatele măsurătorilor.

AVERTISMENT

Apariția pictogramei IHB indică detectarea, în timpul măsurării, a unui ritm cardiac neregulat. Acesta NU reprezintă un motiv de înjurătoare. Cu toate acestea, atunci când simbolul apare des, se recomandă consultarea unui medic. Se subliniază că dispozitivul nu înlocuiește consultul unui medic cardiolog, dar poate ajuta la detectarea precoce a unor eventuale nereguli.

Care este motivul pentru care presiunea arterială măsurată în spital este diferită de cea obținută acasă?

Presiunea arterială variază chiar și în interval de 24 de ore din cauza vremii, a emoțiilor, a activității fizice și, în special, a efectului „halatului alb” din spital care provoacă valori mai ridicate decât cele obținute acasă.

Rezultatul este același dacă măsurarea se efectuează la brațul drept?

Măsurarea se poate efectua la ambele brațe, uneori însă se pot obține rezultate diferite, prin urmare, este recomandat ca măsurarea să se facă la același braț.

Descrierea ecranului LCD



SIMBOL	DESCRIERE	EXPLICAȚIE
SYS DIA	Presiune sistolică / Presiune diastolică	Rezultatul presiunii sistolice/maxime / Rezultatul presiunii diastolice/minime
❤	Pulsații	Pulsații/minut
▼	Dezumflarea	Manșeta este în faza de dezumflare
88	Memorie	Dacă apare un „M”, valorile de măsurare provin din memorie
mmHg	mmHg	Unitate de măsură presiune arterială mmHg
🔊 + 🔌	Baterie descărcată	Bateriile sunt descărcate și trebuie încăluite
❤	Băți neregulate ale inimii	Băți neregulate ale inimii

	Utilizator 1/Utilizator 2	Selectare Utilizator 1/Utilizator 2
Nivel	Nivel	Indicator nivel presiune arterială
Data	Data	„MM” indică luna, „DD” indică ziua
Media	Media	Media ultimelor 3 măsurări efectuate în interval de 30 de minute.

Selectare alimentare

Alimentarea cu baterie: 4 baterii de 1,5 V AAA; 6V CC.

AVERTISMENT

Pentru a proteja aparatul și pentru a asigura siguranța personală și pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați exclusiv bateriile indicate în acest manual (4 baterii de 1,5V AAA; 6V CC).

Instalarea și înlocuirea bateriilor

- 1. Scoateți capacul compartimentului bateriei.
- 2. Introduceți bateriile respectând polaritățile, conform simbolurilor din compartimentul aferent.
- 3. Puneți la loc capacul.

Înlocuiți bateriile de fiecare dată când

Se afișează 🔊 + 🔌 display-ul este înecșoșat, display-ul nu se aprinde

AVERTISMENT

Dacă considerați că nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă de timp, scoateți bateriile. Bateria uzată pot afecta mediul înconjurător. Eliminați-le în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare (Directiva UE 2006/66 / CE).

- Nu aruncați bateriile în foc. Acestea ar putea exploda sau pierde lichid.
- Pentru instrucțiuni cu privire la eliminarea bateriilor, a se vedea instrucțiunile din acest manual.
- Piesele interne nu pot fi reparate de utilizator. Bateriile sau daunele provocate de bateriile uzate nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți exclusiv baterii de marcă. Înlocuiți toate bateriile. Utilizați baterii de aceeași marcă și de același tip. Alte tipuri de baterii pot cauza explozii sau incendii.
- Dacă nu este manevrată cu grijă, bateria poate exploda. Nu reincărcați, nu scoateți și nu poziționați bateriile în apropierea unei surse de căldură. Nu dați foc.
- Se recomandă utilizarea de baterii reincărcabile.

Setarea datei și orei

Înainte de a utiliza sfigmomanometrul, este important să setați ceasul astfel încât fiecare măsurătoare păstrată în memorie să i se atribuie o marcă temporală. (an: 2020-2060, ora: 12H/24H). În modul setare, utilizați butonul „MEM” pentru a modifica valoarea și butonul „SET” pentru a confirma selecția.

- 1. Cu aparatul oprit, apăsați tasta „SET” apoi mențineți apăsată tasta „SET” timp de 3 secunde pentru a accesa modul de setare an.
- 2. Apăsați tasta „MEM” pentru a modifica [ANUL].
- 3. După ce ați introdus anul corect, apăsați tasta „SET” pentru a confirma și treceți la faza următoare.
- 4. Repetați pașii 2 și 3 pentru a seta [LUNA] și [ZIUA].
- 5. Se accesează apoi modul de setare a orei. Există două tipuri de format pentru ora „1,2” ore și „24” ore. Apăsați butonul „MEM” pentru a modifica formatul orei. Apăsați butonul „SET” pentru a confirma formatul orei.
- 6. Repetați fazele 2 și 3 pentru a seta [ORA] și [MINUTELE].
- 7. După confirmarea datei și orei, pe display apare „dONe” și sfigmomanometrul se oprește.

Aplicarea manșetei

- 1. Scoateți ceasul, bijuteriile și alte accesorii de pe brațul stâng. Notă: dacă medicul a diagnosticat o circulație redusă în brațul stâng, utilizați pe brațul drept.
- 2. Suflecați mâneca pentru a expune pielea. Asigurați-vă că mâneca nu strânge.
- 3. Conectați tubul de acord al manșetei la aparat.
- 4. Deschideți manșeta lăsând extremitățile în afară.



- 5. Introduceți brațul în manșeta. Tubul trebuie să fie orientat pe direcția mâinii. Răsuciți palma mâinii spre în sus și poziționați marginea manșetei la circa 2-3 cm (0,8” - 1,2”) distanță față de scobitura cotului. Strângeți manșeta trăgând de capete.
- 6. Apăsați pe cârlig și înfășurați bine materialul. Lăsați un spațiu de două degete între manșeta și braț. Poziționați semnul arterei 0 pe artera principală în interiorul brațului. Notă: pentru a identifica artera principală, apăsați cu 2 degete la aproximativ 2 cm deasupra scobiturii cotului, pe interiorul brațului stâng. Localizați punctul în care pulsul se distinge mai bine. Aceasta este artera principală.
- 7. Întindeți brațul pe masă, cu palma în sus, astfel încât manșeta să fie la același nivel cu inima. Asigurați-vă că tubul nu este îndoit.

Recomandări utile

- Mai jos sunt redată câteva recomandări utile pentru a obține rezultate cât mai precise:
- Nu măsați presiunea arterială imediat după ce ați consumat o masă copioasă.
- Pentru obținerea unor rezultate cât mai precise, măsați presiunea arterială la o oră distanță de masă.
- Nu fumați și nu beți ceai, cafea sau alcool înainte de măsurarea presiunii arteriale.
- Nu măsați tensiunea arterială imediat după ce ați făcut baie; așteptați cel puțin 20 de minute.
- Nu efectuați măsurători în stare de oboseală sau epuizare fizică.
- Nu măsați tensiunea arterială când aveți senzația de urinare.
- Este important ca în timpul măsurătorilor să fiți relaxat.
- Nu efectuați măsurătorile în stare de stres sau tensiune.
- Măsați tensiunea arterială la o temperatură corporală normală. Dacă se percepe o temperatură ridicată sau scăzută, așteptați un pic înainte de măsurare.
- Relaxați-vă timp de 5 minute înainte de a efectua măsurarea.
- Așteptați cel puțin 3 minute între două măsurători. Acest lucru permite reluarea circulației.
- Efectuați măsurătorile într-o cameră în care este liniște.
- Nu vă mișcați și nu vorbiți în timpul efectuării măsurătorilor
- Nu încreșcați piciorarele și mențineți piciorarele la sol.
- [Țineți spatele comprimare de spătarul scaunului.
- Pentru a garanta o comparare validă, încercați să efectuați măsurătorile în condiții similare. De exemplu, efectuați măsurătorile zilnice la aproximativ aceeași oră, la același braț sau conform indicațiilor medicului.

Selectați utilizatorul

Când monitorul este închis, apăsați și mențineți apăsat butonul MEM pentru a intra în modul de setare, unde ID-ul utilizator va fi selectat să clipească. Apăsați ID-ul nou butonul MEM, selectați ID-ul utilizator și apăsați butonul SET pentru salvare; acum se va afișa „ID utilizator + done”, iar dispozitivul se va închide.

Începerea măsurării

1. Când tensiometrul este oprit, apăsați butonul **START/STOP** pentru a porni aparatul și a începe măsurarea.



2. Apăsați **START/STOP** pentru a opri aparatul, altfel acesta se va opri într-un 1 minut.

Dacă se afișează pictograma **❤**, citiți cu atenție secțiunea Sfaturi utile și repetați măsurătoarea. **Note:** Pentru a interrupe măsurătorile în orice moment, apăsați butonul START/ STOP. Manșeta se va dezumfla rapid. Păstrați manșeta cu grijă.

Vizualizarea valorilor

- 1. Când sfigmomanometrul este oprit, apăsați butonul „MEM” pentru a vizualiza media ultimelor 3 înregistrări efectuate în interval de 30 de minute. Dacă valorile păstrate în memorie sunt mai puțin de 3 sau dacă ultimele 3 înregistrări au fost efectuate în mai puțin de 30 de minute, se va afișa ultima.
- 2. Apăsați „MEM” sau „SET” pentru a vizualiza înregistrarea dorită.

AVERTISMENT

Înregistrarea cea mai recentă (1) este afișată prima. Pentru fiecare nouă înregistrare se atribuie prima (1) memorie. Toate celelalte sunt mutate cu o cifră (de exemplu, 2 devine 3 și tot așa), în timp ce ultima memorie (60) este eliminată din listă.

Anularea valorilor

- Dacă nu se obține o măsurare corectă, se pot anula toate rezultatele urmând instrucțiunile din partea inferioară.
- 1. Mențineți apăsat pentru 3 secunde când simbolul apare des în modul vizualizare memorie. Pe ecran va apărea „del ALL” și numărul de Utilizator. Apăsați „SET” pentru a confirma anularea și monitorul se va stinge.
- 2. Dacă nu doriți să anulați înregistrările, apăsați START/STOP pentru a ieși.
- 3. Dacă nu există înregistrări pe display se afișează „-”.

Întreținere

- Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, respectați instrucțiunile următoare.
- Păstrați la loc uscat și ferit de lumina soarelui.
- Evitați contactul cu apa și, dacă este nevoie, curățați cu o cârpă uscată.
- Evitați vibrațiile puternice și loviturile.
- Evitați mediile cu mult praf și temperatură instabilă.
- Utilizați o cârpă umedă pentru a îndepărta murdăria.
- Evitați curățarea cu apă a manșetei.

Calibrare și asistență

• Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat pe timp îndelungat și nivelul său de precizie a fost testat cu atenție. De aceea își

poate menține caracteristicile de siguranță și eficiență pentru minimum 10.000 măsurători sau cinci ani de utilizare normală. În general, se recomandă verificare a aparatului la fiecare doi ani pentru a asigura o funcționare corectă și precizie. Consultați informațiile de contact din manualul de utilizare pentru a contacta centrul de asistență autorizat local.

AVERTISMENTE

- Pacientul și operatorul sunt una și aceeași persoană.
- Sfigmomanometrul a fost verificat clinic conform cerințelor ISO 81060-2.
- Aparatul este destinat măsurării și monitorizării neinvazive a presiunii arteriale la adulți, fiind conceput pentru uz casnic. Acest aparat nu este destinat utilizării la nou-născuți sau femei însărcinate. Aparatul nu a fost validat ser și fi utilizat în cazul categoriilor de pacienți amintiți mai sus, și ar putea fi periculos. Utilizarea aparatului în cazul adolescenților trebuie evaluată de un medic.
- Utilizarea aparatului este contraindicată în cazul femeilor la care există posibilitatea existenței unei sarcini sau în stare de graviditate sau care suferă de preclampsie. În afara de înregistrarea unor valori imprecise, nu se cunosc alte efecte ale dispozitivului asupra fătului.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane cu o circumferință a brațului care nu se încadrează în intervalul 22 - 42 cm (8 1/2 - 16 1/2).
- Persoanele cu abilitați cognitive reduse trebuie să utilizeze aparatul sub supraveghere.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, a persoanelor cu capacități cognitive reduse sau a animalelor domestice. Dispozitivul conține piese mici care pot provoca sufocarea sau leziuni interne în caz de ingestie. Tuburile manșetei pot prezenta risc de strangulare.
- Măsurarea tensiunii arteriale nu este recomandată în caz de arteroscleroză gravă (îngroșarea arterelor).
- Dacă tensiunea manșetei atinge o valoare de 300 mmHg, manșeta se dezumflă în mod automat. Dacă manșeta nu se dezumflă când tensiunea atinge 300 mmHg, sau dacă în timpul măsurării resimțiți disconfort, scoateți manșeta de pe braț și apăsați butonul START / STOP pentru a oprim umflarea.
- Nu confundăți automonitorizarea cu auto-diagnosticarea. Acest aparat permite monitorizarea presiunii arteriale, dar nu înlocuiește medicul. În scopul unui tratament adecvat, se recomandă consultarea medicului pe bază de prescripție medicală. În cazul administrării de medicamente, consultați medicul curant pentru a stabili momentul cel mai potrivit pentru a efectua măsurarea presiunii arteriale. Nu înlocuiți un medicament prescris fără a consulta întâi medicul.
- Când se detectează un ritm cardiac neregulat (IHB) cauzat de aritmii comune în timpul măsurării presiunii arteriale, se afișează un semnal. În această stare, sfigmomanometrul poate continua să funcționeze, dar rezultatele pot să nu fie precise și, prin urmare, se recomandă consultarea unui medic în vederea unei evaluări exacte. În cazul utilizării la pacienții care prezintă aritmii comune, cum ar fi extrasistole arteriale sau ventriculare sau fibrilației atriale, pot apărea abateri ale rezultatelor. Consultați medicul pentru interpretarea rezultatelor.
- Persoanele care au dispozitive medicale implantate trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza aparatul.
- Acest aparat nu poate fi utilizat simultan cu dispozitive chirurgicale de înaltă frecvență.
- Aparatul nu este destinat utilizării în timpul transportului pacienților în exteriorul unei structuri sanitare.
- Nu este destinat utilizării pe alte extremități în afara brațului sau pentru alte funcții decât măsurarea presiunii arteriale.
- Pentru a evita erorile de măsurare, evitați utilizarea în condiții de semnale puternice de interferență emise de câmpul electromagnetic sau de semnale tranzitorii electrice rapide/burst.
- Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice dacă funcționarea dispozitivului se face în condiții de siguranță și dacă acesta se află în stare bună.
- La cerere, producătorul va furniza schemele circuitelor, lista componentelor etc. numai persoanelor calificate.
- Măsurătorile presiunii arteriale efectuate prea des pot fi dăunătoare pentru PACIENT, deoarece pot afecta circulația sângelui. Verificați (prin observarea membrului afectat) dacă funcționarea liteRAPID nu provoacă modificări prelungite ale circulației sângelui a PACIENTULUI.

- Unitatea nu este adecvată pentru monitorizarea continuă în caz de urgențe medicale sau intervenții. De altfel, brațul și degetele pacientului ar putea amorți, s-ar putea umfla și ar putea căpa o culoare violacee din cauza lipsei sângelui.
- În timpul utilizării aparatului, verificați ca tuburile să nu fie îndoit; tuburile îndoit pot provoca reducerea fluxului de sânge la extremități.
- Dispozitivul include componentele sensibile și trebuie manevrat cu grijă.
- Utilizați aparatul în mediile prevăzute în manualul de utilizare. În caz contrar, acest lucru ar putea compromite și reduce performanța și durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați în caz de alergii la poliester, nailon sau plastic.
- În timpul utilizării, pacientul intră în contact, cu manșeta. Materialele din care este confecționată manșeta au fost testate și se consideră că îndeplinesc cerințele standardelor ISO 10993-5: 2009 și ISO 10993-10: 2010. Nu provoacă reacții de sensibilizare sau iritație.

- Aplicarea MANȘETEI pe o rană poate provoca leziuni ulterioare.
- Aplicarea MANȘETEI și umflarea acesteia pe membre afiate sub tratament intravasular sau shunt pot provoca leziuni PACI-ENTULUI, deoarece aceasta implică o afectare temporară a circulației sângelui
- Aplicarea MANȘETEI și umflarea acesteia pe un braț pe a cărui parte s-a efectuat o mastectomie poate prezenta risc de leziuni; de asemenea, este posibil ca măsurarea să nu fie precisă.
- Nu umflați manșeta pe un membru pe care s-a aplicat deja un alt dispozitiv EM de monitorizare, deoarece acest lucru poate provoca intereruperi temporare privind funcționarea celuiălalt dispozitiv.
- Aparat de tip AP/APG, inadecvat pentru utilizarea în prezența unor amestecuri anestezice inflamabile cu aer sau cu oxigen sau protoxid de azot.
- Operatorul nu trebuie să atingă simultan bornele bateriilor și pacientul.
- Utilizați ACCESSORIILE și piesele detașabile specificate/autorizate de producător. În caz contrar, unitatea poate suferi deteriorări sau pot apărea situații de pericol pentru utilizator/pacient.
- Se recomandă verificarea eficienței la fiecare 2 ani sau după o reparație. Aparatul trebuie verificat din nou în cazul în care este avariât în urma unor lovituri sau a impactului (cum ar fi căderi) sau expunerii la lichide și/sau la temperaturi extreme (cald/rece) sau varianți extreme de umiditate.
- Pentru utilizarea în locuri publice, contactați distribuitorul local sau numărul verde 800 900 080 pentru a primi asistență cu privire la modul în care trebuie să procedați.
- Eliminați accesoriile, piesele detașabile și dispozitivele EM în conformitate cu reglementările locale.
- În caz de probleme legate de funcționarea, setările, întreținerea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm contactați distribuitorul local sau apelați numărul verde 800 900 080. Atenție! Nu efectuați întreținerea și/sau reparațiile în timp ce unitatea este în uz! Toate activitățile/operatorile de întreținere/revizie trebuie să fie efectuate exclusiv de un Centru de Asistență PIC. Nu este permisă modificarea dispozitivului.
- În intervalele în care nu este utilizat, păstrați dispozitivul într-un mediu uscat și protejați-l de umiditate, căldură, praf și lumina directă a soarelui. Nu depozitați obiecte grele pe geanta de transport.
- Dacă dispozitivul a fost păstrat într-un mediu cu temperatura de depozitare minimă/maximă, trebuie să așteptați 30 de minute pentru ca dispozitivul să se încălzească/răcească și să atingă temperatura de funcționare prevăzută.
- **Decate capitoli include și o listă a mesajelor de eroare și câteva întrebări mai frecvente referitoare la problemele care pot fi detectate în timpul utilizării sfigmomanometrului. Dacă produsul nu funcționează după cum este prevăzut, verificați aici înainte de a apela la asistență.**

PROBLEMA	SIMP TOM	CONTROL	SOLUTIE
Lipsa alimentării	Display-ul nu se aprinde.	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți cu baterii noi
		Bateriile sunt inserate greșit.	Introduceți bateriile corect
Baterii descărcate	Display-ul este încetșoșat sau indică 🔊 + 🔌	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți cu baterii noi
Apăre E 1	Apăre E 1	Manșeta nu este bine fixată sau este foarte strânsă	Strângeți din nou manșeta și efectuați o altă măsurare.
Apăre E 2	Apăre E 2	Dispozitivul de monitorizare a detectat mișcare în timpul măsurării	Strângeți din nou manșeta și efectuați o altă măsurare.
Apăre E 3	Apăre E 3	Procesul de măsurare nu detectează semnalul pulsului.	Așteptați un moment înainte de a efectua o altă măsurătoare.
Apăre E 4	Apăre E 4	Elaborarea măsurătorii nu a reușit.	Așteptați un moment înainte de a efectua o altă măsurătoare.
Mesaj de eroare	Pe ecran apare EExx.	A apărut o eroare de calibrare.	Efectuați o nouă măsurătoare. Dacă problema persistă, vă rugăm să contactați distribuitorul sau Serviciul nostru pentru clienți pentru a beneficia de asistență suplimentară. Pentru informații de contact și instrucțiuni, faceți trimitere la garanție.
Mesaj de avertisment	OUT	Valoare în afara intervalului.	Relaxați-vă pentru un moment. Strângeți din nou manșeta și efectuați o altă măsurare. Dacă problema persistă, vă rugăm contactați medicul.

SPECIFICAȚII

- **Alimentare:** Alimentarea cu baterie: 4 baterii de 1.5 V AAA; 6V CC (–105 măsurări).
- **Display:** LCD VA, 52 x 58 mm
- **Modulitate de măsurare:** Modalitate de măsurare oscilometrică
- **Interval de măsurare:** Presiunea nominală a manșetei: de la 0mmHg la 299mmHg
Tensiunea de măsurare: SIS: de la 60 la 230mmHg, DIA: de la 40 la 130mmHg
Frecvența cardiacă: de la 40 la 199 bătăi/minut
Tensiune: (de la 5°C la 40°C) ± 3mmHg
Frecvența cardiacă: ±5%

- **Precizie:** Presiune atmosferică: de la 50kPa la 106kPa
- **Condiții de funcționare normale:** Temperatură: de la 5°C la 40°C. Umiditate relativă de 15% la 90% Presiune atmosferică: de la 70 kPa la 106 kPa
- **Condiții de depozitare și transport:** Temperatură: de la -20°C la 60°C. Umiditate relativă S93% Presiune atmosferică: de la 50kPa la 106kPa
- **Circumferința brațului:** Circa 22cm-42cm
- **Greutate netă:** Circa 200g (fără baterii)
- **Dimensiuni externe:** Circa 102mm x 107mm x 40mm
- **Accesorii:** [REF] 02007827000000
- **Mod de funcționare:** Funcționare continuă
- **Durată de viață utilă:** 10.000 măsurători
- **Grad de protecție:** Parte aplicată de tip BF (manșeta)
- **Protecție împotriva pătrunderii apei:** Grad de protecție IP21 împotriva pătrunderii corpurilor străine cu un diametru de peste 12,5mm, protejat împotriva vârtejului vertical și a picăturilor de apă
- **Versiune software:** A01

Informații de contact

Pentru mai multe informații despre produsele noastre, accesați site-ul www.picsolution.com, unde puteți beneficia de asistență și puteți rezolva problemele mai frecvente.

COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ

Dispozitivele medicale electrice necesită precauții specifice în materie de compatibilitate electromagnetice și trebuie instalate și puse în funcțiune conform următoarelor informații EMC. Interferențele electromagnetice cu radiofrecvență (EMC/RFI) valorile măsurate pot suferi interferențe dacă aparatul se utilizează într-un câmp electromagnetic cu radiofrecvență ≤ la 10 Volti/metru, dar eficiența instrumentului nu va fi compromisă în mod permanent. Termometrul trebuie ținut la minim 1 m distanță față de transmisițiile RF pentru a evita interferențele de radiofrecvență.

Declarația producătorului și indicații - emisii electromagnetice		
Fenomen	Structuri sanitare profesionale *)	MEDIU CASNIC *)
EMISII în radiofrecvență con-duse și radiate	☺	CISPR 11 Grupa 1 Clasa B
Distorsiuni armonice și fluctuații de tensiune/flicker (tremur)		Nu este cazul

a) Aparatul este destinat utilizării în mediul domestic sau în structuri sanitare profesionale și poate fi utilizat exclusiv în sălaoane de spital și unități de tratament/diagnosticare în ambulatoriu din cadrul unor spitale sau clinici. Au fost considerate și aplicate limitele de acceptare mai restrictive prevăzute pentru Grupa 1 Clasa B (CISPR 11).

Declarația producătorului și instrucțiuni de utilizare - Imunitatea electromagnetica - Frecvență limită: Cadru			
Fenomen		Niveluri de dovadă a imunității	
		Structuri sanit	

ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ИМЕЕТ ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ. Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор LiteRAPID компании Pic Solution, автоматического сфигмоманометра, разработанного и изготовленного по самым новейшим технологиям. Чтобы понять принцип работы прибора, перед началом использования мы настоятельно рекомендуем изучить краткий список предупреждений, содержащийся в данном руководстве.

ВВЕДЕНИЕ

Регулярное использование сфигмоманометра позволяет осуществлять постоянный контроль артериального давления, но не должно заменять регулярные посещения врача. Рекомендуется регулярно обращаться к врачу для общей проверки и получения более подробной информации об артериальном давлении. Измерение артериального давления посредством данного устройства эквивалентно измерениям, сделанным специалистом, использующим манжету/стетоскоп, в пределах предусмотренных международным протоколом валидации ESH.

ГАРАНТИЯ

Отсутствие дефектов изделия гарантировано на 3 лет при условии соблюдения правил эксплуатации изделия. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантия не распространяется на батарейки, манжету и изнашиваемые детали. В случае неисправности следует обращаться только в авторизованную службу технической поддержки PIC.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Данным устройством используется осциллометрический метод измерения артериального давления. RAPID-TECH Comfort Experience™ – это новейшая технология, применяемая компанией PIC для устройств измерения давления линейкой RAPID. Она позволяет быстрее осуществлять мониторинг, поскольку измерение выполняется еще во время раздувания манжеты. Прибор Pic liteRAPID прошел клинические испытания, в соответствии с протоколом ESH (Европейское общество повышенного давления), на подтверждение его уровня точности и надежности.

НАИМЕНОВАНИЕ/ФУНКЦИИ ВСЕХ КОМПОНЕНТОВ

Индикатор уровня артериального давления

Кнопка памяти

Кнопка настройки



Перечень компонентов, входящих в комплект: устройство измерения давления, манжета размера M-L (REF 02007827000000), 4 батарейки AAA, инструкция по эксплуатации, сумка для переноски.

ВЕДЕНИЕ ОБ АРТЕРИАЛЬНОМ ДАВЛЕНИИ

Что такое артериальное давление?

Артериальное давление представляет собой давление потока крови, протекающего по артерии, на ее стенку. Систолическое артериальное давление (или максимальное) – это давление, измеремое при сжатии сердца и выталкивании из него крови. Диастолическое артериальное давление (или минимальное) – давление, замеряемое при расширении сердца и притоке крови к сердцу.

Зачем измерять артериальное давление?

Среди различных заболеваний современного человека проблемы, связанные с повышенными давлением, являются одним из наиболее часто встречающихся. Опасная взаимосвязь повышенного давления и сердечно-сосудистых заболеваний и высокий процент заболеваемости прераствили измерение артериального давления в стратегически важный метод выявления лиц, находящихся в области риска.

Колесико артериального давления

Артериальное давление постоянно изменяется! Не следует слишком беспокоиться, если при двух-трех измерениях регистрируется повышенное давление. Артериальное давление может изменяться в течение месяца или даже дня. Кроме того, на него оказывают влияние сезон, температура и осуществляемая деятельность.

Классификация уровня артериального давления

Ниже приведена классификация уровней артериального давления, опубликованная организацией ESH/ESC в 2013 году:



Примечание: Прибор не может быть принят за основу для схемы действий в критической ситуации/диагностике по типу: единственной целью схемы является определение различных уровней артериального давления.

ВНИМАНИЕ

Только врач может определить ваш диапазон нормального давления. Следует обращаться к врачу, когда результаты измерений не соответствуют должным параметрам. Следует учитывать, что только врач может определить, достигну ли давление опасного уровня.

Определение аритмии

Данное устройство измерения давления оснащено алгоритмом обнаружения нерегулярного сердцебиения, который позволяет сообщать о нарушениях сердечного ритма, когда прибор измеряет систолическое и диастолическое артериальное давление. Во время каждого измерения монитор регистрирует ритмичность пульса и вычисляет среднее значение; при наличии двух или более интервалов между пульсовыми ударами разница между каждым интервалом и средним значением больше среднего значения ±25%, при наличии четырех или более интервалов между пульсовыми ударами разница между каждым интервалом и средним значением больше среднего значения ±15%, вместе с результатами измерения на дисплее отображается значок нерегулярного сердцебиения.

ВНИМАНИЕ

Появление символа IrB означает, что в ходе измерения была обнаружена неравномерность пульса, свидетельствующая об аритмии. Как правило, это не является поводом для беспокойства. Тем не менее, если данный символ появляется часто, рекомендуется обратиться к врачу. Следует помнить, что данное устройство не заменяет прием кардиолога, но способствует раннему определению нарушений.

Почему результаты измерений артериального давления в больнице и на дому отличаются?

Артериальное давление может меняться в течение суток. Оно зависит от погоды, настроения, физической нагрузки и т. д., особенно от эффекта "белого халата" в больнице, когда результаты измерения выше, чем дома.

Результат будет таким же, если давление измеряется на правой руке?

Измерение давления может выполняться на обеих руках; однако, иногда можно получить разные результаты, поэтому рекомендуется производить измерения всегда на одной руке.

Описание жидкокристаллического дисплея

При запуске проверьте заполненность сегментов ЖК-дисплея.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ



СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ
SYS	Систолическое давление	Систолическое/Максимальное давление
DIA	Диастолическое давление	Диастолическое/минимальное давление
♥	Сердечный ритм	Ударов в минуту
☽	Наполнение воздухом	Манжета раздувается
MEM	Память	При наличии "M" отображаемые параметры измерения происходят из памяти
mmHg	мм рт. ст.	Единица измерения артериального давления, мм рт. ст.

	Аккумулятор разряжен	Батареи разряжены и подлежат замене
	Аритмия	Аритмия
	Пользователь 1 / Пользователь 2	Выбор Пользователь 1 / Пользователь 2
	Уровень	Индикатор уровня артериального давления
	Дата	"MM" указывает месяц, "DD" указывает день
	Среднее значение	Среднее значение последних 3 измерений, выполненных в течение 30 минут.

Выбор источника питания

Питание от аккумулятора: 4 батарейки 1,5B AAA, 6В посттока



ВНИМАНИЕ

В целях защиты устройства и обеспечения личной безопасности, а также достижения оптимальных эксплуатационных характеристик, следует использовать батарейки, указанные в данной инструкции (4 батарейки 1,5 B AAA, 6В посттока).

Установка и замена батареек

1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, в соответствии с указаниями внутри батарейного отсека.
3. Установите на место крышку.

Замените батарейки в нижеуказанных случаях

Отображается , дисплей утрачивает яркость, дисплей не включается



- Если не планируется использовать прибор некоторое время, извлеките из него батарейки.
- Использованные батарейки наносят ущерб окружающей среде. Утилизацию следует производить в соответствии с указаниями данной инструкции по эксплуатации (директива 2006/66 ЕС).
- Не выбрасывайте батарейки в огонь. Они могут взорваться или из них может вытечь жидкость.
- За инструкциями по утилизации батарейки обращайтесь к указаниям, приведенным в данном руководстве пользователя.
- Внутри батарейки отсутствуют элементы, ремонт которых может производиться силами пользователя. Гарантия не распространяется на батарейки или на случаи ущерба, нанесенного использованными батарейками.
- Используйте только фирменные батарейки. Заменяйте всегда только на новые батарейки. Следует использовать батарейки одной марки и одного типа. Другие типы батареек могут вызвать взрыв или пожар.
- Батарейка может взорваться в случае неосторожного использования. Не следует заряжать, вынимать или располагать батарейки рядом с источником тепла. Не сжигать.
- Не рекомендуется использовать аккумуляторные батарейки.

Настройка даты и времени

Перед использованием устройства измерения давления необходимо отрегулировать часы таким образом, чтобы каждое измерение, сохраняемое в памяти, сопровождалось отметкой времени. (год: 2020-2060, время: 12Ч/24Ч). В настройках используйте кнопку "MEM" для изменения значения и кнопку "SET" для подтверждения выбора.

- На выключенном приборе нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку "SET", чтобы войти в режим настройки года.
- Нажмите кнопку "MEM", чтобы изменить [ГОД].
- Введя правильный год, нажмите "SET", чтобы подтвердить, и перейдите к следующему шагу.
- Повторите шаги 2 и 3, чтобы настроить [МЕСЯЦ] и [ДЕНЬ].
- Затем перейдите в режим настройки времени. Существует два формата времени: 12-часовой и 24-часовой. Нажмите кнопку "MEM", чтобы выбрать формат времени. Нажмите кнопку "SET", чтобы подтвердить формат времени.
- Повторите шаги 2 и 3, чтобы настроить [ЧАС] и [МИНУТЫ].
- После подтверждения времени на ЖК-дисплее появится надпись "done" и монитор выключится.

Застёгивание манжеты

- Снимите с левой руки часы, украшения и т. п. Примечание: если врач поставил диагноз нарушения кровообращения в левой руке, используйте правую руку.
- Обнажите руку, засучив рукав. Убедитесь, что манжета не сдавливает.
- Подсоедините соединительную трубку манжеты к прибору.
- Наложите один край манжеты на другой.



- Просуньте руку в манжету. Трубка должна быть направлена в сторону руки. Поверните ладонь вверх и расположите край манжеты приблизительно на расстоянии 2-3 см (0,8" - 1,2") от линии сгибания локтя. Затяните манжету, потянув за конец.
- Нажмите крючок и тщательно оберните материал. Оставьте пространство двух пальцев между манжетой и рукой. Расположите отметку артерии Фча главную артерию (с внутренней стороны руки). **Примечание:** чтобы определить главную артерию, нажмите двумя пальцами с внутренней стороны левой руки на 2 см выше локтевого сгиба. Определите точку, где пульсация ощущается наиболее сильно. Это и есть главная артерия.
- Выньте руку на столе ладонью вверх так, чтобы манжета находилась на уровне сердца. Убедитесь, что трубка не перенута.

Полезные рекомендации

- Датые приведенные некоторые полезные рекомендации для достижения более точных показаний:
- Не следует измерять артериальное давление сразу же после обильного приема пищи.
- Для получения более точных параметров следует производить измерение спустя час после приема пищи.
- Не курите и не пейте чай, кофе и алкогольные напитки до измерения артериального давления.
- Не измеряйте артериальное давление сразу же после купания, подожгите, по меньшей мере, 20 минут.
- Не измеряйте давление при усталости или физическом истощении.
- Не измеряйте артериальное давление при наличии стимула мочеиспускания.
- При измерении давления важно быть расслабленным.
- Не следует производить измерение в условиях стресса или напряжения.
- Измерять артериальное давление следует при нормальной температуре тела. Если вы чувствуете жар или холод, подождите немного до начала измерения.
- Расслабьтесь в течение 5 минут до измерения.
- Подождите, по меньшей мере, 3 минуты между одним измерением и другим. Это позволяет возобновить циркуляцию.
- Делайте измерения в бесшумном помещении.
- Не следует двигаться или говорить в процессе измерения.
- Не скрещивайте ноги и держите их на поверхности пола.
- Спина должна быть приложена к спинке стула.
- В целях гарантии возможности сравнения, следует выполнять измерения в схожих условиях. Например, осуществляйте ежедневные измерения приблизительно в одно время, на одной и той же руке или в соответствии с указаниями врача.

Выбор пользователя

Когда монитор выключен, нажмите и удерживайте кнопку MEM, чтобы войти в режим настроек. Идентификатор пользователя будет мигать. Снова нажмите кнопку MEM, выберите идентификатор пользователя и нажмите кнопку SET для сохранения; затем отобразится надпись "user ID + done", и прибор выключится.

Начало измерения



2. Для выключения нажмите , в противном случае, он выключится через 1 минуту.

В случае визуализации иконки внимательно ознакомьтесь с разделом "Полезные рекомендации" и повторите измерение. **Примечание:** Для прерывания измерения в любой момент времени нажмите кнопку START/STOP. Манжета быстро раздуется. Следует обеспечивать тщательное хранение манжеты.

Визуализация измерений

- Когда устройство измерения давления выключено, нажмите кнопку "MEM", чтобы увидеть среднее значение 3 последних измерений, выполненных в течение 30 минут. Если сохранено меньше 3 измерений, а последние 3 записи были сделаны ранее, чем за 30 минут, то вы увидите последнюю запись.
- Нажмите "MEM" или "SET", чтобы увидеть нужную запись.



ВНИМАНИЕ

Самая последняя регистрация (1) отображается в первую очередь. Каждой новой регистрации присваивается первая (1) память. Все остальные смещаются на одну цифру (например, 2 становится 3 и так далее), во время как последняя память (60) удаляется из списка.

Удаление измерений

В случае неправильного выполнения измерения, его можно удалить, выполнив следующие действия.

- Держите нажатой кнопку "MEM" в течение 3 секунд, когда прибор находится в режиме отображения памяти. На дисплее отображается "del A1" и номер Пользователя. Нажмите "SET" для подтверждения удаления и монитор выключится.
 - Если не требуется удаление записей, нажмите "START/STOP" для выхода.
 - Если записей нет, то на дисплее отобразится "-".
- Уход**
Для достижения оптимальных эксплуатационных характеристик устройства следует соблюдать приведенные ниже инструкции.
• Хранить устройство следует в сухом месте, защищенном от воздействия солнечного света.
• Избегайте попадания воды, в случае необходимости очищайте его мягкой тканью.
• Старайтесь не встряхивать и не ударять.

- Избегайте пыльной среды и температурных перепадов.
- Используйте влажную ткань для удаления грязи.
- Не стирайте манжету.

Регулировка и обслуживание

Данное устройство разработано для длительного срока службы, и его точность была тщательно тестирована. В связи с этим оно может сохранять характеристики безопасности и эксплуатационные свойства в течение минимум 10.000 измерений или трех лет нормального использования.
• Для правильного функционирования и точности рекомендуется проверять прибор каждые два года. Смотрите контактные данные в инструкции по эксплуатации для возможности обращения в местный авторизованный сервисный центр.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пациент и оператор могут быть одним и тем же лицом.
- Сфигмоманометр клинически исследован согласно требованиям стандарта ISO 81060-2.
- Данный прибор предусмотрен для неинвазивного измерения и мониторинга артериального давления у взрослых в домашних условиях и в медицинских учреждениях.
- Данный прибор не разрешен для применения у новорожденных детей или беременных женщин. Данный прибор не утверждён для использования вышеуказанными лицами. Применение у подростков должно быть оценено врачом.
- Использование прибора противопоказано на беременных женщинах или при подозрении на беременность и на страдающих преэклампсией. Кроме того, это обуславливает неточные показания, независимо воздействия устройства на плод.
- Данный прибор не подходит для плеча с длиной окружности, не входящей в диапазон 22см-42см (8 1/4" - 16 1/2").
- В случае, если данные манжеты превышают 300 мм рт.ст., она раздувается автоматически. Если манжета не раздувается при превышении давления 300 мм рт.ст. и если во время измерения возникает дискомфорт то следует снять ее с руки и нажать кнопку START/STOP для остановки процесса надувания.
- Следует различать понятия самоконтроля и самодиагностики. Данный прибор позволяет следить за показателями артериального давления, но не заменяет врача. Начинать или завершать медицинскую терапию только на основе медицинского предписания. В случае каких-либо серьезных средств, следует обратиться к собственному врачу для более точной оценки. В случае измерения на пациентах, имеющих общие признаки аритмии, например, предсердные и желудочковые экстрасистолы или мерцательная аритмия, может наблюдаться отклонение результата. Проконсультируйтесь с врачом относительно результатов.
- В случае наличия каких-либо медицинских имплантов посоветуйтесь с врачом перед использованием прибора.
- Данное устройство не может использоваться одновременно с хирургическим высокочастотным оборудованием.
- Устройство не предназначено для использования во время хирургической манипуляции пациентами за пределами медицинской структуры.
- Не предусмотрено для использования на других конечностях кроме рук или для функций, отличных от измерения артериального давления.
- В целях предупреждения погрешности измерений избегайте сильных сигналов помех электромагнитного поля, а также переходных быстрых электрических/импульсных сигналов.
- Перед применением пользователь должен проверить соответствие функционирования устройства, а также его состояние.
- И изготовитель по запросу может предоставить специалисту электрические схемы, список компонентов и т. п.
- Слишком частые измерения могут привести к травмам ПАЦИЕНТА из-за нарушенной кровотока. Проверьте, пожалуйста (путем наблюдения за рукой), что действие устройств ПЦАИЕНТА не приводит к длительному нарушению кровообращения у ПАЦИЕНТА.

Устройство не подходит для постоянного мониторинга в случае экстренных медицинских ситуаций или вмешательства. В противном случае, рука и пальцы пациента могут онеметь, распухнуть и стать фиолетового цвета в связи с невозможностью кровяного течения.

Убедитесь в том, что трубки не перенуты во время использования устройства: перенутые трубки могут вызвать астой руки в конечностях.

Устройство включает в себя чувствительные компоненты и требует осторожного обращения.

Используйте устройство строго в среде, предусмотренной инструкцией по эксплуатации. В противном случае, это может привести к нарушению и снижению эксплуатационных характеристик и срока службы устройства.

Не используйте в случае аллергии на полиэстер, нейлон или пластик.

Во время использования пациент находится в контакте с манжетой. Материалу манжеты были испытаны и признаны соответствующими требованиям норм ISO 10993-5:2009 и ISO 10993-10:2010. Они не вызывают никакой повышенной чувствительности или раздражения.

Накладывание МАНЖЕТЫ на рану может привести к более серьезным повреждениям.

Применение МАНЖЕТЫ на любой конечности с внутрисосудистым доступом или терапией или с артериовенозным шунтом (A-V) может привести к травме ПАЦИЕНТА из-за временного вмешательства в кровоток

Накладывание и нажатие пальцами на руке, на которой была выполнена мастэктомия, может привести к травме; кроме того, измерение может быть неточным.

Не используйте манжету на той же руке, на которой применяется другой электромузыкальный прибор, так как это может привести к временной потере функции одновременно используемого электромузыкального прибора.

Данное устройство не относится к категории A/PAPs и не подходит для применения в среде при наличии воспаления — инфекций мочевыводящих путей, простуды, гриппа, кори, коклюша или зноя.

Оператор не должен прикасаться одновременно к клеммам батарейки и к пациенту.

Используйте дополнительные принадлежности и снимаемые элементы, указанные/разрешенные изготовителем. В противном случае, может быть нанесен ущерб устройству или возникнуть опасные ситуации для пользователя/пациента.

Рекомендуется проверять эксплуатационные характеристики каждые 2 года или после проведения ремонтных работ. Устройство должно проверяться в случае повреждений, связанных с ударами или ударными воздействиями (например, в результате падения), или в случае воздействия жидкостной (или/и) максимальной температур (тепло/холод), либо сильных перепадов уровня влажности.

Для использования в местах общественного пользования следует связаться с местным дистрибутором или обратиться по бесплатному номеру 800 900 080 для получения инструкций относительно дальнейших действий.

Утилизирйте принадлежности, съёмные детали и ЭЛЕКТРОМЕДИЦИНСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ в соответствии с местными рекомендациями.

В случае возникновения проблем относительно настроек, техобслуживания или использования устройства следует обратиться к местному дистрибутору или по бесплатному номеру 800 900 080. Внимание! Не выполняйте техобслуживание и уход во время использования прибора: работа по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами сервисного центра компании PIC. Не разрешается модифицировать устройство.

Когда прибор не используется, его следует хранить в сухом месте, защищенном от влаги, тепла, пыли и прямых солнечных лучей. Не кладите на чехол тяжелые предметы.

Если устройство хранилось при минимальной/максимальной температуре, требуется подождать 30 минут для прогрев/охлаждения, чтобы его можно было использовать по назначению.

В данном разделе содержится перечень сообщений об ошибках, а также наиболее часто встречающиеся вопросы о неисправностях, которые могут возникнуть в ходе использования сфигмоманометра. Если прибор не работает должным образом, проверьте его перед применением.

ТИП НЕИСПРАВНОСТИ	ХАРАКТЕР НЕИСПРАВНОСТИ	КОНТРОЛЬ	МЕРА
Нет питания	Дисплей не включается	Батарейки разряжены.	Замените на новые батарейки.
		Батарейки установлены ошибочным образом.	Вставьте батарейки соответствующим образом.
Разряженные батарейки	Дисплей утрачивает яркость или отображает	Батарейки разряжены.	Замените на новые батарейки.
	Отображается E1	Манжета небезопасна или затянута слишком туго.	Затяните снова манжету и повторите измерение.
Сообщение об ошибке	Отображается E2	Дисплей обнаружил движение во время измерения	Затяните снова манжету и повторите измерение.
	Отображается E3	Измерительный процесс не обнаруживает импульсный сигнал	Расслабьтесь и повторите измерение.
	Отображается E4	Измерение не выполнено.	Расслабьтесь и повторите измерение.
Сообщение об ошибке	На дисплее отображается EEx	Произошла ошибка калибровки.	Повторите измерение. Если проблема не устраняется, обратитесь к дилеру или в отдел по работе с клиентами. Контактную информацию можно найти в гарантии или в инструкции по возврату.
Сообщение предупреждение	Out	Измерение вне диапазона.	Немного отдохните. Затяните снова манжету и повторите измерение. Если проблема не устраняется, обратитесь к врачу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Питание:** ЖК, В: А: 5,2 x 5,8 мм
- Дисплей:** Осциллографический метод измерения
- Режим измерения:** Номинальное давление манжеты: 0 мм рт.ст.~299 мм рт.ст.
- Диапазон измерения:** Давление измерения: 55: 60 мм рт.ст.~230 мм рт.ст. DIA: 40 мм рт.ст.~130 мм рт.ст. Значение пульса: 40-199 ударов/минуту Давление: (от 5°С до -40°С) ± 3 мм рт.ст. Значение пульса: ±15%

- Точность:**
- Условия хранения и нормального режима функционирования:** Температура: от 5°С до 40°С. Относительная влажность от15% до 90% Атмосферное давление: от 70 кПа до 106 кПа
- Условия хранения и транспортировки:** Температура: от -20°С до 60°С; Относительная влажность ≤93% Атмосферное давление: от 50 кПа до 106 кПа

- Окружность руки:** • Вес нетто: Приблизительно 22 см -42 см (8,3 - 16,5 дюймов)
- Внешние размеры:** Прибл. 10,2см x 107,мм x 40мм
- Комплектующие:** REF 02007827000000
- Режим работы:** Непрерывный режим работы
- Срок службы:** 10,000 измерений
- Класс защиты:** Устанавливаемая часть типа BF (манжета)

Защита от попадания воды: IP21 степень защиты от проникновения твердых инородных предметов диаметром 12,5 мм и более и от вертикального каплепадения

- Версия программного обеспечения: A01

Контактная информация

Для получения дополнительных сведений относительно нашей продукции, смотрите сайт www.picsolution.com, где можно получить сервисную поддержку и разрешить наиболее часто встречающиеся проблемы.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Электромагнитные приборы требуют особых мер предосторожности в плане электромагнитной совместимости и должны быть установлены и введены в действие в соответствии со следующей информацией по электромагнитной совместимости. Электромагнитные или радиочастотные помехи (EMC/RFI): помехи могут появлять на измерение, если прибор используется в электромагнитном поле с радиочастотой ≤ 10 Вольт/метр, тем не менее свойства прибора не будут нарушены. Следует держать термометр на расстоянии не менее 1 м от радиочастотных передатчиков, чтобы избежать радиочастотных помех.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение		
Явление	Среда профессионального медицинского учреждения ^{*)}	БЫТОВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ^{*)}
Частота кондуктивных помех, излучаемых в радиочастотном диапазоне	*)	CISPR 11 Группа 1, класс B
Гармонические искажения и колебания напряжения (мерцание)	Не применяется	
a) Данное оборудование пригодно для использования в домашней и профессиональной медицинской среде, ограниченной помещением для пациентов и средствами для лечения респираторных заболеваний в больницах и клиниках. Были учтены и применены самые строгие допустимые ограничения, предусмотренные для 1-й группы класса B (CISPR 11).		
Руководство и декларация производителя – Электромагнитное излучение - Порт: Корпус		
Явление	Уровни испытания на устойчивость	
	Среда профессионального медицинского учреждения	БЫТОВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ^{*)}
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ РАЗРЯДЫ	IEC 61000-4-2	± 8кВ при контакте ± 2 кВ, ±4кВ ± 1кВ ±15 кВ в воздухе
Радиочастотные электромагнитные поля	IEC 61000-4-3	*) 10 В/м ^{*)} 80МГц – 2,7ГГц 80% AM при 1 кГц
НОМИНАЛЬНАЯ мощность и частота магнитных полей	IEC 61000-4-8	30 А/м ^{*)} 50 Гц или 60 Гц

^{*)} Данное оборудование пригодно для использования в домашней и профессиональной медицинской среде, ограниченной помещением для пациентов и средствами для лечения респираторных заболеваний в больницах и клиниках. При испытаниях на помехоустойчивость учитывались и применялись самые строгие ограничения.
^{*)} Перед применением модуляции.
^{*)} Данный измерительный уровень допускает минимальное расстояние не менее 15 см между прибором LiteRAPID REF 02022533000000 и источниками магнитных полей силовой частоты.

Сведения по технике безопасности

Следующие символы могут присутствовать в инструкции по эксплуатации, на этикетках и на других компонентах.

	Символ "СЛЕДОВАТЬ ИНСТРУКЦИЯМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ"		Символ "УСТАНОВЛИВАЕМЫЙ ЭЛЕМЕНТ ТИПА BF"
	Символ соответствия директиве MDD 93/42/CEE измененной директивой 2007/47/CEE		Символ влажности при транспортировке и хранении



Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане

liteRAPID



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



ВИЖТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА

ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ СА ВАЖНИ. ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте liteRAPID на PIC Solution, автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане, проектиран и произведен в съответствие с най-съвременните технологии. Преди да продължите. Ви препоръчваме да се запознаяте с краткото описание на предупрежденията, включени в настоящото ръководство, за да се уверите, че сте разбрали правилно действието на устройството.

ВЪВЕДЕНИЕ

Редовната употреба на апарата за измерване позволява да се следи непрекъснато състоянието на кръвното налягане, но това не трябва да замести периодичните медицински прегледи. Препоръчваме Ви да ходите редовно на лекар за общи прегледи, както и да полувате по-подробна информация относно кръвното налягане. Извършването с този апарат измервания на кръвното налягане са еквивалентни на извършването от обучен специалист, използващи метод с маншон / акустична със стетоскоп, в рамките на ограниченитата, определени от международния протокол (клинично валидиран отESH).

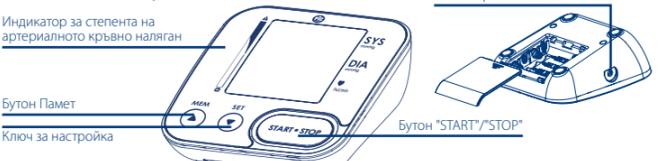
ГАРАНЦИЯ

Настоящият продукт е с гаранция за срок от 3 години срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Следователно, гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, злоупотреба или непредвидени обстоятелства. Батериите, маншонът и износващите се части не са включени в гаранцията. В случай на неизправност се свържете единствено с центъра за техническа поддръжка на PIC.

RAPID-TECH Comfort Experience™

Този апарат използва осцилометричен метод за измерване на кръвното налягане. RAPID-TECH Comfort Experience™ е най-актуалната технология, избрана от PIC за апаратите за измерване на кръвно налягане от серията RAPID. Препоръчва бързо и следователно не толкова отегчително наблюдение, тъй като измерването се извършва по време на фазата на напъвване на маншона. PIC liteRAPID е клинично тестван в съответствие с изискванията на протокол ESH (Европейско дружество по хипертония), което е гаранция за неговата точност и прецизност.

НАИМЕНОВАНИЕ/ФУНКЦИЯ НА ВСАКА ЧАСТ



Списък на частите: Монитор, маншон размер M-L [REF 02007827000000], 4 бр. батерии AAA, ръководство за потребителя, чанта за пренасяне.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ

Кръвното налягане е налягането, упражнявано върху артериалната стена, докато кръвта тече в артериите. Систолното артериално налягане (или максималното) е налягането, измерено когато сърцето се свива и изтласква кръвта напред. Диастолното артериално налягане (или минималното) е налягането, измерено когато сърцето се отпусна и кръвта се влива в него.

Защо се измерва кръвното налягане?

Измежду различните здравословни проблеми, които тревожат съвременния човек, проблемите, свързани с хипертонията са най-често срещаните. Изключително опасната зависимост между хипертонията и средно-сърдечите заболявания и високата степен на заболяемост превърня измерването на кръвното налягане в необходима категория за откриване на лицата, изложени на риск.

Колелания на кръвното налягане

Кръвното налягане се мени постоянно! Не трябва да се безпокоите, ако се установят две или три измервания с високостойности. Кръвното налягане може да варира в рамките на един месец или дори на един ден. Освен това се влияе от сезона, температурата и извършваната дейност.

Класификация на кръвното налягане

Класификацията на кръвното налягане в домашни условия публикувана отESH/ESC през 2013 г. е както следва:



ВНИМАНИЕ

Само лекар може да установи Вашия диапазон на нормално кръвно налягане. Свържете се с Вашия лекар, ако средните резултати от измерванията са извън посочените стойности. Имайте предвид, че само лекар може да прецени дали стойностите на кръвното налягане са достигнали опасно ниво.

Отчитане на нередовен сърдечен ритъм

Този апарат за измерване на кръвно налягане е снабден с алгоритъм за откриване на неправилен сърдечен ритъм (ИВБ) и в състояние да го открие, когато се установи вариране на ритъма, докато апаратът измерва систолното и диастолното кръвно налягане. По време на всяко измерване апаратът записва всички интервали на пулса и измерва средната стойност, ако има два или повече интервала на пулса и разликата между всеки интервал и средната стойност е повече от средната стойност от ±25% или има четири или повече интервала на пулса и разликата между всеки интервал и средната стойност е повече от средната стойност от ±15%, когато са готови резултатите от измерването, на дисплея се появява символът за неправилен сърдечен ритъм.

ВНИМАНИЕ

Появата на иконата ИВБ по време на измерването отчита нарушение в пулса, съответстващо на неправилен сърдечен ритъм. По причини това не е причина за безпокойство. Във всеки случай, ако символът се появява често, се препоръчва да се консултирате с лекар. Подчертава се, че апаратът не замества необходимостта от кардиологичен преглед, но може да помогне за ранното откриване на евентуални нарушения.

Защо кръвното налягане, което имам в болницата, е различно от това в дома ми?

Кръвното налягане е различно през всичките 24 часа от деңнощното, повлиано от времето, емоции, упражнения, и т.н., и особено от хипертонията на „бялата престилка“ в болниците, които повишават резултатите в сравнение с тези в домашни условия.

Резултатът върху ли е, ако измерването се извърши на дясната ръка?

Измерването може да се извършва и на двете ръце, понякога могат да се отчетат различни стойности, поради тази причина се препоръчва да извършвате измерванията винаги на една и съща ръка.

Обяснение на LCD дисплея

В началото, проверете непрекъснатостта на LCD сигнала



СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ	ОБЪСНЕНИЕ
SYS	Систолно налягане	Резултат систолно налягане/максимално
DIA	Диастолно налягане	Резултат диастолно налягане/минимално
♥	Пулс	Удара/минута
▼	Използване	Маншонът се използва
Ⓜ	Памет	Ако се покаже „M“, показаните измерени стойности са от паметта
mmHg	mmHg	Мерна единица за кръвно налягане mmHg /mm живачен стълб/

☑ + L O	Изтощена батерия	Батериите са изтощени и трябва да се сменят
♥	Неравномерен сърдечен ритъм	Неравномерен сърдечен ритъм
1 & 2	Потребител 1 / Потребител 2	Избор на Потребител 1 / Потребител 2
I	Ниво	Индикатор за нивото на кръвното налягане
M O Y	Дата	„MM“ означава месеца, „DD“ означава деня
R N 88-88	Средно	Средната стойност от последните 3 измервания направени в рамките на 30 минути.

Изборът на захранване
Захранване с Батерии: 4 бр. батерии 1,5V AAA, 6V CC.

ВНИМАНИЕ
За да прегледате устройството си и Вас самите и за максимална ефективност, използвайте само батериите, посочени в това ръководство (4 бр. батерии 1,5V AAA, 6V CC).

Поставяне и смяна на батериите

- Свалете калачето на отделиеното за батериите.
- Поставяйте батериите, като спазвате правилната полярност, както е показано на маркировката в отделиеното за батерии.
- Подменете батериите.

Подменете батериите, когато се случи едно от следните

Показва се и , дисплей е избледнял, дисплей не се включва

ВНИМАНИЕ

- Извадете батериите, ако апаратът не е използван за дълъг период от време.
- Използвайте батерии средни за околната среда. Извършете ги според указанията, посочени в настоящото ръководство за употреба (Директива EC 2006/66/EC).
- Не хвърляйте батериите в огън. Могат да избухнат или да протекат.
- За инструкции по извършването на батерията, моля вижте посочения метод в това ръководство за употреба.
- Те не съдържат части, които могат да се ремонтират от клиента. Батериите или щетите, предизвикани от използванни батерии, не са покрити от гаранцията.
- Използвайте само маркирани батерии. Винаги заменяйте с пълнен комплект нови батерии. Използвайте батерии от един и същи тип и марка. Различни батерии могат да предизвикат пожар и експлозии.
- Батерията може да избухне, ако се борави неправилно. Не прегреждайте, нито отстранявайте или поставяйте батериите в близост до източник на топлина. Не опожарявайте.
- Презареждащите се батерии не се препоръчват.

Настройка на дата и час

- Преди употребата на апарата за измерване на кръвно налягане е важно да регулирате часовника, така че всяка запазена в паметта стойност да се различава по времето на отчитане. (година: 2020-2060, час: 12H/24H). В режим на настройка използвайте бутон „SET“ за да смените настройките на „SET“, за да потвърдите избора си.
- Когато апаратът е изключен, задържте бутон „SET“ за 3 секунди, за да влезете в режима за настройване на годината.
- Натиснете бутона „MEM“, за да смените [ГОДИНА].
- Когато намерите правилната година, натиснете бутон „SET“, за да я нагласите и да преминете към следващата стъпка.
- Повторете стъпки 2 и 3, за да нагласите [МЕСЕЦ] и [ДЕН].
- Повторете стъпки 2 и 3, за да нагласите часа. Има два вида времевы формат, 12-часов и 24-часов. Натиснете бутон „MEM“, за да смените времевия формат. Натиснете бутон „SET“, за да потвърдите времевия формат.
- Повторете стъпки 2 и 3, за да нагласите [ЧАС] и [МИНУТА].
- След потвърждаване на часа LCD дисплей ще покаже „dOnE“ и апаратът ще се изключи.

Спожете маншона

- Свалете часовник, бижута и др. подобни от лявата си ръка. Забележи: ако лекарят е установил намалена циркулация в лявата ръка, използвайте на дясната ръка.
- Вдигнете ръкава, за да откриете кожата. Уверете се, че ръкавът не Ви стига.
- Свържете маншона и уверете добре маншона. Оставете 2 пръста разстояние между маншона и ръката. Поставете знака на артерията Ф върху главната артерия (откъм вътрешната страна на ръката). **Забележи:** за да откриете главната артерия, натиснете с 2 пръста на около 2 см над съгъвата на лакътя, откъм вътрешната страна на лявата ръка. Определете точката, в която пулсът се усеща най-ясно. Това е главната артерия.
- Увийте маншона към ръката си, като оставите края му около него.



- Вкарайте ръката си в маншона. Маркучът трябва да сочи към ръката. Обърнете дланта нагоре и поставете края на маншона на около 2-3 cm (0,8" - 1,2") от съгъвата на лакътя. Затегнете маншона, като издържите края.
- Щапанете закопчалката и увийте добре маншона. Оставете 2 пръста разстояние между маншона и ръката. Поставете знака на артерията Ф върху главната артерия (откъм вътрешната страна на ръката). **Забележи:** за да откриете главната артерия, натиснете с 2 пръста на около 2 cm над съгъвата на лакътя, откъм вътрешната страна на лявата ръка. Определете точката, в която пулсът се усеща най-ясно. Това е главната артерия.
- Изпънете ръката на масата, с дланта обърната нагоре, като внимавате маншонът да е на височината на сърцето. Уверете се, че маркучът не е прегънат.

Полезни съвети

- Следват няколко полезни съвета за по-точно отчитане на измерванията:
- Не измервайте кръвното си налягане веднага след приемането на обилно количество храна.
- За по-точни показания, измервайте поне един час след хранене.
- Не пушете и не пейте чай, кафе или алкохолни напитки преди измерването на кръвното налягане.
- Не измервайте кръвното си налягане веднага след вземането на душ: изчакайте поне 20 минути.
- Не измервайте, когато сте изморени или физически изтощени.
- Не измервайте кръвното си налягане, когато чувствате нужда да уринирате.
- По време на измерването е важно да бъдете спокойни.
- Не измервайте в състояние на стрес или напрежение.
- Отпийте кръвното налягане при нормална телесна температура. Ако усещате топло или студено, изчакайте известно време, преди да пристъпите към измерването.
- Отпийните си поне 5 минути преди измерването.
- Изчакайте поне 3 минути между две измервания. Това позволява възобновяването на кръвообращението.
- Извършете измерването в тихо помещение.
- Не мърдайте и не говорете по време на измерването
- Не кръстосвайте краката си и не ги вдигайте.
- Облечете ръба си добре на обвивката на стола.
- За да се гарантира добро сравнение, извършвайте измерването винаги при подобни условия. Например, провеждайте ежедневните измервания по едно и също време, на една и съща ръка или по указание на лекар.

Изберете потребител

Когато мониторът е изключен, натиснете и задържте бутон MEM, за да влезете в режим на настройване на потребител; ID на потребителя ще започне да преминава. Натиснете отново бутон MEM, изберете ID на потребителя и натиснете бутон SET, за да го запазите; след това на дисплея ще се покаже „user ID + donE“ и устройството ще се изключи.

Начало на измерването



Ако се покаже икона ♥, прочетете внимателно раздел „Полезни съвети“ и повторете измерването. **Забележи:** За да прекъснете измерването във всеки момент, натиснете бутон „START/STOP“. Маншонът ще изпусне въздуха бързо. Съхранявайте маншона грижливо.

Показване на измерванията

- Когато апаратът за измерване на кръвно налягане е изключен, натиснете бутон „MEM“, за да видите средната стойност за последните 3 записа в рамките на 30 минути. Ако измерванията, запазена в паметта, са по-малко от 3 или последните те 3 запазенията са извършени за период, по-голям от 30 минути, на дисплея ще се покаже последното.
- Натиснете „MEM“ или „SET“, за да се покаже желаното измерване.

ВНИМАНИЕ

Последното измерване (1) се показва най-напред. Всяко ново измерване се запазва като първо (1). Всички останали се преместват с едно число (напр. 2 става 3 и т.н.), а последното (60) се изтрива от списъка.

Изтриване на измерванията

- Ако не сте получили правилно измерване, когато да изтриете всички резултати, като следвате стъпките по-долу.
- Задържте натиснат „MEM“ за 3 секунди, когато апаратът е в режим на показване на паметта. На дисплея ще се появи „del All“ и номер на Потребител. Натиснете бутон „SET“, за да потвърдите изтриването, и апаратът ще се изключи.
- Ако не желаете да изтриете записите, натиснете бутон „START/STOP“, за да излезете.
- Ако няма запис, дисплеят ще покаже: „-“.

Поддръжка

- За да постигнете максимална ефективност при употребата на апарата, следвайте инструкциите, описани по-долу.
- Съхранявайте на сухо място и далеч от пряка слънчева светлина.
- Избягвайте контакта с вода и почиствайте със сух парцал.
- Избягвайте синното разклащане и удари.

- Избягвайте прашице и с нестабилна температура среда.
- Използвайте мокър парцал, за да премахваτε мръсотия.
- Избягвайте излизането на маншона.

Калибриране и поддръжка

Този уред е проектиран за дълготрайна употреба, а неговата точност е тествана много внимателно. Затова апаратът може да запази характеристиките си на безопасност и експлоатация за минимум 10 000 измервания или пет години обичайна употреба.
Обикновено се препоръчва да проверявате апарата на всеки две години, за да се уверите в правилната му функционалност и точност. Вижте информацията в ръководството за употреба относно как да се свържете с отпоризирания местен сервиз за обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Пациентът и операторът са едно и също лице.
- Сфигмоманометърт е бил клинично разработен съгласно изискванията на стандарт ISO 81060-2.
- Уредът е предназначен за неинвазивно измерване и следене на артериалното кръвно налягане при възрастни в домашни условия.
- Това устройство не е подходящо за употреба при възрастни, деца или бременни жени. Това устройство не е потвърдено за употреба от горепосочените пациенти и може да бъде опасно. Употребата при тийнейджъри трябва да се определи от лекар.
- Употребата на апарата е противопоказана при жени със смянене за бременност или бременни, или страдащи от прееклампсия. Освен че предоставя неточни измервания, няма информация за последствията върху плода.
- Устройството не е подходящо за употреба, ако обвивката на ръката Ви не е в обвала от 22 cm - 42 cm (8 1/2" - 16 1/2").
- Лица с ограничени когнитивни способности трябва да използват апарата под наблюдение.
- Да се пазят от деца и хора с ограничени когнитивни способности и домашни любимци: устройството съдържа малки части, които могат да причинят задушаване или вътрешни лезии при поглъщане. Маркучите на маншона крият риск от задушаване.
- Използването на кръвното налягане не е подходящо в случаи на остра артеросклероза (възвръщане на артерите).
- Когато налягането в маншона достигне 300 mmHg, въздухът ще се изпомпи автоматично. Ако маншонът не успее да изпомпи въздуха, когато налягането достигне 300 mmHg или ако чувствате дискомфорт по време на измерването, свалете го от ръката си и натиснете бутон „START/STOP“, за да прекратите напъвването.
- Не бързайте самонаблюдението със самодиагностика. Този апарат позволява наблюдението на кръвното налягане, но не заменя лекарския преглед. Заповядайте или звънете на специализирано медицинско лечение единствено по лекарско предписание. Ако приемате лекарства, консултирайте се с Вашия лекуващ лекар, за да определите най-подходящия момент за измерване на кръвното налягане. Не променяйте предписано лекарство, без предварително да сте се консултирали с Вашия лекар.
- Когато се отчете нередовен сърдечен ритъм (ИВБ), причинен от обикновена аритмия по време на измерването, на екрана се появява един знак. При тези условия електрокартият сфигмоманометър продължава да функционира, но резултатите не са валидни. При тази причина се препоръчва да се консултирате с лекар за по-задълбочена прещетка. При измерване на пациент с обикновена аритмия, като например предсърдни или вентрикуларни преждевременни контракции, или предсърдно мъждене, може да се установи отклонение в резултата. Моля консултирайте се с лекаря си относно резултата.
- Моля консултирате се с лекаря си, преди да използвате устройството, ако имате активни медицински импланти.
- Този уред не може да се използва едновременно с високочестотното хирургично оборудване.
- Апаратът не е предназначен за употреба при транспортиране на пациенти извън здравни заведения.
- Не е предвиден за употреба на други крайници освен ръцете или за функции, различни от измерването на кръвното налягане.
- За да се предотвратят грешки при измерването, моля избягвайте възникването на силни смущения, предизвикани от електромагнитни полета или от бързи промени електрически сигнали/импулси.
- Преди употреба потребителят трябва да се увери, че оборудването функционира безопасно и че е в добро състояние.
- Преди поканване производителят може да предостави схеми на тока, списък с компоненти и т.н., само на квалифицирано лице.
- Прекратено честите измервания могат да причинят нараняване на ПАЦИЕНТА, поради смущения на кръвоснабдяването. Уверете се (като наблюдавате ръката, на която се извършва измерването), че работата на liteRAPID не води до продължително нарушаване на кръвоснабдяването на ПАЦИЕНТА.
- Уредът не е подходящо за постоянно наблюдение при нужда от спешна медицинска помощ или операция. В противен случай ръката и пръстите на пациента могат да изтръпнат, да се подутат и да посинят поради липса на кръв.
- Проверете дали маркучите на устройството не са прегънати по време на употреба: прегънатите маркучи могат да причинят липса на кръв в крайниците.
- Устройството включва чувствителни компоненти и с него трябва да се работи внимателно.
- Използвайте апарата в помещения, посочени в ръководството за употреба. В противен случай може да се повреди и да се влоши качеството на действие и дълготрайността му.
- Не използвайте в случай на алергия към полиестер, найлон или пластмаса.
- По време на употреба пациентът ще влезе в контакт с маншоната. Маншалитите, от които е направен маншонът, са тествани и е установено, че отговарят на изискванията на стандарти ISO 10993-5:2009 и ISO 10993-10:2010. Не предизвиква никаква реакция на чувствителности или дразнене.
- Прилагането на МАНШОНА към рана може да доведе до влошаване на нараняването.
- Прилагането на МАНШОНА и повишаването на налягането към крайник, при който е налице вътрешносъдова достъп или терапия, или артериосклероза (А-В) шунт, поради временно смущение на кръвообращението, може да доведе до нараняване на ПАЦИЕНТА.
- Поставянето на МАНШОНА и напъвването му върху ръката, от страната на която има извършена мастектомия, носи риск от наранявания; освен това измерването може да се окаже неточно.
- Не напъввайте маншона към същия крайник, към който е приложено друго медицинско електронно оборудване по едно и също време, защото това ще доведе до временна загуба на функция на едновременно използваните медицински електронни оборудвания.
- Устройство, което не е от типа AP/APG, не е подходящо за използване при наличие на възпламеними анестезиращи смеси с въздух, кислород или азотен оксид.
- Операторът не трябва да докосва едновременно клемите на батерията и пациента.
- Използвайте аксесоари и посочените одобрените от производителя части. Непазването на тази препоръка може да предизвика щети или възникването на опасност за потребителя/пациентите.
- Препоръчва се да контролирате ефективността на действие на всеки 2 години или след поправка. Апаратът трябва да бъде проверен отново дали има повреди, причинени от удари (напр. падане) или от тежестни и/или екстремни температури (горе/студено), или при големи промени във влажността.
- За употреба на обществени места се свържете с местния дистрибутор или се обадете на безплатния телефон 800 900 080 за допълнителни пояснения.
- Моля извършете аксесоари, отпаднаците се части и МЕДИЦИНСКОТО ЕЛЕКТРОНО ОБОРУДВАНЕ според местните разпоредби.

При възникване на проблеми с функционалността, настройките, поддръжката или употребата на апарата, се обръщайте за съветствие към местния дистрибутор или се обадете на безплатен телефон 800 900 080. Внимателно Не извършвайте сервизна дейност и/или ремонт по време на използване на апарата! Всякакви други дейности/операции по поддръжка/технически прегледи трябва да се извършват само и единствено от сервизен център на PIC. Забраняват се всякакви модификации на апарата.

Когато не се използва, съхранявайте апарата на сухо и защитено от влага, топлина, прах и пряка слънчева светлина място. Не поставяйте тежки предмети върху транспортната чанта.

- Когато устройството се съхранява при минимални/максимални температури за съхранение, трябва да изчакате 30 минути, за да може апаратът да се затопли/охлади и да достигне предвидената температура за употреба.
- За употреба на обществени места се свържете с местния дистрибутор или се обадете на безплатния телефон 800 900 080 за допълнителни пояснения.
- Моля извършете аксесоари, отпаднаците се части и МЕДИЦИНСКОТО ЕЛЕКТРОНО ОБОРУДВАНЕ според местните разпоредби.
- При възникване на проблеми с функционалността, настройките, поддръжката или употребата на апарата, се обръщайте за съветствие към местния дистрибутор или се обадете на безплатен телефон 800 900 080. Внимателно Не извършвайте сервизна дейност и/или ремонт по време на използване на апарата! Всякакви други дейности/операции по поддръжка/технически прегледи трябва да се извършват само и единствено от сервизен център на PIC. Забраняват се всякакви модификации на апарата.
- Когато не се използва, съхранявайте апарата на сухо и защитено от влага, топлина, прах и пряка слънчева светлина място. Не поставяйте тежки предмети върху транспортната чанта.
- Когато устройството се съхранява при минимални/максимални температури за съхранение, трябва да изчакате 30 минути, за да може апаратът да се затопли/охлади и да достигне предвидената температура за употреба.

Тази глава съдържа списък на съобщенията за грешка и на някои често възникващи въпроси вследствие употребата на сфигмоманометъра. Ако продуктите работят така, както смятате че е нормално, проверете тук, преди да уредите обслужването им.

ТИП ОДБОК	ПРИЗНАК	ПРОВЕРКА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Няма захранване	Дисплеят не свети.	Батериите са изтощени.	Заменете с нови батерии
		Батериите са поставени неправилно.	Поставете правилно батериите
Изтощени батерии	Дисплеят е избледнял или показва	Батериите са изтощени.	Заменете с нови батерии
	Е 1 показва	Маншонът не е затегнат или е много стегнат.	Стегнете маншона отново и измерете повторно.
	Е 2 показва	Мониторът е отчет движение по време на измерване	Стегнете маншона отново и измерете повторно.
Съобщение за грешка	Е 3 показва	Процесът на измерване не открива сигнал за пулс	Отпуснете се за миг и след това измерете отново.
	Е 4 показва	Обработката на измерването е неуспешна.	Отпуснете се за миг и след това измерете отново.
Съобщение			

